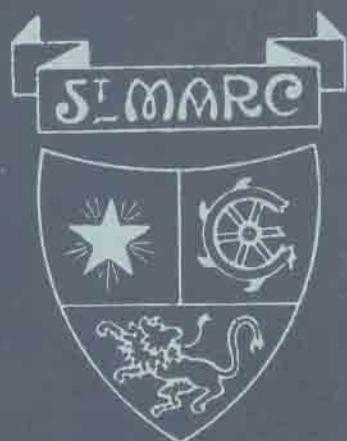


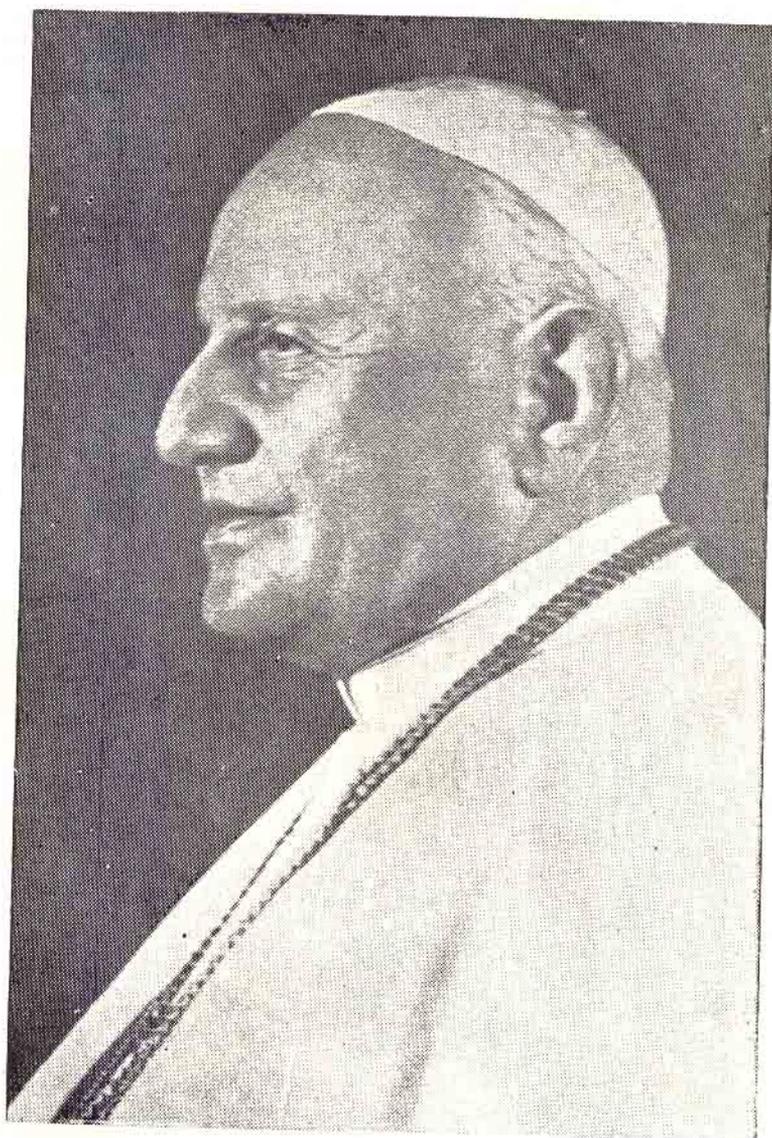
No. 73

1961



le lotus





A S. S. JEAN XXIII

Père Universel

Promoteur d'union entre les chrétiens
et de justice internationale

A l'occasion de son 80^{me} anniversaire

LE LOTUS

présente ses hommages respectueux

INSTITUT DES FRERES
DES ECOLES CHRETIENNES

COLLEGE SAINT - MARC - ALEXANDRIE

Egypte - RAU

LE LOTUS

BULLETIN DE L'ACADEMIE

St. - JEAN - BAPTISTE DE LA SALLE



...et présente au TCF Dr Ildefonse
qui le remplace, ses meilleurs
vœux pour un fécond apostolat.

Le LOTUS remercie vivement
le TCF Polycarpe pour le travail
en profondeur qu'il a accompli
pendant douze ans au Collège
Saint-Marc...

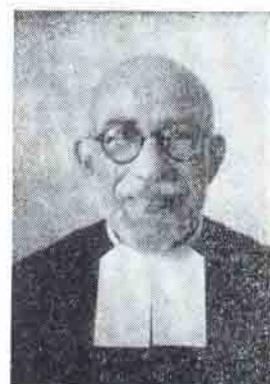




F. Stanislas
inspecteur à
St.-Michel



F. Gilbert
est chargé du
Cours Commercial
au Daher



F. Ambroise M.
va à St.-Michel



F. Augustin
est allé au Daher

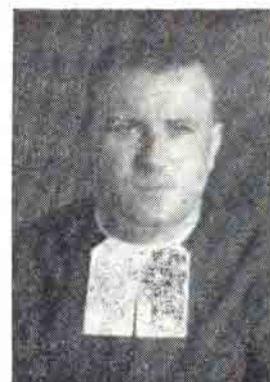


F. Ernest
nommé en France



F. Edmond R.
appelé à Rome

CHANGEMENTS...



F. Jean
vient du Daher

...ET PROMOTIONS

Nous sommes heureux de signaler les promotions suivantes de membres du corps professoral :

F.F. Ephrem et Louis deviennent professeurs
en 1^{re} Pp (B)

M. Raymond Boutros, titulaire en 2^{me} Pm (C)

M. Antoine Tirinanzi, titulaire en 3^{me} Pm (A)

M. Pierre Tamer, titulaire en 4^{me} Pm (A)

M. Tullio Franceschi, titulaire en 4^{me} Pm (B)

M. Vladimir Nemetz, titulaire en 4^{me} Pm (C)

M. Joseph Arduin, titulaire en 5^{me} Pm (B)

M. Richard Nimé, titulaire en 6^{me} Pm (B)

M. Michel Salah, titulaire en 6^{me} Pm (C)

M. Paul Abbatangelo, titulaire en 1^{re} Pp (D)

M. Antoine Nasr, titulaire en 3^{me} Pp (D)

M. Morcos M. Abdou, titulaire en 3^{me} Pp (E)

M. Alexandre Feimer, titulaire en 1^{re} Sec. (B)

Nous souhaitons également la bienvenue et plein succès aux professeurs nouvellement engagés :

M. Tewfik Kamel Sourour, enseigne la
Chimie en 2^{me} et 3^{me} ASE:

MM. Sami Fahim et Saïd Radwan, enseignent la Biologie en 2^{me} ASE.

M. Mohamed Ibrahim Omar, enseigne les
Maths en 3^{me} Pp.



l'Académie

La Nouvelle Promotion

passé aux urnes

EN OCTOBRE...

Aucun membre n'ayant passé deux ans à l'Académie, il fut décidé, conformément aux statuts, de constituer un Bureau Provisoire. Le vote le désigna comme suit :

Président	Kamal Padovani
Vice-Président	Djémil Yeghen
Secrétaire	Elliott Cohen
Trésorier	Richard Boulos

EN DECEMBRE...

Deux mois plus tard, il fallut organiser de nouvelles élections pour constituer le Bureau Définitif. Après plusieurs élections refusées, on parvint enfin à constituer le Bureau suivant :

Président	Elliott Cohen
Vice-Président	Kamal Padovani
Secrétaire	Richard Boulos
Trésorier	Michel Saréna

Par suite d'abandons ou d'exclusions, le nombre des membres se réduisit, en fin d'année, à seize :

MM. Sélim Amad	MM. Georges Fiani
Jean Kamel	Raphaël Hananel
Djémil Yeghen	Georges Varjabédian
Max Zaccar	Joseph Yeghen
Nicolas Taraboulsi	Farid Khoury
Georges Ohanessian	

Saint J-B de la Salle

INAUGURATION OFFICIELLE...

Durant la séance du 12 Janvier, présidée par les TT CC FF Directeurs du Collège, le TCF Directeur de l'Académie et autres personnalités, M. Elliott Cohen, Président, prononça son discours d'inauguration et présenta le programme relativement chargé des activités de l'académie durant son exercice 1961. Le Bureau Provisoire n'était pas resté inactif : tout en assurant la bonne marche de l'Académie, M. Kamai Padovani avait organisé un Quizz-21 dont il sera parlé plus loin.

Du discours inaugural, nous extrayons les passages suivants :

« ... Quels sont nos projets pour 1961 ?

Les séances ordinaires continueront comme ci-devant en vue de nous former à la critique objective, à la présentation, à l'élocution, à l'urbanité des manières dans les discussions et aussi afin de développer notre culture.

Nous projetons, pour ce trimestre, 3 séances extraordinaires : un Quizz-21 : le 3 février, un Concours des Coquilles : le 24 février, et, pour la première fois, une « *chasse au trésor* » réservée aux étudiants du secondaire. Le programme du 3^e trimestre sera moins chargé. Le Bureau prévoit la traditionnelle promenade académique, une nouvelle « *Soirée des Jeunes* » et la séance de clôture.

Outre cela, nous espérons organiser 2 débats : l'un réservé aux académiciens, l'autre ouvert à tous les jeunes du secondaire.

Avant de terminer, je tiens à chasser de l'esprit de certains membres l'impression décevante qu'a pu leur laisser une de nos dernières séances. Cela est dû à l'inexpérience des débuts. Si le Bureau a des faiblesses, nous espérons que Messieurs les académiciens nous aideront à y remédier rapidement. Et j'espère, je dirai même, je suis sûr, que les prochaines réunions témoignent de cette volonté commune de progrès. Vous ne m'avez pas confié la charge de Président pour l'honneur, et je ne l'ai pas accepté non plus pour l'honneur. Vous m'avez élu : je tâcherai de répondre à votre confiance en faisant tout ce que je pourrai pour faire progresser notre académie. Je vous demande seulement de vouloir bien m'assurer votre concours actif.

Une nouvelle. Le Bureau de l'Académie a commencé à réaliser, en partie, le vœu formulé lors de la séance de clôture du dernier exercice, relatif à la préparation éloignée du 75^e anniversaire de l'Académie pour 1963. Nous avons commencé à dépouiller le Memorandum et nous avons constitué une fiche pour chaque ancien académicien. Dès que ce travail de dépouillement sera terminé, nous ferons imprimer la liste de tous les académiciens encore en vie ou supposés tels, et nous la ferons parvenir à ceux dont nous possédons les adresses dans l'espoir d'obtenir, par leur intermédiaire, l'adresse d'autres anciens à qui nous adresserons la liste et ainsi de suite. Nous espérons qu'en 1962 nous serons en possession de la majeure partie des adresses du millier de membres que compte notre auguste académie depuis sa fondation, en 1888... ».

La Fête du TCF Directeur

En l'heureuse occasion de la fête de Saint Polycarpe, M. Cohen, Président de l'Académie, prononça, au nom de tous les élèves du Collège et des succursales, un discours qui, quoique traditionnel, avait su conserver son originalité.

Après avoir esquissé un parallèle entre le TCF Directeur et son saint patron, M. Cohen, faisant allusion aux nombreux changements opérés durant ces dernières années, dit :

Votre action est remarquable par l'esprit nouveau dont vous avez animé le Collège, ces dernières années ; vous avez modernisé la maison tout en conservant les anciennes traditions. Vous avez, en particulier, permis « l'heure de la chanson moderne » et les « Soirées des Jeunes », rénovation de la traditionnelle activité théâtrale des écoles des Frères, ce qui est un signe d'une heureuse émancipation spirituelle. Tous les mouvements de jeunesse ont bénéficié de votre impulsion. Il n'est pas jusqu'aux académiciens qui n'aient senti ce souffle de modernisation circuler entre les murs de leur salle sombre lorsque vous avez eu la bonté de leur prodiguer vos encouragements et vos conseils. Je ne ferai que signaler, pour simple mémoire, la création du S. E. L., le lancement du Séléko et autres imprimés, le rajeunissement du Lotus. Autant de secteurs où votre action efficace s'est exercée pour amener à travailler dans un meilleur esprit et dans des conditions plus favorables.

Vous avez introduit bien des changements, certes dans notre vie, dans nos horaires, dans le climat où baignent nos relations avec nos camarades de Saint-Marc ou d'autres écoles, avec nos professeurs ou avec vous-même ; mais c'est toujours vers le même idéal que vous tendez nos jeunes cœurs et nos ardentes énergies. Discipline, science, vertu, politesse, charité, fraternité... sont restés les mots d'ordre et de vous et de nos professeurs. Me permettez-vous une petite confidence ? Vous savez combien nous, jeunes, nous aimons changer, innover, révolutionner... Et cependant, après, nous ne savons plus comment faire, nous sommes désorientés, et nous avons hâte de retrouver l'ordre que nous avons changé. Au fond, nous ne nous sentons à notre aise, même dans nos chahuts, que lorsque nous avons retrouvé le cadre et le climat habituels de notre vie. Ce qui montre que notre vie ne peut être féconde et heureuse que dans la mesure où elle s'attache à ce qui ne change pas ! Bien des choses ont changé dans le cadre de notre vie, depuis 1956 — et nous nous y sommes déjà habitués —, mais

vous avez gardé intact ce qui est le cœur de la véritable éducation. Faut-il s'en réjouir ou non ? Réflexion faite, je crois que oui. Car, dans notre vie, bien d'autres choses changeront encore ; mais nous, nous ne changerons pas vraiment si nous sommes fidèles aux principes que vous essayez de nous inculquer. « La culture, a-t-on dit, c'est ce qui reste quand on a tout oublié ». Est-ce que notre personnalité ne serait pas ce qui restera immuable, en nous, et nous fera agir, lorsque tout, autour de nous, changera ou disparaîtra ?

Ainsi, grâce à votre action en profondeur, le Collège Saint-Marc devient une famille nombreuse et unie. Nombreuse, ne compte-t-elle pas, en effet, un corps professoral de 130 membres, 2500 élèves, sans compter les milliers d'anciens ? Unie : n'avez-vous pas, maintes fois, exprimé le désir de nous voir vivre en parfaite harmonie et familiarité, et aussi de regrouper les anciens vivant en Egypte ? Le « Répertoire des Anciens », n'est-il pas le meilleur signe de ce dernier effort ? N'est-ce pas la marque et le signe de votre souci incessant de regrouper et d'unir pour continuer, pour persévérer ? ,

Oui, cela fait cinq années, cinq années de labeur et de travail continu et suivi, d'effort considérable, mais qui commence à porter ses fruits et qui vous vaudra, nous en sommes sûrs, là-haut, une belle récompense.

C'est en invitant les grands élèves à réfléchir aux responsabilités qui les attendent demain dans la Cité que le TCF Directeur clôtura cette cérémonie.

Un vin d'honneur réunit ensuite le corps professoral au salon. Le doyen, M. Cépïc, s'était, comme chaque année, réservé l'honneur d'adresser au TCF Directeur, un mot de circonstance dans lequel il disait notamment :

La bonne humeur et l'entrain qui vous caractérisent ne témoignent-ils pas de l'excellent état de votre santé ? Cette bonne humeur et cet entrain ne reflètent-ils pas vos joies dans l'accomplissement de votre tâche, votre satisfaction dans le couronnement de vos efforts ?

Nous tirons un bon présage de ces heureuses réalisations : nos vœux d'aujourd'hui auront le même effet que ceux d'hier.

Et ces vœux, qui ne sont pas une banale formule de courtoisie mais un élan irrésistible de notre cœur, quels sont-ils ?

— Toujours pareils, les voici, simplement mais sincèrement exprimés :

Nous vous souhaitons, Très Cher Frère Directeur, la santé et la force grâce auxquelles vos qualités, votre enthousiasme et vos bonnes idées continueront de guider cette sympathique et si intéressante jeunesse de la République Arabe Unie, jeunesse qui vous doit tant depuis le jour où la Providence vous a fait débarquer en cette terre bénie d'Égypte.

Les Activités Multiples de l'Académie

Voici, à titre documentaire, un des travaux originaux, présenté par M. Georges Fiani, de la 1^{re} secondaire. Nous le reproduisons sans retouche. Ce travail a fourni la matière d'un débat.

D'après l'expérience que vous avez de votre mère, êtes-vous pour ou contre le travail de la femme hors de la maison ? Quels en sont les avantages ou les inconvénients pour la vie de la famille ?

Après de longs siècles d'esclavage, de captivité dans les harems, la femme a vu, avec l'arrivée du 20^e siècle, son émancipation. Libérée de ses entraves sociales, elle s'est lancée dans la plupart des milieux et des travaux dont les hommes, jusqu'alors, s'attribuaient le monopole. Les étudiantes s'assirent avec les étudiants sur les mêmes bancs dans les facultés ; la femme travailla côte à côte avec l'homme dans les usines ; un bon nombre même des sièges du Parlement fut occupé par elles. Cela n'arriva pas, sans doute, sans engendrer des problèmes sociaux très sérieux qui furent discutés longuement. Nous essayerons d'exposer ici quelques arguments pour et contre le travail de la femme hors de la maison.

Quelles sont les raisons qui poussent la femme à travailler ? Est-ce un manque dans la main-d'œuvre ? Non, car comme le prouve le nombre de chômeurs, le travail n'est pas tellement abondant, en général, pour nécessiter une main-d'œuvre féminine. Il ne reste alors qu'une seule raison valide qui justifie le travail de la femme : augmenter le revenu insuffisant de la famille.

Essayons, maintenant, d'énumérer les désavantages du travail de la femme hors de la maison. Le travail intellectuel, comme dans les banques, ou manuel, comme dans les usines, exténue la femme, ce qui l'empêche de s'occuper de ses enfants et de sa maison à son retour, le soir. D'ailleurs le manque de temps libre l'en empêche aussi. D'où la nécessité d'engager une bonne, solution qui crée de nouvelles difficultés : le salaire et la nourriture de la servante coûtent assez, réduisant ainsi le maigre revenu apporté par la femme. Le travail est presque toujours bâclé et mal soigné, étant accompli par une personne désintéressée et étrangère. De plus, le déjeuner, mal préparé ou pas toujours prêt, sera une cause journalière d'énervement pour le mari. Ne parlons pas des divers petits larcins commis et arrêtons là les désavantages des bonnes qui constituent un tout autre sujet.

D'autre part, les horaires et les jours de congé des deux époux ne correspondent pas toujours. Souvent même le mari revient du travail et est obligé de déjeuner seul ; il y retourne sans avoir pu voir sa femme. Des fondements solides de l'entente conjugale se trouvent ébranlés : le bonheur, la joie de se trouver réunis autour de la même table.

Tous ces désavantages laissés de côté, le plus grand inconvénient est : les enfants. Une mère est toujours indispensable à ses enfants. C'est leur première école qui forme leur âme et leur caractère, qui leur apprend la vertu, les bons actes, le sens du devoir. Privés de ses conseils, de son affection et de sa tendresse, ils sortiraient dans la vie des êtres mal éduqués ou, au moins, moins formés que leurs compagnons.

Ces grands inconvénients du travail de la femme surpassent de loin son unique avantage : les quelques livres dont ils bénéficient en fin de compte. Leur boni est en quelque sorte une perte. D'où la nécessité, pour la femme, de ne pas travailler une fois mariée. En effet, c'est être ridicule « *parce qu'on ne peut manquer de l'être aussitôt qu'on sort de son état et qu'on n'est point fait pour celui qu'on veut prendre* ».

Cependant la règle n'est pas générale. Certaines fonctions seraient mieux remplies par des femmes ; c'est le cas des infirmières, des professeurs et autres... Parfois le travail de la femme est absolument nécessaire : la mort du mari, par exemple.

Cela ne signifie pas le retour de la femme à la vie d'isolement dans des harems. Non, bien au contraire : elle peut et doit se cultiver, être au courant de la vie sociale et mondaine, s'adonner à son talent ou à son art dans ses moments de loisirs, ce qui ne l'empêche pas d'accomplir son rôle d'épouse et de mère mais augmente l'entente conjugale.

Chacun de nous a son rôle à accomplir ici-bas. Les occupations du ménage, les devoirs de famille, le soin donné aux enfants constituent une assez grande tâche qui occupe pleinement la vie journalière de la femme. C'est son premier devoir et le plus important et, c'est en l'accomplissant et non en travaillant, qu'elle devient l'égale de l'homme.



Les activités extraordinaires de l'Académie semblent avoir été plus nombreuses et plus intéressantes que celles des années passées. Nous avons en effet organisé un voyage en Haute-Egypte — le premier depuis les 73 ans de l'Académie —, une promenade à Agami, une chasse au trésor, les 2 débats promis par M. Cohen dans son discours d'ouverture, 2 quitte ou double et, enfin, le Concours des Coquilles.

L'Académie vient d'ouvrir ses portes il y a un mois, et voici que déjà elle organise sa première séance : le **Quitte ou Double**, continuant avec succès la série de jeux intellectuels organisés l'année précédente.

La salle était entièrement remplie. Plus de 400 élèves venant de 13 écoles accoururent en masse pour assister à cette séance si intéressante.

Le Quitte ou Double

du 10 novembre

La séance fut présidée par M. Chevrier proviseur du Lycée El Horreya.

Les participants se virent interroger en 7 matières : Littérature Française du XIX^e siècle, Jeux Olympiques, Musique, Racine, Mythologie, 2^e guerre mondiale et cinéma américain.

Nos espoirs se portaient sur M. J.-M. Anhoury qui avait remporté le 1^{er} prix au **Quitte ou Double** de l'an passé. Mais une mauvaise fin lui fit perdre les points qu'il avait gagnés au début. Notre second espoir

La séance du 1^{er} décembre consistait à visiter la fameuse exposition du Musée des Beaux-Arts, **THE FAMILY OF MAN**.

Le musée exposait des photos prises sur le vif, traduisant avec une habileté singulière la vie de l'homme. Sur les visages des personnages on pouvait lire la joie, la tristesse, la fatigue, la douleur, et tous les sentiments que peut ressentir l'humanité.

Par un réalisme profond, par la puissance de l'évocation, par l'expression des visages, les photos traduisaient la vie de l'homme : chanteurs, musiciens, ouvriers, hommes de sciences, chacun avait sa place. Des photos parcouraient de la naissance à la mort, le cycle de la vie et tout ce qu'elle peut avoir comme joie et comme misère.

Ces photos prises dans des cadres grandioses et majestueux (l'ONU, l'Univers,) expliquaient bien l'inscription si significative qu'on pouvait lire à l'entrée du musée :

**Il n'y a qu'un homme sur la terre
Et qui porte le nom de tous les hommes,
Il n'y a qu'une femme sur la terre
Et qui porte le nom de toutes les femmes,
Il n'y a qu'un enfant sur la terre,
Et qui porte le nom de tous les enfants.**

Elliott Cohen.

se portait sur M. Fiani, académicien, série Mythologie, qui réussit à se classer second avec 64 points après M. Paul Beneducci du Lycée, série Jeux Olympiques, qui se classa premier avec 128 points.

Le concours de scoubidou qui suivit fut gagné par M. Tarakdjian qui l'emporta de loin sur M. Pérez.

Cette séance se termina au grand regret des spectateurs qui promirent de ne pas manquer le prochain **Quitte ou Double**.

Au Musée des Beaux-Arts

Le Quizz-21 du 3 février

Toutes les écoles de la ville répondirent gracieusement à l'invitation de l'Académie et envoyèrent des représentants à notre séance.

Sur le coup de 5 h. trente, notre animateur, M. Tito Tahan, prit sa place au micro et procéda à la formation des équipes. Puis le jeu commença. Les candidats un peu timides au début finirent par répondre avec un certain aplomb aux nombreuses questions qui leur furent posées. Tous les grands noms du cinéma, du sport et de la littérature furent rappelés et cités. La géographie et l'histoire ne furent non plus oubliées. Quatre candidats furent qualifiés pour la demi-finale.

Après un assez bref entr'acte les deux candidats préalablement sélectionnés, Mlle Amina El Damati et M. Jean-Marie Anhoury, furent convoqués pour la grande finale. Ce fut à la joie de toute l'assistance que ce dernier fut proclamé grand vainqueur de la soirée. Les concurrents méritants furent récompensés et l'on passa au jeu tant attendu : **le seul contre tous**. Les cinq questions furent posées par M. Georges Boudagoff, rédacteur en chef de la Réforme. Elles portaient sur l'espace interplanétaire,

Au départ du chrono, tous les spectateurs tentèrent de répondre aux questions qui n'étaient pas bien difficiles. Certains même avaient porté avec eux de gros volumes. d'Astronomie qui ne leur furent pas de grande utilité.

Après vingt minutes d'une course acharnée contre la montre, les délégués de chaque école réunirent toutes les réponses qu'ils avaient trouvées. Ce fut le délégué du Collège Saint-Marc qui rapporta les cinq réponses exactes. La deuxième place fut gagnée par Notre-Dame de Sion.

Richard Boulos.

Le Concours des Coquilles

Il s'agissait de relever les erreurs de français dans les trois journaux alexandrins : Le Phare, La Bourse, La Réforme et Le Journal d'Egypte paraissant au Caire. Les résultats furent proclamés durant une séance qui a réuni les gagnants du concours.

Dans son mot d'accueil, le président expliqua la manière dont furent corrigés les journaux.

Puis le C.F. Directeur de l'Académie communiqua à l'assistance les résultats.

RESULTATS :

Le Concours s'adressait à la fois aux Journaux et aux lecteurs.

Les journaux devaient essayer de faire le moins de fautes possible, ce jour-là, dans la page qu'ils avaient choisie. De leur côté, les lecteurs devaient découvrir le plus grand nombre possible des fautes laissées par les imprimeries et les rédacteurs.

Les 85 fautes totalisées par les 4 journaux sur une page se répartissent comme suit :

- orthographe et accord : 58 fautes
- construction : 25 fautes
- impropriétés : 22 fautes

Voici le classement des journaux :

- 1 — 11 f. : le Journal d'Alexandrie (médaille d'or)
- 2 — 18 f. : la Réforme (médaille d'argent)
- 3 — 28 f. : le Phare et le Journal d'Egypte.

Voici le classement des concurrents-lecteurs :

- 1 — MM. Roger Panayotti et Elie Pétraki qui reçoivent respectivement le Prix Journal d'Alexandrie et le Prix La Réforme.
- 3 — Pensionnat N.-D. de Sion et M. Georges Fiani qui ont droit chacun à un abonnement qui leur est offert par le Phare.

Viennent ensuite par ordre de mérite

Mlle Jehane Choucri, M. Naghi Bedwani Mlles Thérèse Mansour et Lidia di Giorgio, Nabaweya Ibrahim, M. Bernard Arian, Mlle Raymonde Chalhoub, M. Nicolas Taraboulsi, Mme Allegro Saltiel.

Puis M. Zaccar, l'un des membres les plus assidus lut un compte-rendu humoristique des erreurs que le Phare Egyptien, du 4 mars 1961 se plut à reproduire.

1) ORTHOGRAPHE ET ACCORD : l'Angleterre a vu son nom s'orthographier l'Angletterre et j'ai cru que M. Ezzal, représentant de la SAS, était affligé de déboulements de la personnalité, le rédacteur nous parlant, à son sujet, de « la courtoisie à laquelle ils nous avaient habitués ». Les gens dits « bien-pensants » ont dû se sentir humiliés de se voir assimilés à des « biens » quelconques. Quant au style si châtié de Mme Boulad, il est devenu se chate et bien des lecteurs ont en vain fouillé force dictionnaires et se sont finalement rendus. Le linotypiste aurait-il été effrayé par les vaisseaux de l'espace au point de bégayer: l'obliga-gation, écrit-il. Que pensez-vous du prévaricateur ? Un vrai magicien : les 575 P.T. trouvées sur lui sont tout à coup devenues 5075 ! Entre nous, un petit conseil d'ami : si vous voulez étripper le voisin contentez-vous d'un seul « p » ; et si des situations

vous paraissent ceci et cela et encore autre chose et, en plus, contradictoires, dites qu'elles sont « même » contradictoires : un « s » à même serait une contradiction supplémentaire ! Je ne vous cache pas que j'ai failli être un peu vexé de voir nos Coquilles devenir des Coquillés. Mais le plus affligeant encore est d'avoir vu le pauvre visage humain devenir un oïssage : Je suis un homme et rien de ce qui est humain ne m'est étranger, n'est-ce pas ? Aussi je crois qu'il sera bon de visser plus énergiquement, la prochaine fois, notre mécanique linguistique.

Quant aux verbes, la faute la plus commune consiste à confondre le futur et le conditionnel : Si les satellites agiront : s'ils agissent, ce sera mieux. Je pense que le R.P. de Leusse a dû s'imaginer que la chorale de la SAS inaugurerait sa tournée chez lui, mais non qu'elle l'inaugurerait : le R.P. de Leusse parle si correctement ... Et si vous désirez obtenir une cabine de plage, lisez bien l'avis : Toutes les demandes qui parviendront en retard ne seront pas agréées ; je crois qu'il s'agit de celles qui parviendront en retard.

2) CONSTRUCTION : Mme Boulad considère la piété et l'œuvre de Hailé Sélassié remarquables, ce qui revient à dire qu'elle les considère « comme » remarquables. Qu'approuve le gouvernorat : l'importance ou le projet quand je dis : vu l'importance du projet, le gouvernorat L'a approuvé. Monsieur Patrice Alvère me jette dans un cruel embarras : comment m'y prendre pour relever les fautes *dans* les noms historiques ? Jusqu'ici je relevais dans un carnet les fautes « contenues » dans les noms historiques. Autre dilemme : peut-on être accusé *d'une affaire* de prévarication ou simplement de prévarication ? Et si vos ouvriers s'engagent de doubler leur production, il est plus sûr, pour vous, de les engager A le faire. Il est vrai qu'il y a toujours partout des originaux qui cherchent à faire exception ; par exemple, Jeanne Williams ; pourquoi est-elle, elle seule, étudiante à Sciences Po, et non étudiante *en* Sciences Po, comme ses camarades ? Et cet incendie aux airs de gangsters qui veut dans Manuela, forcer l'évacuation du navire, ne vous fait-il pas peur ? J'avoue que je préfère voir Mme Boulad se diriger vers l'estrade que *sur* l'estrade ; si j'étais l'estrade je craindrais le choc et préférerais fuir les furcurs de la conférencière ! Il est vrai qu'elle n'était pas en retard d'une demi-heure, mais A une demi-heure.

5) IMPROPRIETES : Ici les fautes abondent et quelques-unes sont particulièrement savoureuses. Que pensez-vous d'un mur *impérieux* ? Ne vous paraît-il pas trop dictatorial ? M. Patrice Alvère nous invite fort aimablement à exercer notre talent linguistique sur les plaques des noms de rues, à Chatby, quartiers des collèges et des *universités*. Des Collèges, d'accord. Nous avons beau chercher, mais nous ne trouvons, à Alexandrie, qu'une université groupant l'ensemble des facultés. Le compte-rendu de l'activité de l'hôpital Al Moassat est édifiant par ses chiffres et instructif par la liste des sections qui

le composent ; nous sommes heureux de saluer l'apparition de deux nouvelles branches de la médecine : *nez-oreilles-larynx* qui jusqu'à ce jour s'appelait l'oto-rhino-laryngologie, et : *peau* que nous appelions communément la dermatologie. Il faut profiter de tout pour s'instruire, n'est-ce pas ? Quant aux *snobinettes*, elles nous laissent perplexes : nous ne connaissons pas encore ce mot sur notre vieille Terre bien que nous connaissions la chose depuis fort longtemps ; ne nous viendrait-il pas de Mars ou de... Vénus ? Décidément Vénus est à la mode, mais aussi fort acariâtre : ses conditions atmosphériques seraient capables de *ne pas tolérer* les mammifères ! Espérons que d'autres planètes seront plus accueillantes en attendant que Vénus permette aux mammifères de vivre. Et les *permissionnaires* des cabines de plage, ne vous ont-ils pas un petit air égrillard de trouffions en permission de détente de 36 ou de 48 heures ? Soyons réalistes ! Que sert à notre bonne ville d'Alexandrie d'être *dotée* de nombreux *projets* si leur réalisation se fait attendre ? Et si je vous dote du projet de la fortune, en êtes-vous plus avancé ? Il est vrai que tous ces projets visent à *satisfaire les produits* et non les besoins des habitants. Décidément nous vivons dans un monde à l'envers et la tentation peut être grande de vouloir sucer les pissenlis par la racine comme ce brave commandant dont le navire *transiteur* — à moins qu'il ne s'agisse d'un bateau transitant le canal ! — transportait aux Lacs Amers les restes réduits en cendres, selon sa volonté, à *l'issue de son décès*. Comment a-t-il fait pour sortir de son décès alors qu'il était déjà sorti de ce monde ?

Tout ce que je vous raconte n'a certainement pas à vos yeux la valeur d'un *roman vécu vrai*, comme celui de Jeanne et de Carol, mais il a l'avantage d'être un roman vraiment vécu. Un roman ? Je proteste : c'est la pure réalité que nous avons trouvé dans les journaux du 22 Février 1961.

Mais c'est pour la fin que je vous ai réservé la perle la plus fine. La légende d'une photo nous présente Mme Zakia Marzouk et le Directeur Général de la Municipalité à *leur arrivée* à la salle Saint François Xavier. Regardez bien les dossiers des fautcuils et vous verrez que les illustres visiteurs sont en train de quitter la salle. A moins qu'ils n'aient voulu faire comme le soldat Pitou qui après une nuit de bombance, rentrait à reculons à la caserne « pour faire croire

qu'il sortait », disait son sergent ...

Après ce morceau d'éloquence, on passa au salon pour prendre une tasse de thé et profiter de cette parenthèse pour échanger des vues sur les travaux de l'Académie qui mérite une plus large publicité, les perspectives de la jeunesse actuelle, l'évolution des méthodes d'éducation et d'enseignement chez les frères qui depuis des lustres se sont attachés à la formation de l'élite égyptienne.

La Chasse au Trésor du 10 mars 1961

Pour la première fois, l'Académie a organisé une CHASSE au TRESOR pour les élèves du Secondaire. Chasse au Trésor qui a remporté un très grand succès.

La Réforme Illustrée du 5 mars 1961 en a fait un compte-rendu que nous reproduisons :

Dès 8 h. 50 du matin, les 140 participants groupés en 24 équipes recevaient leur première feuille qui marquait le début d'une journée fertile en péripéties. Si l'étape fut vite devinée (Église Notre-Dame des Champs), si le constructeur du Phare fut vite trouvé, par contre l'académicien français qui dirigea les « grandes Manœuvres » fit trébucher certains de même que le nom du deuxième athlète qui a couvert 100 m. en 10 secondes à part Armine Hary. Le Bureau d'information américain fut mis à contribution pour trouver les noms de deux premiers singes envoyés dans l'espace (Able et Baker) et pas mal de jeunes rapportèrent triomphalement le crapaud dans une souricière comme on le leur demandait.

La seconde étape fut fatale pour une dizaine d'équipes qui n'arrivèrent pas à identifier les disciples de ce grand savant né à Sébaste (l'école des Pères Mékhitaristes à Schutz) où il fallait apporter notamment un timbre fiscal d'un millième et dire les auteurs de trois grands romans américains (Encore le Bureau d'informations).

Tout le monde se retrouva pour un copieux déjeuner à la campagne de Zizinia et l'après-midi deux autres étapes ramenèrent les concurrents en trams, autobus, bicyclettes ou taxis vers St.-Marc après avoir fait escale au collège St. Gabriel et à l'école des sœurs de Besançon (Cet endroit désigné par le poète : « Ce siècle avait deux ans... ») munis d'un petit chien tenu en laisse qu'ils s'étaient procurés on ne sait comment.

Une demi-heure plus tard, les concurrents se retrouvaient dans l'atmosphère que l'on devine dans la grande salle des fêtes de St. Marc où un petit orchestre accompagna quelques chanteurs amateurs et où trois équipes tirées au sort durent improviser un petit sketch.

Puis les résultats furent annoncés. On commença par les derniers et selon un suspense savamment entretenu on arriva aux six premières équipes primées : chaque annonce était accueillie par des hurlements.

La palme revint à une équipe qui représente bien cette solidarité interscolaire que recherchaient les organisateurs. Les frères Marcovitch et M. Elliott Cohen (président de l'Académie St. Jean-Baptiste de La Salle) représentaient St.-Marc, Mlle Viviane Barki le Lycée El Horreya, et Mlles Michelle Orfali et Marouchka Boudagoff Ste Jeanne Antide. des Sœurs de Besançon. Equipe qui a remporté la victoire par sa très bonne

organisation, son esprit d'initiative, sa division du travail et surtout sa grande régularité. Elle était suivie par une autre équipe mixte, celle de M. Fouad Sahyoun, Mlles Marlène Andrawos, Mary Salloum, Denise Gargour et MM. Roger Francis et N. Chlala qui firent également preuve de beaucoup d'ingéniosité, précédant de peu l'équipe de M. Jean-Marie Anhoury, Mlles Viviane Acker, Paulette Nahas, et MM. Gamil Koudim et Nabil Assaf.

Un bibelot et un livre décernés au participant ayant réalisé une « bonne action » durant la journée ont été attribués à Mlle Viviane Acker.

Une journée gaie, une journée jeune, une journée pleine d'enthousiasme. Félicitons le Frère Jean-Joseph, le Dr. Tito Tahan et M. Ugo Guzzi pour le succès remporté, et formulons le vœu qu'elle soit répétée chaque année et attire un nombre toujours plus grand d'écoliers et d'écolières dans cette charmante atmosphère de rivalité et de camaraderie qui nous a particulièrement frappé.

LE VOYAGE EN HAUTE EGYPTÉ

C'est pour la première fois, également, que l'Académie a organisé ce voyage en Haute-Egypte qui a, lui aussi remporté un succès sans pareil. Notre Président s'est chargé de tenir le journal de marche de cette excursion :

Organiser chaque année la traditionnelle promenade académique à proximité d'Alexandrie devenait banal. On ne pouvait plus revoir pour la enième fois Mariout, Aboukir et Agami ; et puis, l'Académie ne pouvait pas organiser une promenade quelconque après avoir organisé des Quizz, des Concours des Coquilles, une Chasse au Trésor si bien réussis. Aussi nous sommes-nous efforcés d'organiser pour la première fois depuis les 73 ans de notre Académie, une excursion en Haute-Egypte dont nous vous présentons aujourd'hui le Journal.

C'est le dimanche 2 avril, en pleine fête de Pâques, que nous prenons le train pour nous rendre au Caire. D'une pierre nous ferons deux coups : de 4 h à 7 h nous pourrions visiter l'exposition agricole et ne pas manquer le train qui nous emmènera vers les glorieux vestiges de nos ancêtres. Les stands qui nous ont le plus intéressés sont : les USA pour l'ordre et l'organisation, pour les tracteurs et le bétail ; la Grande-Bretagne pour son matériel agricole ; la RAU pour ses produits : lait, fromage et autres ; ensuite l'URSS pour ses appareils spatiaux et l'Allemagne. Faut-il vous raconter un incident comique survenu dans l'avant-dernier ? Un de nos jeunes amis s'extasiait avec deux de ses camarades devant les beaux oignons exposés. Tellement beaux que l'envie le prit de les toucher ; c'est naturel. « Mais ils sont en plastique », s'écria-

t-il. Alors, le surveillant, furieux : « Ne vois-tu pas qu'il est écrit : Défense de toucher ? ».

Les trois heures sont vite passées et nous repassons à Bab el Louk reprendre nos affaires. Fort heureusement nous étions en avance car le F Jean-Joseph, soucieux que personne n'oublie rien, oubliera sa serviette, et combien précieuse ! Malgré cette péripétie nous sommes en gare une demi-heure avant le départ du train. 20 heures ! Il s'ébranle dans la nuit.

Nuit blanche pour beaucoup d'entre nous. Nous sommes en seconde ; les places ne manquent pas pour dormir, mais le teuf-teuf prend les virages en filant si bien que les wagons circulent dans des nuages de poussière.

Lundi 3. Vers 7 heures, tout le monde s'ébroue. On baisse les volets. Des deux côtés s'étend la vallée verdoyante, piquetée de palmiers. De très hautes collines, des caravanes, des villages très primitifs viennent rompre la monotonie du paysage. On passe le temps en lisant et en bavardant jusqu'à l'arrivée à... Kom Ombo. Hélas ! J'ai prononcé le mot trop vite ; car, à 15 kilomètres de cette ville, le train stoppe. Nous apprenons qu'un rail est cassé un peu plus loin, qu'il sera réparé dans un quart d'heure, puis dans une demi-heure, puis... enfin, vous connaissez la chanson. Sur la route qui longe la voie, un autobus paraît. Les touristes américains, français et alle-

mands, de 1re classe se félicitent déjà de la sollicitude de... Le F. Jean-Joseph court aux nouvelles; qui sait? Et puis, il veut nous faire gagner la ville par n'importe quel moyen. On lui répond que « l'autobus est réservé aux élèves du Collège Saint-Marc d'Alexandrie qui viennent visiter l'usine! ». En 5mn, nous avons opéré le transbordement au désappointement des touristes. Les 2 heures de retard nous empêchent de visiter le célèbre Temple de Kom-Ombo, mais nous prenons tout notre temps pour visiter la plus grande sucrerie d'Egypte. Nous sommes impressionnés par cette immense bâtisse. Les cannes à sucre sont soulevées par wagons entiers par d'énormes grues et sont compressées par plusieurs rouleaux qui en expriment le jus. Alors que les résidus sont abandonnés, des appareils distillent la mélasse. D'autres après avoir distillé le jus en extraient du sucre cristallisé qui est mis en sac automatiquement, et entreposé pour l'expédition. La production est en moyenne de 400 tonnes par jour pendant les 135 jours que dure la saison. C'est dans un caniveau du fond de l'usine que notre camarade Ohanessian étrenna, par mégarde, son nouveau blue-jeans. Souvenir inoubliable... Le Directeur de l'usine, M. Ibrahim Chaftar, ancien élève des Frères, nous a fait préparer un repas succulent dans le Club. Nous ne saurions trop le remercier de cette faveur qu'il n'accorde pas aux autres groupes et qui nous a permis de nous reposer le reste de l'après-midi. Vers 5 h. 15 nous reprenons le train pour Assouan. Nous lions connaissance avec un groupe de 55 français que nous retrouverons, au barrage d'Assouan. Et malgré un nouveau retard substantiel de notre train, nous parvenons à la ville la plus éloignée de notre itinéraire. Nous déposons nos valises au Grand-Hôtel et allons dîner dans un restaurant au bord du Nil. Il est 10 h. 30.

Les crapauds nous offrent la sérénade. C'est vraiment romantique d'autant plus que nous ne sommes éclairés que par des lampions accrochés à des cannes.

Le lendemain, mardi 4, est une journée chargée. Le matin nous visitons le barrage et sa nouvelle usine hydro-électrique dernier cri. Quelques photos-souvenir et l'autobus nous emmène voir l'obélisque inachevé. Autre photo et en route pour l'usine d'engrais chimiques. Cette usine est immense. Notre admiration a de quoi se nourrir. Une de ses quatre sections, celle de la décomposition de l'eau est, nous dit-on, la plus grande au monde: elle fournit 700m³ d'hydrogène par jour. A cause des dangers d'explosion, nous visitons l'usine extérieurement. Puis nous nous rendons à l'emplacement du Haut-Barrage. Grâce à la maquette de 6m de diamètre, nous essayons de nous figurer ce que sera l'œuvre gigantesque une fois terminée. Repas au restaurant après une promenade sur le Nil: visite de la superbe île Kitchener, nous longeons le tombeau de l'Agha Khan, les îles éléphantines et le nilomètre.

5 h. p.m. Nous prenons le train qui suit le cours du Nil pour s'arrêter à Luxor. Cette fois l'express tient bon. Et à 9 h. 15 nous sommes en gare. Le temps de rejoindre l'Hôtel de Famille, de prendre le repas et chacun peut dormir.

Mercredi 5. Nous nous levons de bonne heure car nous devons visiter la Vallée des Rois. Le F. Jean-Joseph totalement aphone depuis hier est heureux de profiter de la présence du F. Auguste qui conduit une soixantaine d'élèves des écoles du Caire, pour nous faire donner des explications très circonstanciées et humoristiques. Nous visitons les colosses de Memnon, mais nous nous arrêtons surtout aux Tombeaux des Rois: Sési I^{er}, Tout Ankh Amon où la

peinture est intacte et constitue une preuve irréfutable de l'art de l'Antiquité égypte. Les escaliers se succèdent pour nous conduire dans des salles où l'art et les croyances des Pharaons défilent sous nos yeux. Nous visitons également le temple à 3 étages de la reine Hatchepsout dont le fils, un peu tricheur, a martelé le nom pour graver le sien à sa place.

L'après-midi est consacrée à la visite du Ramesseum et de Medinet Habou où des escaliers de 130 marches permettent d'arriver sur un pylône qui surplombe toute la Vallée des Rois. Quelques photos souvenir et nous rentrons à l'hôtel. Nous y rencontrons des universitaires suisses invités par l'Égypte.

Il paraît que, le jeudi 6, vers 4 h. du matin, il y a eu un potin formidable : nos homologues caiotes quittaient Luxor. C'est peut-être vrai, mais je n'ai rien entendu ; je devais dormir comme un plomb. Vers 8 h. du matin, accompagnés des touristes suisses, nous visitons le temple d'Amon, à Luxor ; on l'appelle «Petit» car il n'a que 260 m. de long... Et en attendant le repas nous faisons le tour des bazars : c'est un tas de petites boutiques où pullulent petits bracelets, scarabées, colliers, coupe-papier et chausse-pied en ivoire, gallabiehs, narguilets, photos en couleurs...

L'après-midi est réservée au Temple de Karnak, formidable ensemble, avec sa fameuse allée de béliers, ses 8 pylônes, ses obélisques, son lac sacré. Le soir, comme nous devons quitter à 11 h., c'est la grande soirée d'adieux réservée aux touristes suisses si aimables, mais si longs à la détente. Après deux bonnes heures de chant nous les quittons pour Assiout.

Ce vendredi 7 n'est qu'un intermède dans notre promenade. Nous

avons le plaisir de découvrir Assiout : l'université américaine, la fabrique de coca-cola, le barrage, les vieux quartiers, tandis que d'autres préfèrent se promener à bicyclette. Encore 1 h. 30 d'express et nous sommes à Abou-Qorqas où nous nous installons à l'œuvre du R.P. Ayroul pour y prendre notre repos malgré les moustiques avides.

Le samedi 8 nous visitons Touna el Gabal dont les tombeaux remontent à une époque plus récente que les précédents, et Achmounein où nous découvrons les cynocéphales et les colonnes, vestiges des temples de l'époque. Ceux qui en ont encore le courage profitent, l'après-midi de la visite des tombeaux de Beni Hassan après une demi-heure de marche et une promenade sur le Nil. Journée mémorable en bains ; nous jugeons inconvenant de ne pas suivre l'exemple que nous a donné Mr. Ohanessian à Kom Ombo ; ce fut d'abord M. Yeghen qui se paya un caniveau bien boueux, puis le C.F. Rogatien un caniveau bien propre, à l'eau courante, quant à M. Assaf, il se contenta du Nil où il glissa tandis qu'un porteur de la barque lui faisait rejoindre la rive. Au retour M. Orfanelli, craintif, jugea plus sûr d'entrer lui-même dans l'eau pour rejoindre la barque, plutôt que de risquer un bain complet. Joyeux et pleins d'entrain, c'est sur l'air de «Napoléon avait 500 soldats» que nous rentrons au Centre abattus et morts de fatigue.

Et c'est le dernier jour, trop vite arrivé. C'est le cafard du retour, en express. Mais les amis savent s'occuper, jouer et chanter, ce qui leur fait paraître le temps court. Après ces 8 jours de vie à la bonne franquette, nous sommes un peu étonnés d'arriver en gare de Sidi-Gaber à 6h 15 p.m. comme prévu.

Voilà un très bref aperçu de notre excursion. J'aurais pu écrire des pages et des pages de lyrisme sur les merveilles de la Haute-Egypte ou bien vous faire un compte-rendu mathématique : 2.172 kms., 48 h. de train, 5 fois du riz... Mais j'ai jugé que les trésors pharaoniques sont

trop beaux pour être dénombrés et décrits. Les décrire ne sert à rien. Il faut les goûter par soi-même. Et pour cela, se déranger jusqu'à eux et prendre son temps : 8 jours ne sont pas de trop.

Elliott Cohen,
Président.

ECHOS EXTRA-ACADEMIQUES...

L'Académie avait offert un nombre limité de places aux autres élèves du Collège. L'un d'eux nous donne ses impressions :

L'impression que m'a laissée ce voyage est en général formidable.

Tout d'abord il faut que je dise que l'organisation était impeccable. Le TCF Jean-Joseph n'a rien à se reprocher du point de vue de l'ordre et de l'organisation. Tout était si bien organisé que les heures filaient l'une après l'autre sans ennui.

Il y a cependant un tout petit point que je ne voudrais pas omettre. Il est difficile, je crois, de créer une camaraderie générale entre 30 garçons dont les âges sont dispersés de 13 à 18 ans. Ce qui explique qu'il s'est normalement formé plusieurs petits groupes. Je ne parlerai pas du nôtre qui a ravagé les tables ; mais ayant 18 ans, nous nous sentions plus grands que les autres et pas à leur portée.

Que penser de l'excursion proprement dite ?

La visite des sucreries de Kom-Ombo, notre premier objectif, a été instructive. Mais je pense que les petits ont dû suffoquer ; moi-même, je respirais difficilement à certains moments. Le repas au club a été splendide.

Assouan, 2me objectif, était FORMIDABLE. Pour moi, c'est la meilleure des villes que nous ayons visitées, si bien que je reproche au Fr. Jean-Joseph, et assez fortement, de n'avoir prévu qu'un jour pour Assouan.

A Louqsor, nous avons été heureux. L'hôtel des Familles porte réellement son nom : la nourriture y est bonne et on s'y sent à l'aise. Quelle découverte que la Vallée des Rois ! Seulement, je reprocherai un peu aux plus jeunes de n'avoir pas écouté assez attentivement nos guides bénévoles, surtout le CF Auguste ; j'étais si désireux que tous profitent au maximum de toutes les explications qui nous étaient fournies ! Quant au temple de Karnak, il m'a vraiment ébloui.

La matinée à Assiout était très amusante.

Abou-Qarqas est un village qui m'a répugné, à vrai dire, au début. Mais, à la longue, et surtout après mon retour, j'ai pensé que le CF Jean-Joseph avait bien fait de nous y faire stationner ; nous, gens des villes, nous avons pu voir comment vit la masse du peuple.

En gros, le bon esprit a régné ; et il ne me reste qu'à féliciter le CF Jean-Joseph, plus actif et plus dynamique que jamais. Et je lui dis de tout cœur : à la prochaine. in cha'Allah !

J.-M. Anhoury

3me Sec.

Clôture de l'Année Académique

L'exercice académique 1960-1961 a passé bien vite, trop vite même à mon avis. Cela est dû au changement des bureaux: les élections ont, en effet, fait perdre beaucoup de temps.

Le 13 Mai est la clôture de l'Académie et le président n'a trouvé pour tomber malade que ce jour là.

Mr. Padovani, vice-président, préside la séance à laquelle ont été invités plusieurs anciens, et les T.C.F. directeurs du collège.

Au nom du président, Mr. Padovani prend la parole :

*TCF Directeur,
Chers Frères,
Messieurs les Anciens,
Messieurs,*

Nous regrettons tout d'abord l'absence inattendue de notre Président M. Elliott Cohen retenu au lit par une grave indisposition. C'est ce qui me vaut aujourd'hui l'occasion de prendre la parole en son nom et de vous remercier tout d'abord, TCF Directeur, Chers Frères, Messieurs, d'avoir accepté notre invitation et d'être venus participer à cette séance qui doit clôturer l'année académique 1960 61.

Mon but n'est pas de vous communiquer un compte-rendu des activités: le secrétaire, M. Boulos s'en chargera; ni de vous présenter le budget académique: c'est le rôle du trésorier, M. Saréna.

Je voudrais vous parler d'un sujet qui vous intéresse aussi bien que nous. Ce sujet, vous le donnerai je en cent? vous le donnerai-je en mille?... Ce n'est pas la peine; vous le savez déjà. C'est le 75^e anniversaire que nous comptons célébrer en grande pompe en 1965.

J'entends des Anciens murmurer: Déjà! et quand je réfléchis, je pense moi aussi que 1965 arrivera bien vite.

Pour faire participer les Académiciens anciens et récents à ce projet, nous avons constitué une fiche pour chacun d'eux. Ce fichier comporte, à l'heure actuelle, un millier de fiches, dont 70 pour les Présidents. C'est dire qu'un millier d'hommes ont demandé à

l'Académie une formation plus poussée dans le domaine de la littérature, des arts, du goût, du caractère aussi.

Nous avons entrepris cet énorme travail dès Janvier. Chaque fiche contient les nom et prénom des membres, la date de leur promotion, la fonction remplie à l'Académie, l'adresse actuelle.

Ce travail est en ce moment complètement terminé. Les fiches sont classées par ordre alphabétique. Nous possédons maintenant l'adresse d'une centaine de membres. J'espère que grâce à vos relations vous pourrez nous communiquer l'adresse des anciens et qu'en 1962 au plus tard nous posséderons l'adresse de tous les membres vivants, même s'ils se trouvent à l'étranger. En effet, l'Académie compte faire imprimer une brochure en l'honneur de son 75^e anniversaire et l'envoyer à tous les membres dont nous aurons retrouvé l'adresse.

Le second but de ce mot était de marquer l'originalité du travail de cette année académique 1960-61.

Monsieur le Président m'a demandé de ne pas cacher nos faiblesses. Le Bureau a eu les siennes. Cela s'explique par le fait que nous ne sommes tous qu'à notre deuxième année d'Académie. Cela est dû également au fait que certains membres tiennent trop uniquement compte de leurs amitiés personnelles lors des élections et non du vrai bien de l'Académie ; et aussi au fait que certains membres compétents ont refusé leur élection privant ainsi le groupe d'un enrichissement certain. Cela fait que notre Académie y perd en efficacité. Par suite de la remise des élections définitives en décembre — et c'était prudence — nous avons perdu pas mal de temps dans la mise en marche. Espérons que l'an prochain tout le monde votera consciencieusement et que les élus accepteront généreusement leur charge.

Certes on peut nous reprocher de nous être cantonnés un peu trop dans les sujets scolaires. Mais d'une part, il nous est difficile de ne pas travailler en fonction de ce que nous sommes. De plus, malgré tout, l'effort fait pour sortir de la routine mérite d'être signalé. J'espère que M. le Secrétaire vous parlera des débats et des activités extraordinaires que nous avons organisés.

Le CF Directeur nous a parlé de la nouvelle orientation qu'il pense donner aux activités de l'Académie, l'année prochaine, afin de les rendre attrayantes et de nous obliger aussi à y mettre un peu plus du nôtre. Ça promet d'être plus passionnant, mais dans la mesure où nous nous y intéresserons !

C'est sur cet espoir de voir notre Académie se rénover alors qu'elle va vers ses noces de diamant que je vous laisse. L'espérance est toujours douce à nos cœurs et nous console quelquefois de la dure réalité quotidienne.

Puissions-nous nous retrouver tous, dans deux ans, et beaucoup plus nombreux, pour exalter les mérites de nos prédécesseurs qui nous ont tracé un sillage lumineux au service de la Science et de la Vertu.

Bonne soirée à tous.

Et Vive l'Académie Saint Jean-Baptiste de La Salle.

Le Rapport du Secrétaire

Aujourd'hui, après sept mois de bon travail, l'Académie ferme ses portes. C'est une coutume, en effet, de clôturer les travaux académiques la veille de la fête de notre illustre patron Saint Jean-Baptiste de La Salle.

En tant que secrétaire de cette honorable Académie, c'est à moi qu'incombe l'honneur et le devoir de vous brosser un rapide tableau de ses diverses activités de l'année 1960-1961.

L'année académique qui prend fin a été très riche et très fructueuse tant en nouveautés qu'en activités littéraires, séances récréatives et promenades.

Notre première réunion se tint le 13 Octobre dernier. Les académiciens de l'année passée n'avaient pas encore deux années d'activité, et conformément aux statuts, il fallut former tout d'abord un Bureau provisoire. On procéda à son élection. Il fut composé de 4 membres seulement. M. Kamal Padovani, président provisoire ; M. Djémil Yéghen, vice-président ; M. Elliott Cohen, secrétaire provisoire ; M. Richard Boulos, trésorier provisoire. La durée de son exercice fut fixée à deux mois. On convint ensuite que les réunions hebdomadaires se tiendraient tous les jeudis, à cinq heures p.m.

Durant ces deux mois de prise de contact, les aspirants se familiarisèrent avec le travail de l'Académie. Au bout d'un mois, ils furent capables de passer un examen et une dizaine d'entre eux furent reçus le 10 novembre par le T. C. F. Barthélemy, Inspecteur de la 1^{re} Division.

Les deux mois écoulés, vers la mi-décembre, nous procédâmes à l'élection du Bureau définitif. Messieurs les Académiciens furent un peu déçus. Ils mirent leur confiance en plusieurs qui déclinèrent les responsabilités de Président et de Vice-Président. Finalement M. Elliott Cohen, élu à une bonne majorité, accepta la charge de Président ; M. Kamal Padovani,

celle de Vice-Président ; M. Richard Boulos, celle de Secrétaire ; M. Michel Saréna, celle de Trésorier. En guise de parenthèse, nous estimons que la fuite des responsabilités de la part des jeunes gens compétents est préjudiciable à un groupement comme à toute Société.

Ainsi composé, le Bataillon Académique ne tarda pas à paraître au grand jour avec son nouveau bureau. Solennellement, la séance d'ouverture eut lieu le 12 janvier devant les FF. Directeurs et les invités, parmi lesquels nous notâmes la présence de plusieurs anciens. Après une brève allocution où tous les bienfaits de l'Académie furent mis en relief, un thé fut servi.

Nous eûmes cette année, 25 réunions hebdomadaires de travail assidu, durant lesquelles les sujets de textes français les plus variés, traités par les membres, furent soumis à la critique générale. Ainsi chacun à son tour, passa sur la sellette et vit son sujet épuré de toute incorrection.

La série des textes fut inaugurée avec le « Buffet de Rimbaud », commenté et préparé par notre président M. Elliott Cohen. On eut ensuite des proverbes comme « Dis-moi qui tu hantes, je te dirai qui tu es », des narrations, des lettres, des explications de textes, des thèses, etc...

Il est à regretter que tous les membres se soient cantonnés dans des sujets purement scolaires et littéraires. Personne ne présenta d'essai poétique ou dramatique de sa composition. Personne ne pensa à nous faire un compte rendu d'œuvres extra-scolaires littéraires, artistiques, scientifiques ou autres, œuvres de genre documentaire ou œuvres posant des problèmes. Le frère Directeur nous invita à plusieurs reprises à déclamer, mais nous fîmes de lamentables réactionnaires. Espérons que l'an prochain nous sortirons de la routine de la critique de sujets classiques pour nous engager dans des travaux demandant une activité personnelle plus poussée.

Nous sommes heureux de signaler un effort louable de sortir de la routine de nos réunions. Le jeudi 21 novembre, à l'heure de la réunion, nous nous retrouvâmes non au Salon Académique, mais au Musée des Beaux-Arts pour visiter l'exposition de photos sur « la grande famille des hommes ». Exposition très riche, que le F. Directeur essaya de nous faire goûter par quelque bref commentaire de-ci, de-là. Répondant au même souci, M. Fiani nous proposa un débat sur le thème : *La femme peut-elle travailler en dehors de ses occupations familiales ?* On en tira des conclusions assez homogènes : la femme peut travailler au dehors sans nuire à ses charges familiales. Un autre débat eut encore lieu sur le « Rôle de l'amour dans la vie des adolescents ».

A part ces travaux purement académiques, il y eut des séances culturelles que notre cénacle organisa à la grande joie des étudiants alexandrins.

La Distribution des Prix

L'attribution s'est faite en tenant compte : de la valeur des travaux écrits présentés durant l'année, du degré d'intérêt et d'activité durant les séances ordinaires ou extraordinaires, et de l'assiduité.

Nous avons tout d'abord attribué deux sortes de prix spéciaux en tenant compte de notre devise :

Les Prix Science et les Prix Vertu.

Les PRIX SCIENCE ont été attribués :

- 1 — PRIX ASTIER, à la fine plume de l'Académie.
M. Elliott Cohen, Président.
- 2 — 1^{er} PRIX FRERES AMAD à l'esprit le plus profond et le plus solide : M. Max Zaccar.
- 3 — 2^{me} PRIX FRERES AMAD, au travail le plus personnel : M. Georges Fiani et M. Richard Boulos.
- 4 — 3^{me} PRIX FRERES AMAD, au meilleur esprit critique : M. Nicolas Taraboulsi.

Le fait le plus intéressant à signaler est, sans nul doute, l'excursion en Haute-Egypte, qui eut lieu des deux au neuf Avril. Trouvant que les sables de Mariout et d'Agami avaient reçu assez de sorties annuelles, le T.C.F. Jean-Joseph, notre directeur, préféra ceux de la Haute-Egypte qui étaient encore inconnus de la majorité des Académiciens.

Une deuxième promenade plus intime, le 7 Mai, clôtura les manifestations de notre chère Académie en dehors de ses salons.

Et notre Académie a une année de plus. Cela compte une année à l'école de la Science et de la Vertu. Nous avons fait du bon travail mais la perfection est loin d'être atteinte. C'est pourquoi nous disons : « Nous ferons mieux l'an prochain et Vive l'Académie St. Jean-Baptiste de La Salle encore de longues, longues années ».

Les PRIX VERTU ont été attribués :

- 1 — pour leur DEVOUEMENT dans les diverses activités de l'Académie, à MM. Kamal Padovani et Bernard Arian.
- 2 — pour son assiduité parfaite et sa conscience professionnelle : à M. Michel Saréna.

Les Prix Ordinaires ont été attribués aux académiciens suivants classés d'après leur ordre de mérite selon ce qui a été dit plus haut :

MM. Jean Kamel, Kivork Ohanessian, Sélim Amad, Georges Varjabédian et Raphael Hananel, Michel Zabbal et Djémil Yeghen, Joseph Yeghen, Farid Khoury.

Un prix a également été attribué à M. Nasrallah Farah qui, bien qu'empêché par des accidents de santé, a tenu à participer dans la mesure du possible aux diverses activités de l'Académie.

Club "La Pléiade"

CRITIQUE DE L'ANNEE ACADEMIQUE 1960-1961

Les jeunes de 2^e division n'ont pas fait grand bruit. Mais leur travail n'en a été que plus profond. Les quelques lignes qui suivent nous en donnent un aperçu :

Mais quelle diablerie le frère entend-il par « Pléiade » ? se demandaient certains nouveaux en octobre 1960. Leurs idées n'étaient pas fixées sur ce point. Certains parlaient cent contre un que c'était un mot anglais francisé qui signifiait : « jeu », et le club de la Pléiade devint synonyme de match de base-ball.

Leur curiosité fut satisfaite après les explications d'un « ancien » : Le « CLUB DE LA PLEIADE » est un centre littéraire qui a pour but de perfectionner en langue française ses membres.

Cette « académie » a-t-elle réalisée son but cette année ?

Tout d'abord les critiques des compositions françaises visèrent ce but :

Des débats contradictoires nous initièrent à la discussion publique.

Des « jeux littéraires » aiguisèrent notre curiosité.

Cependant la Pléiade élargit bien vite ses centres d'intérêts.

Je dois citer en premier lieu les discussions sur le 7^{ème} art.

A présent les adhérents du club connaissent les rôles du scénariste, du perch-man, de la script-girl et de tous les techniciens du cinéma.

Je ne dois pas cependant oublier de dire que la poésie occupa une grande place en nos séances. Plusieurs poèmes et fables furent discutés comme les « Antiquités de Rome », de Joachim du Bellay. Nous lançâmes ensuite un concours de déclamation qui n'obtint pas le succès espéré. Mais le « clou » de nos activités fut le concours de poésies. Nous, devenir poètes ! Nous fîmes notre possible et sans égaler la lyre d'un Lamartine nous obtinmes quelques succès.

Grâce à notre club nous pouvons manier notre plume aussi bien qu'un paysan manie sa charrue ou un peintre son pinceau.

La musique occupa en nos activités une place tout à fait secondaire. Une fable interprétée par divers instruments musicaux nous donna une idée de ce qu'est la musique classique. Quelques chansons du père Duval nous firent comprendre que le monde moderne se laisse plus facilement conduire à Dieu par le simple que par le strict et le sévère.

Je ne dois pas oublier de dire que la politesse était de rigueur à l'académie.

Tels sont les divers épisodes de l'année académique qui laissent clairement voir que le triple but de notre groupe est :

Distinction, instruction, formation.

Naghi Bedwani
(Secrétaire).

Si chez les aînés la discussion prime, chez nos cadets la poésie conserve tous ses droits. Les poèmes qui suivent ont tous été composés par des membres du Club **La Pléiade** — et sans aide.

Félicitations aux poètes en herbe. Puissent-ils longtemps rafraîchir nos têtes de malheureux ou de rhéteurs et nos cœurs enfiévrés.

DANS MON ÎLE.

Le grand bateau
a fait naufrage
mais à la nage
j'ai bravé l'eau !
Et quelle découverte,
j'ai échoué,
bien fatigué,
sur une île déserte...

Quatre palmiers
sur le rivage
des perroquets
aux cris sauvages ;
personne... personne...
seul dans mon île,
sans les nobles personnes
je suis tranquille.

Je vois passer
des éléphants,
jamais pressés,
et pas méchants.
J'ai tué un lion,
je l'ai guetté,
caché derrière un tronc...
de cocotier.

Peut-être on m'appelle
mais je n'entends rien
l'île déserte
est bien trop loin !
la mer est ronde
autour de moi...
je suis tout seul au monde
et ce monde est à moi.

Jean Zirpdji.

LE PRINTEMPS.

*Le printemps ! c'est le printemps !!!
bonjour tiédeur ! bonjour lumière !
pourquoi cette paresse ce matin quand le temps
est si léger quand le soleil est si clair ?*

*Entrez ! emparez vous de toute la maison !
balayez ces murs noirs et ces plafonds grisâtres
et chassez toute l'ombre et poussez la dans l'âtre
sous la cendre et la suie où fumaient les charbons.*

*Il était temps : on étouffait depuis Novembre
On était là le cœur et l'esprit à l'étroit
à lire à se chauffer dans la prison des chambres
à la fois engourdi de froid.*

Joseph Zogheb

L'OISEAU TOMBE.

*C'est un petit oiseau
tombé de la gouttière ;
le toit n'est pas bien haut
mais ça fait mal par terre.*

*Il ne sait pas voler :
il a triste figure ;
tout seul abandonné,
il va mourir, c'est sûr.*

*Je le prends dans ma main
tout doux, tout doucement...
tranquille, il ne dit rien.
Où sont donc ses parents ?*

*Là sous le gros buisson
tu seras à l'abri.
tes parents te verront
ne tremble plus, petit*

Jean Zirpdji

UN ARBUSTE.

*Un arbuste épineux à la pâle verdure
est le seul monument que lui fit la nature.
Battu des vents, de mer, du soleil calciné
comme un regret enraciné.*

*Il vit dans le rocher
sans lui donner d'ombrage
la poudre du chemin
y blanchit son feuillage.*

*Un oiseau de tendresse
et de mélancolie
s'y pose pour chanter
sur le rameau qui plie.*

Joseph Zogheb

LE PRINTEMPS.

Au premier chant du coq, ce matin je me suis levé
et la bouche bée et les yeux écarquillés
j'ai remarqué qu'une rose aux pétales veloutés
souriait à la vie par un baume parfumé.

Sur un rameau de pêcher sont nés des calices blancs
fleurettes de pureté où l'abeille puise
le nectar qui des dieux était la boisson exquise
et qu'Hébé leur versait dans des coupes d'argent.

Phœbus se levait majestueux au levant
donnant au ciel un éclat rouge, vif étincelant
et le givre des ruisseaux se métamorphosait en eau
et les muses des lacs modulaient eurs hymnes musicaux.

D'une voix suave le rossignol fredonnait un air de gaîté
et de fleur en fleur le lyménitis papillonnait
mais d'où venait cet étrange changement
si ce n'était d'une fée : la fée Printemps ?

Naghi Bedwani.

LA CHINE.

*De l'autre côté de la terre
on m'a dit qu'il y a la Chine
à travers les immenses mers,
on peut y aller, j'imagine !*

*Si l'on creusait très très profond
on finirait par arriver
bien plus loin que le plus grand fond
on serait de l'autre côté.*

*Alors, ils marchent sur la tête
tous les petits enfants chinois ?
la terre est-elle propre et nette ?
se barbouillent-ils chaque fois ?*

*Sans rien dire dans le jardin
je creuse entre deux racines
un trou profond sous le sapin
un beau jour je serai en CHINE.*

Jean Zirpdji

MON DEPART.

Adieu. La voiture est prête au bas du perron
le jardinier porte la malle avec la bonne
le cheval attelé se secoue et s'étonne
piaffe et creuse le sol avec son sabot rond.

La porte tourne à grand'peine et grince
autour des gonds rouillés
les roues ont fait des raies sur le gravier mouillé
je pars à travers les bois. C'est le chemin de mes cousines
L'automne passe sous l'auvent dans la cuisine.

Joseph Zogheb.



Bonjour ciel, soleil, lumière !
jardins, prés, prairies, clairières !
que s'exclame ainsi
ce sont les fleurs
qui étaient en pleurs
consolées à présent
quand vient le printemps.
Quel beau ciel d'azur !
beau ciel dégagé
terre ensoleillée
ravins qui étaient muets
expriment leur bonheur
au printemps consolateur
Tu nous procureras les joies
dont le triste hiver nous a privées
nous écouterons tes voix
tes voix qui consolent les âmes attristées
nuits, jours, aubes, rosées
expriment leur bonheur
à ta glorieuse arrivée.

A. Loutfallah.

Proclamation du Lotus 1960

C'est le 13 Novembre 1960 que le Collège St-Marc réunit dans la salle des Fêtes les meilleurs de ses élèves accompagnés de leurs parents pour la remise solennelle des prix de fin d'année. Cette réunion, sous le signe du choix et du goût, fut présidée par S.E. Seddik Abdel Latif, Gouverneur d'Alexandrie, et honoré de la présence de nombreuses personnalités.

Après l'exécution de l'hymne national, le T.C.F. Directeur s'adresse à l'assemblée :

EXCELLENCE,

Messieurs les Consuls,

Messeigneurs,

Mes Chers Frères,

Mesdames et Messieurs,

C'est toujours une joie profonde pour des éducateurs et des Parents que d'assister à la Proclamation des résultats d'une année d'efforts intellectuels et moraux, mais cette joie s'approfondit encore davantage quand cette proclamation se fait en présence de Directeurs et d'Inspecteurs de l'Education, que je renonce à nommer un à un, mais auxquels j'exprime de tout cœur les sentiments sincères de respectueuse sympathie, au nom de toute cette masse de jeunes qu'ils sont venus honorer de leur bienveillante présence.

A l'occasion de la Proclamation des résultats, il est d'usage qu'un chef d'établissement fasse un rapport sur la situation de sa Maison. Je ne veux pas vous parler longuement ce soir sur ce sujet parce que d'autres discours sont inscrits au programme, mais je ne peux pas cependant vous quitter sans vous dire les mots qui me tiennent le plus à cœur. Je vous les dirai brièvement.

J'ai vécu douze années de la vie de cette maison, de telle sorte que les Bacheliers que vous applaudirez tout à l'heure et qui ont aujourd'hui de la barbe au menton, je les ai connus bébés de 5 ans en classe de douzième.

Ensemble nous avons vécu ces douze dernières années de l'histoire de l'Egypte et du monde, et ensemble nous avons subi... non seulement les révolutions que vous connaissez, mais aussi les révolutions des programmes, des méthodes d'éducation et de l'orientation même de l'esprit créateur.

Tout le monde est obligé d'admettre que ces révolutions ont été pour le bien des générations montantes. Je voudrais seulement signaler que la croissance et la maturation parfaite du citoyen

dans le sein de l'Ecole ne peut s'accomplir que dans un climat que ne viennent pas balayer à tout instant des bourrasques de vent et de grêle ou de pluie. Autre chose : on a souvent comparé l'enfant à une plante. Les jardiniers savent que s'il est bon de transporter les tout jeunes plants, d'un pot, ou d'un semis en pleine terre ; il est tout à fait désastreux pour la plante de la changer sans cesse de terre nourricière.

L'esprit humain, le cœur humain, l'âme humaine se nourrissent imperceptiblement et par osmose.

Il faut du temps pour qu'une vérité, une bonté ou une beauté pénètrent l'esprit, le cœur ou l'âme d'un enfant.

Du temps et de la paix. Du temps, de la paix et de la sécurité. Du temps, de la paix et de la sécurité accordés aussi bien à l'enfant qu'à son éducateur.

Te telle sorte que s'il devient absolument nécessaire de changer la plante de place, il faut le faire une fois pour toutes et de main de maître. Sur le terrain de l'Education plus que sur tout autre terrain, la rupture d'équilibre entre le milieu nourricier et le sujet en croissance, compromet dangereusement l'avenir de la nation.

Seul celui qui vit en contact intime avec cette jeunesse dont vous allez voir défiler devant vous les exemplaires « excellent », peut deviner à quel point, consciemment ou inconsciemment, ces jeunes sont conditionnés par la question de leur adaptation future aux exigences d'un monde de plus en plus complexe en ses valeurs et exigeant en ses spécialisations intellectuelles et morales. La tâche d'un groupe scolaire comme Saint-Marc est immense, et nous sommes heureux de voir que les plus hautes autorités de la Nation nous apportent ce soir par leur présence la garantie de leur haute bienveillance et de leur intelligente compréhension. Cette présence nous encourage dans l'œuvre originale que ce Collège essaye de réaliser au service de ce pays placé à la charnière de deux civilisations et au cœur d'un humanisme à échelle mondiale.

Le T.C.F. Directeur présenta ensuite le T.C.F. Saadé, nouveau directeur officiel du Collège, et annonça la nomination du T.C.F. Dominique Louis, directeur officiel de St.-Gabriel, et du T.C.F. Ambroise Maurice, directeur officiel de St.-Michel.

« De tout cœur, je souhaite à ces nouveaux directeurs, le succès le plus brillant dans leur tâche et le plus profond esprit de collaboration possible avec tous les services administratifs avec lesquels ils auront à composer ».

Après avoir remis la médaille d'argent à M. Raymond Fadel, porte-drapeau 1959-60, le T.C.F. Directeur désigna pour son ancienneté, son bon esprit, sa bonne conduite et ses services, M. Jean-Marie Anhoury, porte-drapeau 1960-61.

« Je vous remets le drapeau du Collège et vous demande de le porter toujours avec honneur. Soyez, durant cette année, au service de vos camarades avec intelligence et générosité ».

Le T.C.F. Saadé, nouveau directeur officiel du Collège, prononça son allocution, en arabe, allocution d'une haute tenue littéraire et spirituelle.

وانه ليسعدني أن أوجه الشكر كل الشكر
الى ذوى الطلبة الكرام ، على الثقة الكبرى
التي يضعونها فينا اذ يأتموننا على أعز ما لديهم
في الحياة ألا وهم أولادهم . ألم يقل فيهم
الشاعر :

وانما أولادنا بيننا أكبادنا تمشي على الأرض
أجل أننا لفضورون بهذه الثقة واننا لنبدل
الجهد قصارى الجهد لنبقى أهلا لها .

وأنه ليذلى اذ أتسلم مهام هذه الكلية أن
أصرح لأولياء الأمور عزامى الثابت على اتباع
المبادئ الأصيلة التي رسمت لهذا المعهد منذ
تأسيسه ، والتي تناقها المديرون خلف عن
سلف . هذه المبادئ انما نستقيها من مناهل
القيم الحقيقية والمبادئ السامية : ايمان بالله
وبر بالوالدين ، حب للوطن بناء فعال لا يقتصر
على الكلام والتهافت الجوفاء . حب واقعى
يحمل صاحبه على التفانى ، حقا ، فى الخدمة
لرفع شأن البلاد والسعى من أجل المصلحة
العامة بالعقل والقلم والمال والساعد ، حب
يجعله لا يرى الحياة الا رخيصة - ان اقتضت
الظروف - للزود عن حياض العروبة...
تقديس للتراث الفكرى والحلقى الذى خلفه
لنا أسلافنا تقديسا يدع المواطن فخورا به ،
غيورا على احيائه ولكن دون اهماله التراث
الفكرى العالمى « باحسا عن العلم ولو فى
الصين » . اعتزاز بتاريخ الأمة وأمجادها اعتزازا
يدفعه على الاهتداء بمآثر الجدود ، جاعلا من
الماضى نقطة ارتكاز فى وثبته نحو الامام .
فقد عرف أجدادنا العرب بالشجاعة والاقدام ،
وخاض الآباء المعارك ظافرين ، ومثلهم نريد أن
نكون « ومن شابه أباه من ظلم »... سعة فى
الآفاق ورحابة فى الصدور ، تحرر العقول من

سيدي مدير المنطقه العام ،
سيادة رجال التعليم الافاضل ،
أها الحفل الكريم ،

لى الشرف الاسمى أن أقف مرحبا بكم
فى هذه الكلية . أرحب بكم أجمل ترحيب
باسمى الخاص وباسم الهيئة التعليمية والطلبة
معا . لقد نزلتم ديارا هى دياركم ، وقدمتم
تلاميذا هم أبناءكم ، ومدرسين لكم فى العروبة
أخوة... فاهلا وسهلا وعلى الرحب والسعة .
وانه ليسرنى أن أتقدم من حضرة مدير
المنطقه العام باطيب عواطف الشكر والامتنان
لقبوله دعوتنا ، واشترake بافراحنا ومسررتنا
يصفق لنجاح الفائزين من هؤلاء الفتية ، رجال
الغد وعماد الامة . يحث الهمم على اتباع الجهود
لاعداد جيل من المواطنين الصالحين ، يكملون
تشيد صرح أسسه الاجداد ، ورممه نخبة من
الشبان المغاوير ، يترأسهم بطل مقدم ملهم ،
سيادة الرئيس جمال عبد الناصر . فحضوركم
يا سيدي المدير تشجيع لنا وتأيد لما نقوم به
من أعمال لتربية هذا النشء الطالع تربية
تتمشى وما اتخذته جمهوريتنا الفتية من مبادئ
الديموقراطية ، والتعاون الاجتماعى السليم ،
منهجها .

وأن ننس لا ننس مساعدتكم الكرام
وسهرهم على مصالحنا . فاننا لا نجهل ما
يقومون به من أعمال وما يتحملون من متاعب
ومشقات لاعداد المناهج والحث على تطبيقها .
واننا لنقدر ما يزودوننا به من توجيهات بناءة...
ونحاول الاستفادة من خبرتهم الواسعة فى
مضمار العلم والتربية . فلهم منا وافر الشكر
والتقدير .

قيود الجهل والرجعية والتعصب والروح
القبلية...
•••

هذه هي مبادئنا ، هذه هي أهدافنا...
لكننا لن نبلغ الهدف ما لم يمد لنا الاهالي
أيادي المساعدة والمؤازرة ، فالكلية والأسرة
وحدة لا تنجزاً ، هذا ان أردنا بلوغ المرام في
تعهدنا هذه الغرسات النفيسة ، كما تفرضه
علينا الحياة •

ولا يسعني ، في ختام هذه الكلمة
الوجيزة ، الا أن أعرب للسلطات الحاضرة عن
استعدادنا الدائم للعمل معهم بكل اخلاص
وتفان لتأدية هذه الرسالة التربوية السامية على
أكمل وجه، لنعد للوطن أبناء صالحين يكونون
له حصنا وفخرا ونكون نحن قد ساهمنا في
بلوغ الغاية المنشودة التي يسعى من أجلها
حكمانا الا وهي أن يعيش المواطنون أحرارا
مستقلين ، سعداء آمنين ، في جمهورية
متضامنة ، قوية متحررة ، « جميلة منتصرة » ،
عربية متحدة •

La lecture du Palmarès se déroula ensuite, entre-coupée de débits et de morceaux de violon et de piano.

S. E. Seddik Abdel Latif, Gouverneur d'Alexandrie, félicita élèves, parents et maîtres et tint à souligner, dans son discours final, la place de choix que le Collège St.-Marc tient dans la vie culturelle d'Alexandrie et l'estime qu'il lui porte, à titre personnel et comme représentant du Gouvernement.



au théâtre Saint Marc

LA NUIT SERA BRÈVE

« **La nuit sera brève** » raconte l'histoire d'une famille chrétienne, aisée, droite, simple et rude ; une famille de paysans, dans un petit village occupé par les Rouges.

Parmi les prêtres dans le maquis, un certain Père Stéphane, un vieux prêtre ; il circulait au milieu du danger, allait d'une maison à l'autre, officiait, baptisait, mariait ; il n'avait qu'une profession de foi, celle de tous les chrétiens devant le communisme.

Michel est un ancien séminariste, « un jeune poulain » ; il est aujourd'hui membre du Parti, il est un de ceux qui ont choisi d'obéir, d'exécuter les missions, « quelles qu'elles soient » ; son esprit a été soigneusement « lavé », et « rééduqué », c'est un « récupéré » ; le Parti avait fait du jeune poulain, un cheval boiteux.

Dans sa famille, il rencontre surtout Katrina, une fille pure, ardente et mystique ; elle le replonge, malgré lui, dans l'atmosphère chrétienne, Michel, cependant, subit les pressions de son Parti ; il finit par trahir le Père Stéphane. Quand il se reprendra enfin, il sautera le mur, il franchira la frontière, et il ira poursuivre les études interrompues bien décidé à retourner servir sa Patrie, à retourner, un jour, remplacer le Père Stéphane ; pour lui, Michel, la nuit aura été brève.

« La Jeunesse Estudiantine Chrétienne, qui a présenté cette pièce, est un mouvement de jeunes, au niveau du Secondaire ; conscients de leurs responsabilités, ces jeunes acceptent de s'unir pour se former, prier, et se mettre au service de leurs camarades sans aucune distinction ».

C'est cette jeunesse qui a sélectionné Wahba Tahan, à qui elle a confié le rôle du Père Stéphane, Nabil Assaf, celui du jeune Michel ; Micheline Massabky, celui de la belle Katrine ; elle a aussi compté sur Mlles D. Azar et C. Goldmann, sur MM. C. Nasr, R. et C. Francis, J.-M. Anhoury, R. Panayotti, et sur bien d'autres encore ; ensemble ces jeunes ont réussi à créer, dans la salle, cette atmosphère lourde, pénible, qui règne dans les pays sans Dieu. Mais, heureusement, dès le troisième acte, s'est élevé le cri confiant des chrétiens du monde, face au communisme : « **La nuit sera brève !** ».

À la fin de la représentation, on tira littéralement le C.F. Barthélemy sur scène, et combien avec raison ; n'est-il pas le grand responsable du succès de ce spectacle ?

H.T.H.

C'était à l'occasion de la fête du Christ-Roi 1960. La salle du Collège St-Marc était archicomble. « **La nuit sera brève** » est une pièce d'André de la Tourasse.

DANS LES CYCLES DES SIÈCLES

A l'occasion de sa fête annuelle, le cercle Ste-Catherine, donna au Collège St.-Marc, une revue: « **Dans les cycles des siècles** », qui remporta un énorme succès.

Un public joyeux suivit, avec un vif plaisir, cette représentation, très originale, de l'Histoire du monde depuis sa création... jusqu'aujourd'hui.

La salle, archicomble, fut pour commencer, plongée dans le noir; puis... « la lumière fut », et le spectacle se déroula, à partir de cet instant, à un train d'enfer, sous des éclairages variés et fort appropriés.

On vit ainsi, un professeur d'Histoire raconter comment Dieu créa la terre, les animaux, les plantes, avant de créer, enfin Adam.

Adam, avec une fière couronne sur la tête, surgit sur scène, au son de « **God save the king** ».

Le temps passe; Adam fête son 200ème anniversaire, devant une tourte et deux bougies; on lui chante: « **Happy Birthday** »; dans toute sa maturité, il s'engage:

- Je dois penser à ma descendance. Comment le sens-tu?

Eve fait la moue, et lui répond:

-- « Caïn... caha ».

On entre ensuite dans la pré-histoire, où Darwin, la belle des espèces humaines, règne sur deux hommes barbus, poilus, et armés de haches et des massues.

Les deux hommes se rencontrent, l'orchestre entame: « **Jalousie** »; ils se battent, le professeur d'Histoire constate: « **Les hommes étant devenus mauvais, Dieu envoya le Déluge** ».

Entra alors Noé, sous un parapluie, chantant: « **Piove, Piove** ».

Son arche le suit au son de « **Il était un petit navire** ». Noé lâche une colombe; l'orchestre joue: « **Vola colomba** ». Rideau.

Avec Cléopâtre et Marathon, se termine l'évocation des temps anciens. La seconde partie nous conduit de Néron aux Précieux du 17^e siècle, en passant par Charlemagne, la découverte de l'Amérique et la Ballade des pendus. Enfin, la 3ème partie est consacrée au 20^e siècle. Les poilus sont évoqués par la Madelon, la « belle époque » par le charleston et « Parlez-moi d'amour », les soucis techniques et politiques par la rencontre à Paris d'un américain et d'un russe, les snobs, azous, blousons noirs, et anti quanti par une descente « dans les Caves ».

A qui faut-il imputer l'accusation d'avoir fait de cette revue présentée par le Cercle Ste. Catherine, le « meilleur spectacle de l'année 1960 » donné à Alexandrie? Aux trois auteurs-protégés, MM. Gilbert Boulad, Ugo Guzzi et Edmond Hanania qui nous ont donné un spectacle luxuriant d'esprit, du plus fin au plus populaire, sans compter une scène d'un fort sentiment poétique (celle de « **La ballade des pendus** », de Villon, que certains ont trouvé hors programme, mais que nous avons fort appréciée, quant à nous), aux nombreux interprètes et chanteurs, tous ne méritaient que des éloges, à la chorégraphie d'Annie Goldstein et de ses compagnes, aux agréables décors de Valian Hovivian, aux costumes pleins de goût dessinés par Mmes Philippe Dib et Ugo Guzzi et Mlle Marianne James, à l'accompagnement musical de Stéfano Matera et l'ensemble Doremi, ou de Madame Yolande Sévéri, enfin à l'excellente régie du Fr. Charles aidé par ce sympathique trouve-tout de Ugo Guzzi? Condamnons-les tous, à l'unanimité et disons qu'ils sont tous responsables de l'éclatant succès remporté par la revue « **Dans les Cycles des Siècles** » à laquelle ils ont tous collaboré, avec une constance, une ardeur, une ingéniosité, un esprit de sacrifice, une camaraderie qui doivent être relevés.



La Réunion Interconfessionnelle à Alexandrie

Le Vendredi 10 Février à 5 h. 30 p.m., 1500 chrétiens de toutes confessions se pressèrent dans l'église et la cour du Patriarcat Arménien Orthodoxe d'Alexandrie. Ils venaient affirmer ensemble leur désir profond de voir l'unité chrétienne se réaliser au plus tôt et prier ensemble à cette intention si chère à leurs cœurs.

Cette troisième réunion interconfessionnelle annuelle se caractérisa en effet par l'atmosphère de prière qui y régna. L'absence de reporters photographes garda à la cérémonie son cachet profondément mystique et religieux. Malgré l'affluence si grande de fidèles il y eut en effet un silence édifiant d'un bout à l'autre de la réunion.

Le programme comportait une lecture de plusieurs passages du nouveau Testament ayant trait à l'unité chrétienne : Xe et XVIIe chap. de St. Jean, Ire de St. Jean, épître aux Ephésiens, Actes, etc. Les lectures furent faites par les prêtres et les pasteurs présents, chacun lisant dans une langue différente un des onze passages choisis.

On intercala entre ces lectures les messages des différentes églises. Chaque message était accompagné d'une prière faite au nom du peuple ou dialoguée avec lui et d'un chant exécuté par la chorale de l'Eglise présentant son message.

Le Très Rév. Père Hanna Hénein, parlant en arabe au nom de l'Eglise Copte Orthodoxe, rappela la paix, l'unité et la prospérité de l'Eglise des premiers siècles.

« ... Grâce à l'unité, chaque Eglise a pu profiter de l'enseignement des autres Eglises et de leurs Docteurs. C'est ainsi que nos saints Cyrille et Athanase ont éclairé l'Univers et par leur enseignement détruit l'hérésie Arienne qui envahissait le monde entier. C'est ainsi aussi que l'Eglise Copte a profité des maîtres de la doctrine chrétienne prêchant à Rome et à Byzance.

Le monachisme à son tour se développa et se constitua grâce à l'intercommunion des églises qui permettait les rencontres, les échanges, la mise en commun des expériences propres à chaque Eglise.

... Je m'arrête là pour inviter humblement les chefs religieux à s'inspirer de cette église des cinq premiers siècles dans leurs relations interconfessionnelles afin de retrouver au plus vite le chemin de l'unité perdue. Il y a certainement des réformes à apporter dans certaines relations qui devraient s'inspirer plus de la fraternité que de l'autorité, plus de l'égalité que de la supériorité. Cette réforme amènera une détente, créera une atmosphère de confiance et Dieu ainsi que le peuple obtiendront ce qu'ils désirent de tout cœur, l'unité ».

Le Très Rév. Archiprêtre Nicolas lut ensuite, en grec, le message de l'Eglise grecque orthodoxe. Il releva avec plaisir que les efforts pour une connaissance et une estime mutuelle ont fait des progrès chez les chrétiens d'Alexandrie.

... Nous saluons donc cette étape et il nous faut admettre que nos efforts à nous entreconnaître et à nous entr'estimer ont fait des progrès ici à Alexandrie. Nous devons de même confesser que nous sommes au seuil d'un grand développement œcuménique. D'autre part, en organisant ces réunions entre frères, nous comptons parmi les pionniers de la solidarité et de l'unité des Eglises

du Christ, et en tant qu'Alexandrins, nous sommes, en toute humilité, dignes de l'éloge que St. Jérôme attribua à notre ville lorsqu'il écrivit dans ses Vies de gens illustres (Chap. 8) que « St. Marc a fondé une Eglise telle par la pureté de sa doctrine et la chasteté de ses œuvres qu'elle força tous les adeptes du Christ à imiter son exemple ».

Le Pasteur Samuel Wahbi, recteur de l'Eglise copte évangélique parla en arabe au nom des Eglises Protestantes.

... L'Union pour laquelle nous prions est une Union constructive parce qu'elle veut être le fruit de l'amour pur, de l'entraide et du sacrifice, et parce qu'elle se propose de sauver les âmes en les édifant sur la vraie doctrine du Christ, ce qui amènera fatalement la paix et la prospérité de ce monde ébranlé par l'égoïsme, la guerre et les divisions confessionnelles.

Nous devons progresser en unité et cela d'abord en nous rapprochant personnellement du Christ. Ceci nous rapprochera les uns des autres par le fait même, comme c'est le cas des essieux d'une roue qui se rapprochent entre eux en se

rapprochant du moyeu.

Nous devons également ramener les chrétiens de nom à une pratique sincère et vraie de la vie chrétienne sans essayer de les enlever à leur communauté d'origine. Ceci développera l'atmosphère de confiance qui doit régner entre les communautés pour qu'elles s'unissent un jour.

Nous devons enfin développer une collaboration sincère entre les différentes Eglises dans le domaine culturel, social et philanthropique sous la direction d'un comité supérieur constitué à cet effet.

C'est le Très Rév. Père H. De Leusse, le Supérieur des Pères Jésuites d'Alexandrie, qui parla ensuite en français au nom des différentes communautés catholiques de la ville.

« D'aucuns se plaignent que nos réunions œcuméniques sont oiseuses et stériles.

C'est faux :

1. — *Est-ce donc rien que des frères, séparés par des siècles d'incompréhension réciproque, découvrent qu'ils continuent à s'aimer et se retrouvent avec joie tous ensemble ?*

2. — *Est-ce donc rien que ces vastes rassemblements se fassent au nom du Christ ? avec l'autorisation explicite des diverses hiérarchies ?*

Ne savons nous pas que le Christ préside à ces réunions, « quand vous serez deux ou trois réunis en mon nom, je serai au milieu de vous ! ».

Le Christ est « au milieu de nous » — de nous, que travaillent les motifs de discorde ou de division.

Le Christ est « au milieu de nous », que soulève un immense espoir de refaire la robe sans couture de l'Eglise !

3. — *Est-ce donc rien que de se réunir pour prier, et pour prier avec Jésus-Christ et au nom de Jésus-Christ ? pour demander par Notre-Seigneur que l'union se rétablisse entre tous les chrétiens ?*

La prière n'est-elle pas une action et, en l'occurrence une mise en marche vers l'unité ?

N'oublions pas aussi que la vraie prière — celle qui est faite au nom de Jésus-Christ et aux intentions de Jésus-Christ est nécessairement efficace.

« Si vous demandez quelque chose en mon nom, je le ferai. Et tout ce que vous demanderez en mon nom, je le ferai ».

Lorsque nous hésitons sur la portée et l'utilité de nos réunions œcuméniques, n'est-ce pas que nous manquons de foi —, de foi, en la prière —, en la puissance, en l'efficacité de la prière ?

Si l'union ne s'est pas faite encore entre nous, c'est que nous n'avons pas assez prié ou que nous n'avons pas prié comme le Seigneur nous le demandait, en faisant abstraction de nos intérêts mesquins et égoïstes, pour ne songer qu'à la gloire de Dieu.

C'est que nous nous sommes découragés, que nous n'avons pas persévéré dans la prière, comme le Christ nous y invitait.

Indispensables sont donc nos réunions de prières pour l'unité, indispensables puisque sans la prière et la grâce aucune œuvre surnaturelle ne peut être posée ».

A la suite du Très Rév. Père, les 1500 fidèles répétèrent avec émotion une prière où ils supplièrent Dieu le Père d'exaucer la prière du Christ pour l'Unité, de ce Christ présent au milieu d'eux.

Et pour terminer, ce fut Mgr. Zaven Tchintchinian, le chef de la communauté arménienne qui présenta son message en langue arménienne.

Les chrétiens ont cessé de prier ensemble durant des siècles. Mais heureusement, ici à Alexandrie, ces trois dernières années, nous avons par la grâce du Seigneur renoué l'ancienne tradition et dans l'amour fraternel nous élevons une prière commune.

Notre bien-aimé primat l'Archevêque Monseigneur Mampré Sirounian, dans sa lettre datée du 7.2.1961 nous dit que « étant incapable d'assister à cette cérémonie, il salue profondément et cordialement Sa Béatitude le Patriarche Christoforos, Son Excellence le délégué papal Monseigneur J. Capistran Cayer, les évêques et tous les ecclésiastiques de notre peuple bien-aimé. De tout cœur je prie pour que Dieu entende nos prières et réveille en nous l'esprit d'unité ; ainsi, remplis de l'amour divin, nous serons capables de conduire ensemble le peuple qui nous a été confié dans la vraie foi et la renaissance spirituelle ».

Rien n'est impossible à Dieu. Toutes les Eglises de toutes les dénominations ont été préservées des persécutions et ont survécu des siècles, grâce à l'aide et à l'amour de Dieu. De même, elles seront capables de continuer à accomplir leur devoir qui est de sauver les âmes ; ce devoir étant le même hier (au temps des grandes persécutions), il est le même aujourd'hui et il sera le même pour toujours.

Toutefois il est à craindre que certaines Eglises, à cause même de la division, ne se dessèchent et ne s'affaiblissent, tout comme cela arrive lorsque la sève d'un arbre ne passe plus d'une branche à l'autre.

Je vous invite à prier pour l'unité afin que toutes les Eglises soient unies entre elles, comme les Apôtres étaient unis à la Pentecôte, la grâce de l'Esprit-Saint étant en eux.

Daigne le Seigneur Dieu exaucer nos prières. Amen ».

La cérémonie se termina par la récitation de la Prière du Seigneur en commun chacun la priant dans sa langue maternelle à mi-voix. C'est bien pour la sanctification de Son Nom et la venue de Son Règne qu'ils venaient de se réunir si fraternellement.

Soigneusement préparée par le Patriarcat Arménien orthodoxe sur le plan technique, cette Réunion s'est déroulée dans une atmosphère de recueillement, de piété et de charité remarquables. Malgré la grande affluence, l'ordre était parfaitement bien gardé grâce à la présence discrète des scouts arméniens.

Les chorales ont très bien contribué à la splendeur de la cérémonie, et mention toute spéciale doit être faite des Sisters de l'Hôpital Al Moassat qui chantèrent en allemand et surtout de la chorale polyphonique du Patriarcat arménien orthodoxe. Malgré l'absence du Patriarche Grec orthodoxe, S.B. Christophoros II, retenu par la maladie, on sentait sa présence, car son trône était préparé, et la crosse patriarcale présente, en signe de sa volonté d'être parmi nous. Nul n'oublie en effet ce que doit la cause de l'Unité à Sa Béatitude Christophoros II et à Mgr. Jean de Capistran Cayer. C'est la présence de tels chefs de la Hiérarchie chrétienne à Alexandrie qui rend possible, pour la troisième fois consécutive. Cette Réunion des Chrétiens de toutes confessions, venant affirmer leur désir d'unité intérieure, en attendant qu'à l'heure voulue par le Christ l'unité extérieure se réalise, par les moyens que Dieu voudra lui-même.

L'Archimandrite Paul Antaki.

« Nos enfants vont à l'école, mais où vont les écoles ? »

par le T.C.F. Polycarpe

Malgré un froid de loup, une assistance, estimée à trois cents personnes, écouta, avec un vif intérêt, mardi, dans la grande salle des fêtes du Collège St.-Marc, la conférence du T.C.F. Directeur, intitulée : « **Nos enfants vont à l'école, mais où vont les écoles ?** ».

Le conférencier commença par ce qu'il appela lui-même un « travelling arrière », avant de faire le point dans la réforme de l'enseignement chez-nous, aujourd'hui, et termina enfin, en tentant de définir la fonction de l'école dans le monde.

Le « travelling arrière » laissa de côté la trajectoire archi-conque, que parcourt l'enfant qui sort de l'école pour entrer dans la vie, et s'occupa, au contraire, du tronçon pendant lequel l'enfant quitte, en quelque sorte, sa propre vie, pour aller à l'école.

Pendant toute la durée de ce tronçon, dit le conférencier, dans ce monde où les programmes actuels visent au succès dans les examens, quelles sont les parties du cœur et de l'esprit de l'enfant qui vont vraiment à l'école, et quelles sont les parties qui vont, au contraire, à l'école de la presse, de la radio, du cinéma et des plages ? En somme, quelle est la partie de l'enfant qui va vraiment à l'école ?

Ainsi, l'Etat a terminé, il y a six ans, la réforme de l'enseignement primaire ; il vient d'achever celle du préparatoire ; et il est déjà engagé dans celle du secondaire ; cependant, il se voit obligé de revenir encore sur la réforme du primaire, pour l'unifier dans les deux provinces de la RAU. Mais toutes ces tentatives de réforme dans l'enseignement posent, en fait, le problème de la fonction des écoles, et partant, celui de la composition même de leurs programmes.

Doit-on avoir pour but de donner aux enfants le plus de connaissances possibles, sur le plus grand nombre de sujets ? Peut-on nier que c'est la vie qui enseigne le plus aux êtres humains ? Ne doit-on pas, au contraire, reconnaître que la fonction la plus importante de l'école n'est pas de donner

des connaissances, mais surtout d'apprendre aux enfants une « méthode pour apprendre ? ».

L'évolution rapide du monde aggrave le fait qu'aujourd'hui un professeur, âgé de 50 ans, enseigne ce qu'il a appris en 1930 à des enfants qui feront usage de cet enseignement en 1970 ; le décalage entre l'enseignement donné et le moment où cet enseignement devient utile aux intéressés est trop grand ; et « la prospective », qu'applique l'UNESCO par exemple, fait que l'école de demain va vers des méthodes permanentes d'éducation.

Le T.C.F. Directeur qui est à St.-Marc depuis douze ans, sans se dégager un instant de ses propres responsabilités, ne cache pas, cependant, sa compassion pour les enfants d'aujourd'hui.

Il fut un temps où les enfants, dans le monde, sortaient des écoles pour rentrer dans une société aux institutions bien établies ; aujourd'hui, avec, sur le plan politique, l'éveil nationaliste ; sur le plan chrétien, par exemple, l'esprit œcuménique, des croyances démodées s'effondrent, et l'enfant, désorienté, rentre de plain pied, non pas dans un monde assis, mais au contraire dans un monde en pleine reconstruction et où il se doit de réussir une implantation à laquelle il faut le préparer.

En conséquence, le rôle de l'école, conclut le conférencier, est plutôt d'exercer la souplesse de l'enfant, de forger « sa capacité à s'adapter », et, surtout, de lui apprendre à créer des relations authentiques et loyales avec ses frères, dans le respect de leurs droits et des valeurs qu'ils représentent.

En somme, le public est sorti de cette conférence, moins sûr que les enfants vont vraiment à l'école ; en outre, il lui parut évident que les écoles elles-mêmes sont en pleine évolution ; et les aspects positifs de cette évolution, tels qu'ils nous furent soulignés par le T.C.F. Directeur, devraient faire école.

H. T. H.

La Première Communion

Ils étaient 28, ce 12 mars 1961, à recevoir le Christ pour la première fois. Bien préparés, ils avaient attendu ce jour depuis longtemps. La cérémonie fut simple et intime, comme il convient pour le premier pas eucharistique.

Parents et amis étaient là, nombreux, pensant qu'eux aussi, il y a déjà bien des années, s'étaient engagés sur l'Évangile.

*Adib Soliman
Alphonse Morcos
André Béhamdouni
Antoine Basmadjian
Christian Carydia
Christian Chidiac
Claude Gabbour
Fouad Haggar
Gabriel Assaad
Galal Behna
Georges Arab
Georges Basiley
Georges Karkour
Georges Mahchi
Hani Labib Youssef
Jean-Claude Sivade
Jean Zucaropoulos
José Lorenzo
Joseph Azizé
Louis Zéreik
Michel Guirguis
Naguib Tabbah
Nagui Laham
Nagui Yamin
Philippe Carydia
Rafik Khouri
Richard Chalhoub
Rosario Deodato*

Conservez un bon souvenir de ce jour et demandez à Jésus de vous garder, vous, vos parents et vos amis, fidèles à Lui.

Le Festival Interscholaire

d'Art Dramatique

C'est la troisième année consécutive que le Collège Saint-Marc organise le festival interscolaire d'Art dramatique.

Nous avons eu, cette année, quatre écoles participantes : Mère de Dieu, Besançon, Notre-Dame de Sion et St.-Marc.

« **L'Oscar** » 1961 a été gagné par le St.-Marc en collaboration avec Besançon, qui a enlevé aussi le premier prix de mise en scène, avec quelques scènes d'« **Antigone** » de Sophocle. De l'excellent travail.

Une atmosphère émouvante et tragique (surtout la dernière scène). Mise en scène soignée. Mlle Nadia Moursi (**Antigone**) possède une bonne diction, et son interprétation fut sobre et dramatique. Antoine Dahan (**Créon**) a beaucoup d'allure mais aurait beaucoup gagné à ne pas toujours crier sa haine, sa peur et sa vengeance sur le même ton aigu. Un peu trop pleurnicharde Mlle Danièle Attallah (**Ismène**) et amusant le petit-soldat, Gabriel Khoury, qui a donné, je ne sais pas pourquoi, une surcharge comique à son rôle.

A part l'Oscar, Antigone a obtenu le premier prix d'expression corporelle et Créon le premier prix d'interprétation.

Le Collège des «Mère de Dieu» nous présentait la scène du second acte de Phèdre de Racine, (**Phèdre et Hippolyte**) quel effort et quelle gageure !

Marie Dor Artinian (**Phèdre**) a certainement du tempérament artistique, de la mémoire et une bonne diction. Mais pourquoi l'a-t-on faite déclamer, chanter ses vers, à la manière vieux style de l'Odéon ?

Mlle Artinian a enlevé le second prix d'interprétation.

Le Collège « Notre-Dame de Sion » présentait quelques scènes du « **Petit Prince** » de Saint Exupéry. Reconnaissons l'effort d'avoir monté ces quelques scènes, avec assez de bon goût, de cette œuvre symbolique, triste et difficile de ce grand poète solitaire et tourmenté. Il y avait même un effort dans la présentation et la mise en scène.

Félicitons les organisateurs, les écoles et les élèves qui ont travaillé au succès de ce concours de maintenir une flamme théâtrale malgré l'absence de représentations depuis plusieurs années. Mais formulons le vœu que la prochaine fois, toutes les écoles qui sont en mesure de le faire participent à cette manifestation dont la portée pédagogique et littéraire est évidente et qui contribue à entretenir chez nos jeunes ce goût du théâtre, de l'expression parlée, qui sont inséparables d'une culture solide.

R. A.

L'EXPOSITION

DE GARAGOS

On s'émerveille, en entrant dans ce salon d'exposition du Collège Saint-Marc, de la beauté et de la qualité des œuvres exposées. On s'étonne d'apprendre que tant d'objets d'art puissent sortir de la main de saïdiens et surtout si jeunes. On s'interroge sur le secret d'une pareille réussite.

La réussite n'est pas tellement dans l'éveil de jeunes talents qui s'ignorent et qui, à travers toute l'Égypte, existent — atavisme en sommeil remontant à bien des générations —, elle vient de l'ouverture du cœur et de l'esprit de ces enfants et adolescents.

Chaque jour, patiemment, ils apprennent à découvrir ce qui fait l'homme grand et fier, ils cherchent à créer de la beauté avec leurs mains, à aider avec leur cœur ce qui chante et exprime la vie, à découvrir avec leur intelligence ce qui à travers l'histoire de l'humanité a su traduire l'homme. Faire de vrais artisans, c'est préserver des regards neufs et purs, tout en enseignant la technique la plus poussée, la plus soignée, non pas improvisée, mais à travers l'expérience des autres, des anciens comme des plus modernes, venant du terroir comme des pays les plus lointains. Peu à peu s'est formée une habileté des doigts, un amour du fini et du parfait, une observation aigüe de la vie ambiante, une aisance à traduire les rêves les plus personnels.

À la suite de milliers de dessins, de formes brisées volontairement, on a pu voir naître un art, nullement nouveau, mais bien profondément ancestral, national et personnel, se servant et se jouant des influences, ignorant la mode, mais surtout exprimant avec les doigts ce que la langue ne saurait dire.

Une réussite avec tous les défauts de la grande jeunesse. Ce qu'on ne peut pas voir dans cette exposition, c'est la transformation sur le plan humain de cette jeunesse paysanne, l'éducation reçue dans cet effort d'observation ou de perfection, le développement de la conscience dans le travail et du respect des autres dans l'équipe. C'est la récompense des promoteurs de ce petit centre social, dans un village perdu de la région de Louxor, que de voir grandir ces jeunes citoyens responsables, sachant, par leur dignité, vaincre la misère et la pauvreté qui les étreint.

Ce témoignage en vaut la peine. La visite de cette exposition artistique est un réconfort et une fierté ; elle rend désireux de posséder chez soi, un jour, une de ces petites œuvres d'art si représentatives de notre Égypte.

R. P. Ph. Akermann.



La visite de l'Abbé Pierre

Le 30 mai 1961, l'Abbé Pierre donnait une conférence, à St-Marc, pour entretenir les prêtres, religieux et religieuses des problèmes d'éducation sociale et spirituelle de la jeunesse moderne, avant d'adresser son message et son appel aux adultes, puis aux jeunes, en la Maison St. François Xavier.

Justement une des grandes occupations de l'Abbé Pierre, actuellement, c'est l'éducation des jeunes à repenser en fonction des pays à reconstruire sur d'autres bases que celles de l'argent souverain.

« Qu'est-il réellement fait pour montrer à nos jeunes gens d'enfants gâtés (et souvent révoltés d'une vie sans perspectives créatrices) comment peuvent être mobilisés efficacement moyens et courages de tous, pour ces tâches victorieuses... Car notre temps est dominé par la guerre sans fin des hommes affamés contre les hommes malades de trop produire et de trop manger...

Chaque homme doit découvrir qu'il faut peiner pour que d'autres aient moins de peine et savoir que l'on n'est véritablement sauvé qu'à partir du moment où l'on se fait sauveur. « Pour cela, comme les Canadiens volontaires en Argentine, il faut participer à la condition malheureuse de ceux que l'on veut aider, donner beaucoup plus son temps que son argent, se priver vraiment pour porter les malheureux à pouvoir réaliser, peu à peu, leur propre délivrance sur tous les plans ».

C'est l'idéal des « chiffonniers-bâtisseurs » des Indes, de Bolivie, du Brésil, des moniteurs agricoles du Dahomey, du Cameroun, du Danemark, des animateurs sociaux du Japon, du Liban et de tant d'autres pays ».

Les journaux diffusèrent largement le message que l'Abbé Pierre nous transmet à travers sa conférence de presse et les deux conférences qu'il adressa au public au théâtre de verdure St. François Xavier. En voici un échantillon pris dans le Progrès Egyptien du 31 mai 1961.

**« Il n'y a plus deux Grands. Il n'en reste qu'un seul :
la misère du monde ».**

— « Ce que je vous dis, ça c'est du vrai, du vécu, on ne peut pas l'avoir inventé... ».

Il procéda, dans sa conférence de presse, un peu comme un boxeur dans un ring ; il nous asséna comme des coups de poing à la figure, ce qu'il appelle des chocs psychologiques, et nous les avons encaissés, en écarquillant les yeux.

— « Suez 1956. N'oubliez pas cette date, elle marque un tournant dramatique dans toute l'Histoire de l'Humanité ».

— « Les cartes géographiques trichent. Vous êtes au centre du monde. Ce sont, aujourd'hui, les pays de l'Amérique du Sud, de l'Afrique, de l'Asie, qui sont le centre du monde ; et il n'y a plus deux Grands. Les Grands ne savent plus comment faire pour gagner votre alliance. En fait, dans ce tournant de l'Histoire de l'Humanité, il ne reste plus qu'un Grand : la misère du monde ».

Face à cette misère, dans ce tournant où, pour la première fois, nous devenons à notre tour des responsables, l'Abbé Pierre nous prévient :

— « Attention. Si vous n'avez pas de volontaires, capables de renoncer à leur liberté pour une action d'amour, vous ne construirez rien du tout ».

Ces volontaires nous manquent encore aujourd'hui, c'est vrai. Ils surgiront de notre masse, le jour où cette masse connaîtra son pays et le peuple ; c'est à travers cette connaissance que, de la masse, surgiront des hommes qui, par amour, renonceront à leur bien-être égoïste... pour servir.

L'Abbé Pierre nous raconta l'épopée des Chiffonniers d'Emmaüs ; il ne pense pas qu'elle puisse nécessairement nous servir de modèle ; il nous en parle, parce que c'est sa vie, c'est ce qu'il a réussi, et il veut seulement nous communiquer son expérience, pour que nous en fassions l'usage qui nous plaira.

— « Les Chiffonniers d'Emmaüs n'ont pas suivi de plan ; et ils sont eux-mêmes étonnés de ce qui leur arrive, ils se sont trouvés, un beau matin, représentant, sans l'avoir voulu, un défi à la misère, une contradiction formidable dans le monde. Ces Chiffonniers, qui étaient des désespérés, se payent aujourd'hui le luxe d'offrir, rien qu'en France, dix millions de livres égyptiennes, chaque année, aux pauvres de leur pays ».

L'Abbé Pierre croit que le secret de cette réussite lui fut dévoilé par hasard.

— « C'était tout au début. Je me suis trouvé devant un homme dans la détresse ; j'aurais dû lui donner de l'argent, je n'en avais pas. J'étais moi-même à plat ; alors, j'ai chargé cet homme à terre d'un nouveau poids, de nouvelles responsabilités, et le miracle s'opéra sous mes yeux : cet homme se releva, il devint un homme debout. Sans le vouloir, au lieu de lui donner des moyens de vivre, je lui avais donné des raisons de vivre ; et devant le redressement qu'il réussit, je compris que c'était bien là la porte du salut ».

Les Chiffonniers d'Emmaüs sont des travailleurs qui n'acceptent pas la charité.

— « Nous ne sommes pas un asile, nous ne sommes pas une société de bienfaisance, nous sommes d'honnêtes businessmen ; les dividendes que rapporte notre communauté coopérative sont les maisons que nous construisons à nos frères ; et nous entendons ne pas nous laisser rouler.

« Ceux qui viennent à nous travaillent pour cent francs par jour, le prix de leurs cigarettes ; leur passé nous importe peu ; leur religion, leur nationalité nous importent peu ; ils travaillent à regagner leur propre équilibre, en établissant l'équilibre de frères dans le besoin, et c'est ce qui compte pour nous.

« Parfois ces compagnons nous quittent ; parfois ils nous reviennent, puis ils nous requittent ; qu'importe, nous sommes pour eux la Maison de Dieu ».

Les Chiffonniers d'Emmaüs sont devenus une institution riche et puissante.

La Conférence St.-Marc

Une vingtaine de jeunes gens hardis ont continué, cette année, à se faire les apôtres des pauvres et des malheureux. Par leur visite hebdomadaire, ils ont apporté dans les familles l'aide matérielle, mais aussi le réconfort spirituel. Et ce n'est pas leur moindre consolation, tout en aidant ces pauvres à mener une vie plus humaine, d'avoir contribué à rapprocher des foyers séparés, à régulariser des situations bofiteuses, à solutionner des problèmes d'éducation ou autres.

Un seul désir : continuer, voir le nombre des conférenciers s'accroître, pouvoir toujours compter sur la générosité compréhensive des amis des pauvres.

« Jusqu'aujourd'hui, à Paris douze camions circulent et font la récupération. Chacun de ces camions, en fait chaque chiffonnier, est un choc psychologique pour ceux qui le voient. C'est pour ça qu'ils continuent ; c'est pour réveiller d'autres consciences qu'ils continuent, parce que la misère est toujours là ».

L'Abbé Pierre arrive chez nous, précisément au moment où toute la Nation a besoin du sacrifice de chacun de nous, dans l'intérêt de tous.

Le message de l'Abbé Pierre est un virus bienfaisant qui est capable de dévorer quelques-uns des microbes qui nous affaiblissent aujourd'hui. Nous souhaitons que notre monde d'expression française, qui a la chance d'entendre l'Abbé Pierre, se laisse contaminer par ce virus, et que ce monde devienne, à son tour, un foyer vivant... de contagion.

H. T. H.

La Légion de Marie

Les 3 groupes du Collège ont cette année encore rempli leur mission : Porter un message de paix, d'espérance et d'amour aux déshérités, aux pauvres, aux petits.

Onze patronages dans les quartiers populaires de la ville, deux colonies de vacances les ont vus se dévouer dans la joie et l'enthousiasme.

Nos trois praesidia travaillent et prient en union avec les autres groupes de la ville et savent aussi se détendre lors de leurs sorties amicales.

Le 15 mai

Le 15 Mai ramène chaque année la fête de Saint Jean-Baptiste de La Salle, fondateur des Frères, et depuis quelques années la réunion des « anciens » du Collège Saint-Marc.

Comme d'habitude, fidèle au rendez-vous de leurs anciens maîtres un groupe imposant d'Alexandrins était venu rendre hommage à St. Jean-Baptiste de La Salle et à ses disciples et aussi goûter le plaisir si charmant de se retrouver entre camarades et de remuer ensemble quelques souvenirs. Buffet, discours et courte séance théâtrale. Courte séance mais riche de sens. Au lever du rideau : une farce du Moyen-Age interprétée par de jeunes élèves avec brio. Il s'agissait de la farce de « **Maître Pathelin** ». Nous apprécîâmes vivement le jeu naturel de Adel Loutfallah dans le rôle de « **Guillaume** », le jeu riche de Ino Algranti dans le rôle de « **Pathelin** », de Freddy Rizk (**Thomas l'Agnelet**) de Ralph Hanamel (**le juge**) et d'Etienne Melher (**Sylvestre**).

La deuxième partie nous offrit en spectacle quelques extraits mimés de la vie de Saint Jean-Baptiste de La Salle. Mise en scène et chorégraphie de Monsieur Maurice Hemmo, musique exécutée au piano par Madame Sévéri, un spectacle émouvant au dire de certains. Nous vîmes tour à tour se succéder en une synchronie parfaite la fondation d'une école par le Saint et deux « frères », de petits maraudeurs voleurs de pommes, l'action bienfaisante des écoles des « frères » sur ces enfants des rues, les luttes et les vexations que le Fondateur eut à subir de la part de ses ennemis jaloux, sa charité durant une famine et enfin un tableau symbolique : Saint Jean-Baptiste de La Salle transmettant le flambeau de sa foi à ses disciples. En somme une agréable réunion de famille.

Merci au T.C.F. Directeur qui a su créer cette sympathique ambiance d'intimité.

Une initiative heureuse

Six garçons de la Sixième « A » ont publié un journal au cours de l'année scolaire. Un **JOURNAL**?... C'est bien prétentieux! ... Cette humble feuille, pour être plus vrai, a été baptisée : « **Le Bouton d'Or** ».

Et voici l'équipe de journalistes en herbe qui ont collaboré à la rédaction des petits articles. D'abord, **HANS** est chargé de l'article de fond. **GOGO** et **PIPO** trouvent : nouvelles, charades, devinettes et concours. **PATRICK** nous donne ses mots croisés et se charge de nos finances. **MANO** et **NADIR** ajoutent un texte arabe. Je suis chargé de la chronique.

Hélas!... l'année est terminée! Mais nous avons résolu de continuer notre initiative durant les vacances. **Le Bouton d'Or** veut ainsi contribuer à maintenir le lien d'amitié entre tous les camarades de la Sixième.

Il paraîtra donc durant les vacances aux dates suivantes :

15 Juillet

15 Août

15 Septembre

Le Bouton d'Or contiendra un concours très intéressant et facile. Le Cher Frère Directeur et le Cher Frère Inspecteur nous ont donné de jolis prix à attribuer aux gagnants de ce concours.

En outre, une grande promenade rassemblera les abonnés pour une journée de joie et d'amitié.

BONNES VACANCES !

Rizk Makramallah

ce 21-6-1961

La Fermeture du Collège Saint Joseph de Bacos

Ce n'est pas sans un certain serrement de cœur que l'on apprendra la fermeture du Collège St.-Joseph, de Bacos, dirigé depuis si longtemps, par les Frères des Ecoles chrétiennes...

Que de générations d'hommes ont été formées dans ce Cénacle si parfaitement outillé à la formation de l'enfance et de la jeunesse ! Que de médecins, d'ingénieurs, d'avocats, de professeurs et d'employés n'y ont-ils pas acquis les tout premiers éléments de ce qui deviendra demain l'ébauche d'une science pour une carrière libérale qui les honorerait !...

Ne parlons pas du site qui encadre Bacos et surtout son Collège ! Bacos avec ses villas, ses jardins et son climat enchanteur si favorable aux activités intellectuelles !... Aussi, chaque année, quelle affluence d'élèves, anciens et nouveaux qui semblables à des abeilles butineuses, remplissaient toutes les classes, ce qui permettait de fournir au Collège Saint-Marc, un fort contingent d'élèves qui faisait bonne figure en prenant d'emblée la tête de leur classe nouvelle. Ils en étaient fiers et bénissaient leur alma Mater : qu'ils en gardent un excellent et perpétuel souvenir !...

Voici un fait authentique qui soulignera une fois encore l'attachement non équivoque des étudiants de Bacos à leur Collège. Le Directeur de la zone en visite, entra en classe de 4^{me} primaire : il en interrogea plusieurs, et s'enquit de leur quartier respectif. Ils habitaient l'un à Sidi-Bishr, l'autre à Ibrahimieh, celui-ci à Sporting, celui-là à Moustapha, etc. « N'y a-t-il pas une école dans chacun de ces quartiers, s'informa le Directeur ? » Un jeune musulman de 9 ans, leva la main pour répondre. Sa réponse surprit grandement le Directeur : il lui dit : « Nous venons, ici, parce que qu'on y est bien ; c'est mieux ici ; on y travaille bien... ».

Ce fut le Mardi 20 Juin, qu'eut lieu la Proclamation des résultats des examens, la dernière de l'année, et l'ultime Distribution des Prix d'Honneur. Elle se fit dans la salle paroissiale gracieusement offerte par le R.P. Pier Paolo, curé de Bacos toujours disposé à rendre service au Collège si proche de son église.....

Nombreux furent les Parents venus pour manifester, par leur présence, leur attachement et leur reconnaissance aux Professeurs de leurs enfants.

Un certain nombre d'anciens élèves de l'Établissement et élèves de Bacos, donnèrent une séance récréative organisée par le C.F. Charles, Directeur du groupe artistique de Saint-Marc.

Au programme : *Le Tambour de Roquevaire*, *l'Avocat Pathelin*, *les Trois Aveugles*, qui furent chaleureusement applaudis. Les acteurs interprétèrent leur rôle très consciencieusement et avec beaucoup d'aisance. Une mention spéciale a été décernée à M. Ino Algrandi.

En finale, le C.F. Directeur du Collège Saint-Marc qui présidait cette ultime cérémonie, félicita Messieurs les Professeurs et les Élèves pour les excellents résultats obtenus spécialement au cours de 1960-61. Enfin, il annonça la fermeture du Collège Saint-Joseph... Puis ce fut la séparation : un dernier regard ému au Collège avant sa complète disparition ; pour tous, le vieux Collège Saint-Joseph avait vécu...

Cœurs-Vaillants Saint-Marc

NOTRE CAMPAGNE 1960-1961:

Cette Campagne proposait un objectif précis : que les enfants puissent découvrir et promouvoir dans leur monde enfantin la valeur vraie des autres, d'eux-mêmes, des choses en référence à Dieu. Avec toutes les richesses de ses fins, elle a pu être menée avec succès sur le terrain privilégié où s'exprime le plus authentiquement la vie enfantine : le **Jeu**.

Elle était divisée en 3 trimestres :

Le Premier Trimestre :

Par Le JEU DES POINTS COMMUNS nous avons voulu aider chaque enfant et tous les enfants à mieux connaître leur Journal C.-V. et grâce à lui, à mieux communiquer entre eux et avec leurs proches camarades.

Le Deuxième Trimestre :

Par La ROUTE DE LUMIERE nous avons voulu aider chaque enfant et tous les enfants à découvrir leur place dans leurs familles, dans la communauté des jeunes et des adultes, à vivre les vrais liens qui unissent leur monde enfantin à celui des aînés.

Le Troisième Trimestre :

Par Le RALLYE DES POINTS COMMUNS nous avons voulu aider chaque enfant et tous les enfants à découvrir la valeur de leurs jeux, de leur vie de communautés enfantines, à se sentir membres du Mouvement en communiquant avec tous les enfants qui le vivent comme eux.

Voici quelques aperçus de la vie du Groupe Cœurs-Vaillants Saint-Marc :

Réunions : Elles ont été tenues tous les Vendredis après-midi de 2h 30 à 5h 30. Toujours annoncées par une circulaire en couleur largement diffusée, elles comportaient surtout des jeux par légions agrémentés par quelques chants et clôturées par une histoire à épisode ou projections. (Tout le monde se rappelle Oscar avec Titus ou **L'œil de Siva**).

Quant au nombre de présents, il n'était pas toujours le même ; nous avons eu des moments de pointe avec plus de 120 et d'autres, par contre où on ne dépassait guère les 60.

Les Vaillants : Cette merveilleuse « monnaie » a bien rempli cette année encore sa tâche précieuse en aidant les Chefs à obtenir plus d'efforts pour une meilleure compréhension des exigences du Mouvement.

Croix et Brevets : Une cérémonie seulement a eu lieu : la remise de la croix de bronze au début de l'année à une cinquantaine de nouveaux C.-V. Après une préparation active et assidue, des brevets de service et de capacité ont été remis à : Gaby Khoury — Samir Sardi — Jean Anawati — Jean-Claude Zahar — Nabil Sardi — Maher Koussa — Yves Moschetti — Adel Maurgi — Alfred Pitré.



Promenades — Excursions — Sorties

Varié les centres d'excursions devient un réel problème à Alexandrie : nos enfants n'en connaissent-ils pas déjà tous les recoins ? En Octobre, Edkou a revu 200 C.V. et 25 chefs s'amuser avec la chaleur et la soif. Puis, en Février, c'était le tour d'Ikingi Mariout qui a gardé son attrait à l'époque de la levée de l'orge, à l'éclosion des coquelicots ou à l'époque des garnagas. Enfin, en Avril, c'était la Filature Misr de Kafr El Dawar qui nous a invités à passer une journée en plein air dans ses beaux jardins et à visiter ses usines.

La Légion des Entraîneurs a passé quelques après-midis de réunions à Zizinia, Ras El Tin, Smouha et les Jardins Publics.

Camps

L'expérience est là pour attester la valeur de la formation d'un camp ; c'est bien naturel car les Educateurs et les Chefs étant en contact permanent avec les enfants, peuvent mieux les connaître et mieux les former.

C'est pour cette raison que le Groupe a organisé tout spécialement pour les Entraîneurs deux camps à Dékhéla et deux autres à Zizinia. Ensuite, ce fut le camp annuel un peu plus long à Port-Saïd. Pour ne parler que du dernier, disons qu'il nous a permis de constater que la plus grande charité a régné entre chefs et C.-V., du premier au dernier jour de camp... Quant aux vrais résultats profonds, Dieu seul en reste juge...

Sports : Le 18 Novembre 1960, notre équipe de basket-ball a participé à un tournoi organisé par la Conférence St-Marc. Nous avons accepté la défaite avec le sourire, n'est-ce pas chef Samir ?

Deux jours après, nous avons organisé une matinée d'Athlétisme sur la grande pelouse du Collège St-Marc avec la participation de St-Gabriel, St-Joseph, et Saint-Michel. Une centaine de concurrents étaient présents pour se disputer les premières places. Les meilleurs ont remporté leurs trophées.

Fêtes : La Parade de Rentrée organisée à l'occasion du « Christ-Roi » a amusé les grands et les petits. Cette année, c'est le jeu de quilles qui a remporté le plus grand succès, sans oublier le stand des lots ; demandez à chef Tullio.

Le 15 Janvier 1961, nous avons invité plus de 300 orphelins et orphelines de la ville à notre Arbre de Noël. Quel beau geste d'amour et de fraternité de la part de nos CV de faire passer une après-midi de joie à tous ces enfants !

Le 22 Janvier, c'était le tour de notre « Arbre de Noël » auquel parents et amis ont été invités à prendre part. Après-midi pleine de gaieté et de surprises...

La Télé-Parade (Carnaval) du 19 Février, était centrée sur les différents moyens de communication à travers les âges depuis un siècle environ jusqu'à l'an 2000. La salle des fêtes était pleine de parents et d'amis. A part les différents tableaux et le défilé, les CV ont présenté une série de sketches et de chants mimés. Les 350 personnes quittèrent le collège le sourire aux lèvres.

Mais c'est encore la « Kermesse Annuelle C.-V. ; — J.E.C. » avec la participation de tous les mouvements du collège qui a représenté le plus grand succès. Le Comité animé par Tullio Franceschi, André Abbyad et Jean-Pierre Abbatangelo s'est surpassé pour inventer, varier, embellir... Rien d'étonnant qu'on ait compté plus de 3000 participants, ce qui, entre parenthèses n'a pas donné peu de travail à notre chef Caissier, le frère Georges. Par ailleurs, le Spectacle de Variétés animé par Mtre Charles Geahel a obtenu un succès sans précédent.

Manifestations Religieuses

La crèche du Collège a été montée par les C.-V. sur le thème de la fraternité humaine; ce qui explique la présence du drapeau des Nations Unies. Toutes les cinq parties du monde étaient représentées par des personnages fabriqués en fil de fer et portant des habits correspondant aux divers pays.

L'autre grande manifestation a été la « **Route de Lumière** ». Elle s'est réalisée dans la chapelle du Collège St.-Marc le Vendredi de la première semaine de la Passion (24 Mars). Tous les C.-V. et A.-V. d'Alexandrie ainsi que les parents et amis y ont participé.

Adieux

Chef Gilbert Boulad nous a quitté pour le Liban, chef Fritz Hoffmann pour l'Autriche et chef Jean-Pierre Abbatangelo pour l'Angleterre.

A tous les trois, nous souhaitons Bonne Chance... et des jours aussi heureux que ceux qu'ils ont passé ensemble avec nous à Alexandrie.

A CŒURS VAILLANTS RIEN D'IMPOSSIBLE.

Le Directeur-Chef du Groupe
Paul Abbatangelo



Adieux des finissants...

Très cher Frère Directeur,
Chers Frères et chers Professeurs,

C'est peut-être banal d'avouer que je suis très ému de prendre la parole. Pourtant, je le suis profondément, et ne voudrais pas le moins du monde vous le cacher.

... Demain, ce sera pour nous tous l'avenir avec toutes ses inconnues... Et je voudrais ce soir, — que personne n'en sachie — je voudrais ce soir, jeter un coup d'œil sur mon passé. Je voudrais le revivre un peu avant de m'en séparer. Je voudrais surtout ne pas m'en séparer, avant d'avoir exprimé mon émotion à vous tous qui en avez fait partie.

Douze années de travail, d'études, d'efforts, de discipline qui nous ont amenés à être ce que nous sommes... ce que peut-être nous deviendrons : un rouage utile à la société.

Je revois en bloc toutes ces années scolaires.

Je revois nos joies, nos peines, nos efforts et nos lâchetés.

Je revois nos insouciances de chaque jour et nos angoisses aux veilles d'examens.

Je revois toutes les satisfactions de travail, de réussite, de classement ou de simples appréciations de nos maîtres.

Je revois nos jours de mauvaise tête collective ou individuelle, nos farces, nos blagues, nos méchancetés.

Je revois aussi la réaction de nos professeurs, leur indulgence que nous prenions pour de la faiblesse, leur sévérité que nous trouvions toujours injuste. Et nous avons rigoureusement observé cette règle sacro-sainte de tout écolier : Toujours se plaindre de quelque chose ou de quelqu'un.

Tout cela se passait hier encore... Et il me semble pourtant que ce soir, je peux en parler avec attendrissement comme d'un passé lointain.

Mais ce qui demeure présent, ce dont je voudrais savoir parler avec respect et reconnaissance, c'est de tous nos maîtres et dirigeants,

en Français . . .

Très cher Frère Directeur, il ne m'appartient pas de commenter votre direction sage et bienveillante. Mais je peux me permettre d'exprimer cette appréciation : Vous avez su demeurer jeune parmi les jeunes et vous avez su les comprendre. Et cela seul suffirait pour vous assurer notre reconnaissance à tous.

Très Cher Frère Saadé, dès les premiers jours de votre première année, nous avons tous senti votre ardeur et les bienfaits de cette flamme que vous avez toujours cherchée à nous insuffler : cette petite flamme en chacun, qui fait l'âme de tout un collège.

Et vous, Cher Frère Barthélemy, vous avez usé avec grande délicatesse de ces petits coups de freins protecteurs. Merci pour cet esprit de discipline que vous avez si bien su nous inculquer.

Merci à vous tous chers professeurs, ici présents ou absents. Je ne puis vous nommer un à un. Chacun de vous a joué son rôle dans notre vie et nous a marqués.

Merci à toi, aussi, cher Collège, d'avoir existé. J'aime ton esprit... J'en aime aussi ta pierre... A chaque mur, à chaque porte, à chaque couloir, je suis lié par un souvenir et je me sens rattaché à toi tout entier.

Merci à Tous et à Tout. Puissions-nous, chers camarades, rendre à d'autres, plus tard, ce qui a été fait pour nous, ici ; ce serait, pour notre collège, le meilleur témoignage de reconnaissance et d'admiration.

Pour terminer, je formule cet espoir, qui n'est qu'un cri du cœur :

Puisse Saint-Marc demeurer,

En nous,

Toujours,

Un souvenir Vivant.

Jean-Marie Anhoury

3^{me} A.S.E. (B)

en Arabe...

جناب الاخ بوليكارب ،
جناب الاخ سعادة ،
حضرة الاخ مفتش القسم ،
آساتذتى الافاضل ،
اخوانى وأقرانى الاحياء ،

العلم يرفع بيتا لا عماد له
والجهل يهدم بيت العز والكرم

أخص بالذكر مفتش القسم الاخ بارتلمى
ايمانويل ، فكم عانى من طيش شبابنا الثائر
وكم كانت لنا معه وقفات اتسمت بالليوننة
حينما وبالجزم أحيانا كثيرة . ومع هذا كله فنحن
نؤمن أن له قلبا ذهبيا طيبا يحرص على صالحنا
وان اضطر أحيانا أن يعبث في وجوهنا .

(وهنا وجه الخطيب كلامه الى السادة
الاساتذة الحاضرين فذكر كلمات كلها محبة
وعرفان بالجميل ، وختم خطابه موجها الكلام
الى زملائه مودعا وداعيا اياهم للعمل فى حقل
الوطن الواسع) .

راؤف ميرهم



ما الاحلام التى تملأ نفوسنا بدون العلم
الا سراب الصحراء الذى لا وجود له ، فيد
العلم وحدها قادرة أن تحول أحلام الشعب
وآماله الى واقع حى . وانتنا ان أردنا أن
نلخص اليوم غاياتنا فى اقامة مجتمع ديمقراطى
اشتراكى تعاونى فليس لنا سوى العلم وسيلة
تمضى بنا الى بلوغ هذه الغايات ولعل من أهم
ما علينا من واجبات أن نذكر ما لهذه المدار
من فضل علينا . فقد نزلنا بها صغارا فرحبت
بنا أهلا وتمهدتنا بعنايتها حتى رأتنا اليوم
نتنقل فى رحابها أشبالا ممتلئين قوة ونشاطا .

جناب الاخ بوليكارب

أتم الرائد الاول لهذه الكلية وقد
انتقلتم بها من نصر الى نصر . كان لنا شرف
معاصرتم فى حقبة زاهية رائعة من حياتنا
وعاصرنا فيها الى جانب عهدكم ، عهد جناب
المدير الاخ سعادة . فشكلنا لجهودكم الجبارة
على ما قمتم به من جليل الاعمال . كما اتنا
نذكر بالشكر ما بذله الاخ المدير سعادة
وكذلك الاستاذ جورج مارين . ويحلو لى أن

Le S.E.L.

ou **S**ervice **E**stival des **L**oisirs.

Depuis une dizaine d'années, c'est déjà une tradition, la grande Salle d'examens accueille chaque année pendant les vacances une centaine de jeunes du quartier ; les élèves qui suivent les cours de vacances en profitent également avant ou après leurs cours.

Un tournoi de ping-pong ainsi qu'une journée à la plage de Maamoura furent les activités extraordinaires de cette année.

Bravo aux responsables Tewfik Farage, Nabil Fawaz, Tooma qui ont fait preuve d'abnégation et de dévouement auprès de 200 bénéficiaires.



Le docteur Puy-Haubert, grand ami du Collège, a tiré de ses archives un poème qu'il dédie à tous les campeurs et estivants :

Marsa-Matrouh

Deux mille ans sont passés ; la lagune saumâtre
Pendant deux mille hivers a reposé ses flancs
Autant de fois qu'Eole de ses fouets sanglants
A transvasé les eaux de ces ondes verdâtres.

Des palais écroulés gisent sous les collines
Sous un linceul de sable d'aveuglantes blancheurs ;
Le bain de Cléopâtre, entouré de ses ruines,
Garde à ce coin de mer sa sauvage grandeur ;

Et à l'aube, on peut voir à travers les rochers
Dorés par le soleil, comme sous des portiques,
Prenant la haute mer, des navires antiques
Qu'on croirait échappés des flottes de Thésée.

Dr. PUY-HAUBERT
Marsa - Matrouh (1932).



M. I. Galatoli

14.12.1960

Mercredi 14 décembre 1961. C'est l'heure de la rentrée. Le Collège résonne déjà des voix des premiers arrivants. Les professeurs se saluent, bavardent, et bientôt de bouche à oreille, se répand une triste nouvelle : Mr. Galatoli est mort cette nuit !... Il en faut du temps pour revenir de sa surprise, et faire crédit à cette rumeur... C'est bien la vérité cependant : Mr. Galatoli nous a quittés !

Né à Alexandrie voici 60 années, le 16 avril 1900. Ildo Galatoli fréquente bientôt le Collège des Frères à Sainte Catherine où il se montre un élève studieux, un garçon généreux. Devenu ancien élève, il parlera toujours avec fierté de son école et de ses maîtres.

Il avait une passion : la musique ; il devint même un trompettiste de talent. Avec quelle joie, il parlait de la fanfare du Frère Gilbert ! Ah!... ces concours de gymnastique à Hadra : comme les anciens de cette époque en gardent un vivant souvenir !...

A force de fréquenter ses anciens maîtres, il finit par venir travailler avec eux. Il fut au Collège Saint-Marc, de longues années durant, un professeur dévoué. Avec quel cœur, il s'occupait de ses petits bonshommes de 11ème, 10ème et 8ème. Il en fallait de la patience avec eux, ce fut sûrement la vertu qui lui demanda le plus d'héroïsme... Ses cahiers de préparation toujours mis à jour, témoignent de son souci de perfectionnement et de son savoir faire pédagogique. Ses collègues sont unanimes à affirmer que c'était un compagnon agréable, toujours de bonne humeur. Il avait par-dessus tout le sens du devoir toujours bien fait, consciencieusement, sans bruit. Avait-on un service à demander ? C'était inmanquablement à Mr. Galatoli qu'on s'adressait. Doué d'une belle calligraphie, il eut chaque année, durant les grandes vacances, des centaines de diplômes d'honneur à remplir : il ne refusait jamais ce service.

Quand le Collège lui confiera le poste de secrétaire, il deviendra l'homme à tout faire. On lui demandera mille et une besognes fastidieuses : cataloguer les dossiers, les mettre en ordre, les vérifier, remplacer les professeurs malades, assurer les surveillances : il sera toujours présent. Sa vie pourrait se résumer en quelques mots : Rendre service dans l'effacement et le silence.

Nous serions incomplet, si nous ne mentionnions aussi sa sincère piété. Pour rien au monde, il n'aurait manqué la messe et la communion dominicales. Souvent même il communiait en semaine. Il aimait la chapelle du Collège ; lui-même avouait qu'on y priait bien. Il avait loué un appartement proche de l'Eglise du Sacré-Cœur, à Ibrahimieh ; pour s'y rendre chaque matin, il n'y avait que la route à traverser.

Chaque année, il construisait, avec ferveur, sa Crèche de Noël.

La veille de sa mort, il avait sorti les grandes caisses vides qui devaient en constituer la charpente. Ce même 13 décembre, jour de Sainte Luce, il avait, comme le veut la tradition, mis à germer dans du coton humide les grains de blé qui devaient remplacer la mousse dans la crèche.

Ce même soir du 15 décembre, avant de se coucher, il notait dans son cahier la dernière leçon particulière donnée le soir même. Le lendemain, l'heure du lever étant déjà passée, sa femme l'appelle : Ildo, c'est l'heure d'aller à l'école. Comme il ne répond pas, elle lui secoue le bras pour le réveiller : il était froid. C'est ainsi sans bruit, sans réveiller personne, que Mr. Galatoli nous a quittés, simplement comme il avait vécu.

Nous ne sommes pas prêts d'oublier son accueillant sourire et sa bonté rayonnante.

Qu'il repose dans la paix du Seigneur!



M. Tewfik Hanna

10.7.1961



تودع الكلية عزيزا عليها قضى بين
جدرانها عشر سنوات يقابل الشدة بالبسمة ،
يؤدى عمله فى همة واخلاص وتفانى ، هو
المأسوف عليه المرحوم توفيق نجيب حنا ،
سكرتير القسم العربى بالكلية ، المتوفى فى
١٠ يوليو سنة ١٩٦١ • لقد كان حلو الحديث
طيب الاحدوثة ، كريما فى خلقه ، وديعا فى
صفاته ، ودودا لزملائه : أحبه الجميع ، فبكى
عليه الجميع •

والكلية ، مديرا واخوة وأساتذة
وطلابا تذكر ما قام به من خدمات لا تنسى ،
وستظل ذكراه عاطرة ما بقيت الايام •

رحمه الله رحمة واسعة وألهم ذويه

الصبر والعزاء •

LE MOULIN

présente

LE REPORTAGE

PHOTOGRAPHIQUE

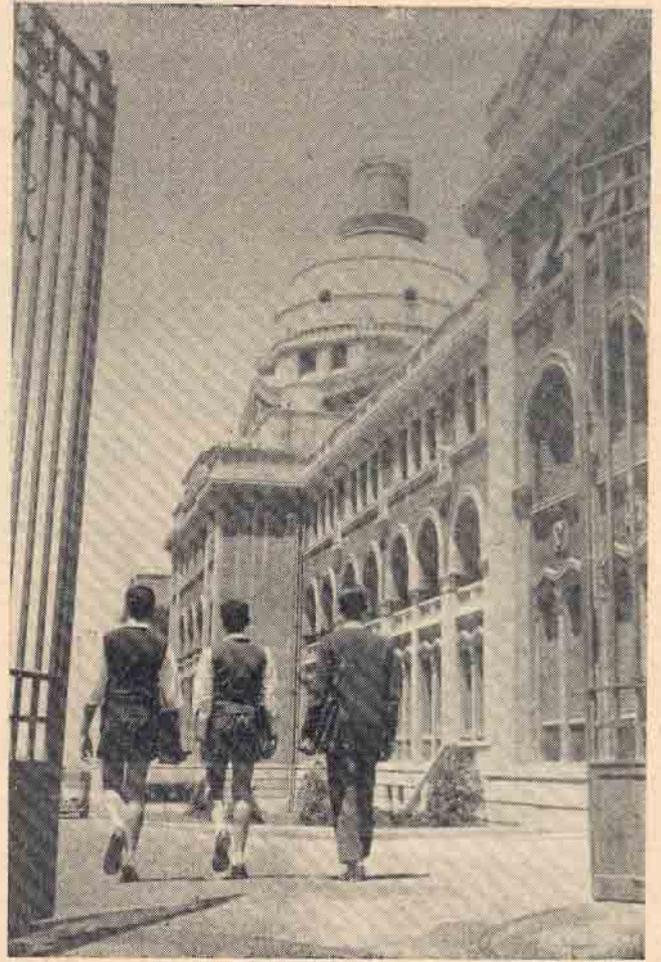
de l'année scolaire 1960-1961



La Rentrée

Les portes sont ouvertes. Les anciens regagnent leur collège...

الابواب مفتوحة... القدامى من الطلبة ينظرون
بفرح الى معيهم...



... et les benjamins sont déjà tout affairés à leurs nouvelles occupations.

والصغار مهتمون اهتماما بالغا بأعمالهم
الجديدة...

26 Septembre 1960



Le TCF Directeur Saadé prononce son discours inaugural.

الأخ المدير سعادة يلقي
كلمته الافتتاحية .



Le TCF Directeur Polycarpe félicite J-Marie Anhoury, nouveau porte-drapeau du Collège 1960-61.

الأخ المدير بوليكارب يهنئ الطالب جان-ماري
عنجورى حامل علم الكلية لعام ١٩٦٠/٦١ .



Une vue de l'assemblée pendant le chant de l'hymne national.

ناحية من الحفل أثناء عزف النشيد الوطنى .



Une vue de l'assemblée au cours de la proclamation du Palmarès.

ناحية من الحفل أثناء اعلان النتائج .

Proclamation du Lotus



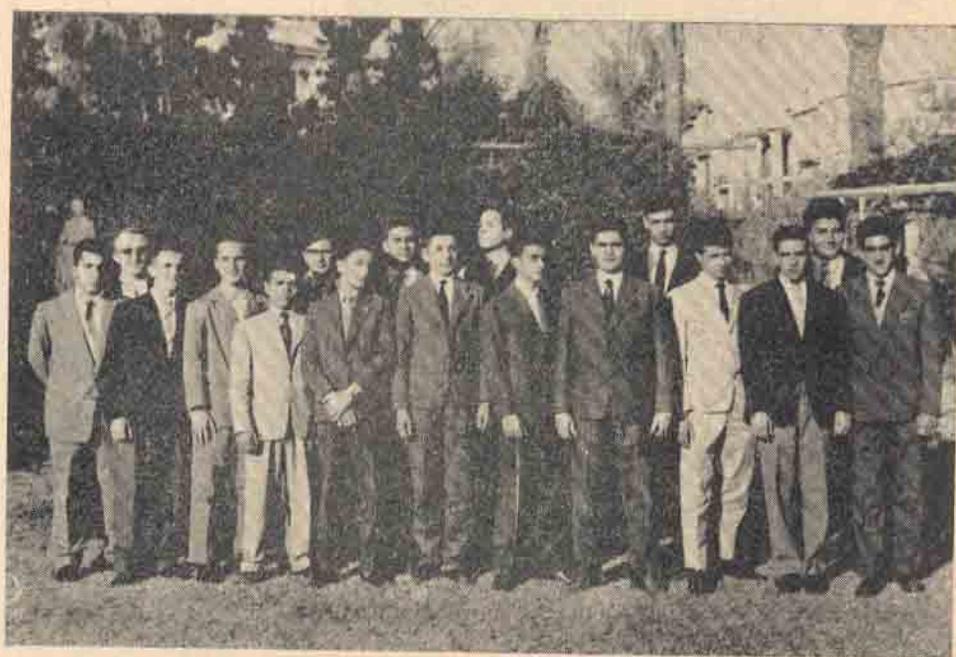
Le TCF André-Léon, Visiteur, remet le prix à un benjamin.

الرئيس الاقليمي الاخ اندريه ليون يسلم احد الأحداث
جائزته .



Messieurs les Membres du Bureau.

السادة اعضاء المجلس الادارى .



L'académie à peu près au complet.

الاكاديمية ، تقريبا ، في كامل هيئتها .

L
A
C
A
D
E
M
I
E



Les benjamins de la Pléiade sont sérieusement au travail dès leurs premières réunions.

أحداث « أكاديميون » ... أعضاء « البلايد » تتوسم رصانة العمل
في وجوههم منذ الاجتماعات الأولى .



Notre ami Jules Zérey fait ses adieux aux Légionnaires avant son départ pour le plus haut service.

صديقنا جول زيريمي يودع زملاءه أعضاء الجيش المريمي قبل سفره لخدمة
اسمى ... جول سيصير كاهن الرب .



Le TCF Rogalien mène
énergiquement sa cho-
rale:

الأخ روجاسيان يقود
بحزم جوقة...



La crèche au carrefour.

« المفارة »... على
مفترق الطرق .



Le choeur des Basses
en pleine action.

جوقة كلها رصانة
شفت آذاننا .

Noël

La légion des entraîneurs a évoqué pour les plus jeunes la visite des Rois à la Crèche.

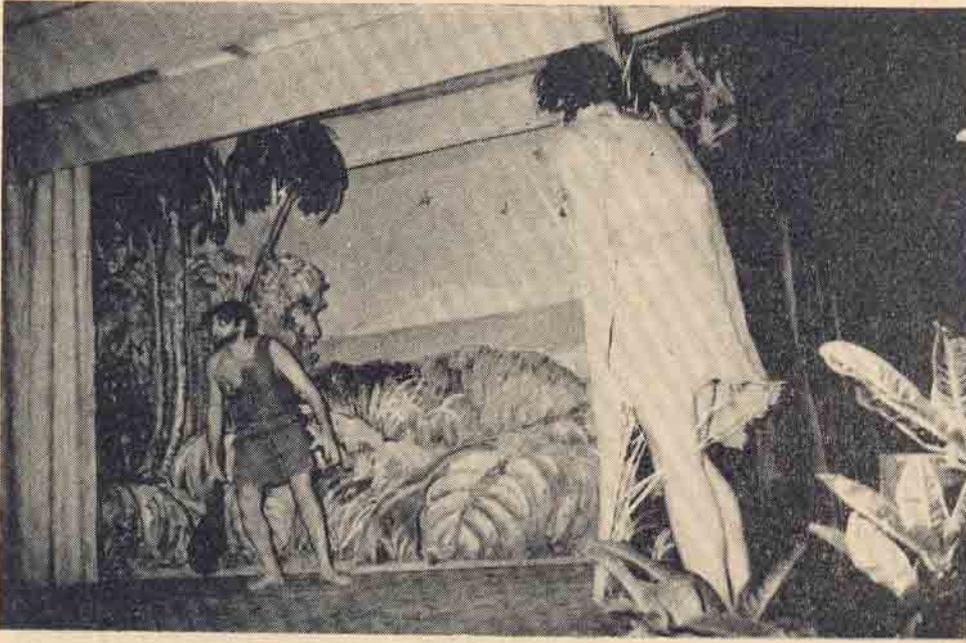
فريق من الجيش المرمي
يمثلون للاحداث زيارة
الملوك المجوس لهده السيد
المسيح .



Roi et reine d'un jour.

ملك وملكة يوم...

La Fête des Rois



Préhistoire. Les galants de Darvina.

ما قبل التاريخ.. عشاق دروينا .

Dans les cycles des siècles



A Athènes. L'arrivée du messager de Marathon.

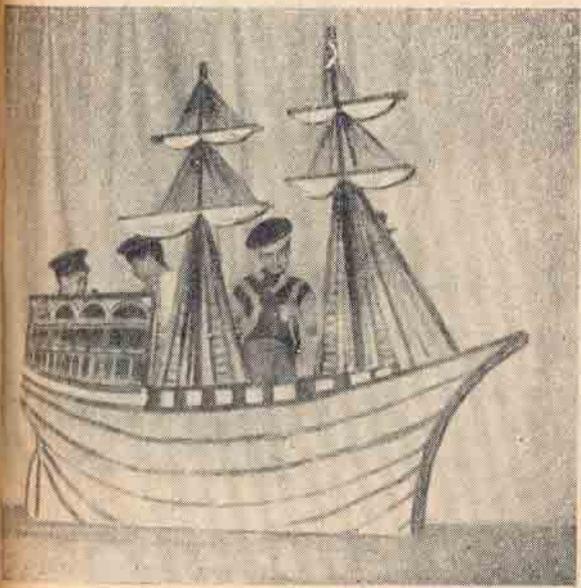
في أثينا... وصول مبعوث « ماراثون »

Télé-parade C.V.



Notre cosmonaute No. 1 ayant de peu précédé Gagarine.

طائرنا الفلكي رقم ١ سبق جاجارين بقليل .



Les héritiers insoucians de Christophe Colomb.

خلفاء كريستوف كولومبس . . . غير مباليين .

L'aronaute semble perplexe devant l'appareil dernier cri.

الطيار يظهر دهشا امام الطائرة آخر طراز .





Les premiers prix du concours d'art dramatique inter-scolaire.

جوائز مباراة فن التمثيل .

Concours interscolaire

Journalistes et lauréats du concours des coquilles

صحفيون... والفائزون في مسابقة كشف

لأغلاط المأطبعية في الصحف .





Le Petit Prince, évoqué par Mlles
Dahan et Aboussoutan, de Sion.

« الأمير الصغير » تمثيل الأنسة دهان وزميلتها
الأنسة أبو صوان ، من معهد سيدة سيون .



Mlles Moursi et Altallah, de Besançon,
dans Antigone.

الآنسة مرسى وعطا الله من مدرسة
« بيزانسون » في دور أنتيغونا

d'art dramatique



Dahan-Créon, dans Antigone.

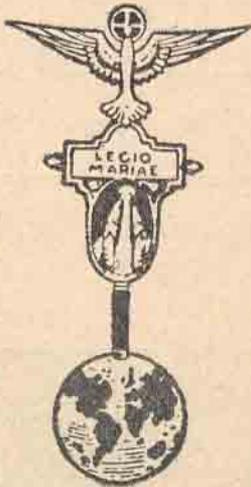
« كريون » ... في رواية
أنتيغونا .



La Légion de Marie

La réunion générale des légionnaires s'est tenue à Saint Marc.

الاجتماع العام لمنظمة الجيش المريمى تم في سان مارك .



A cette occasion, chacun, à tour de rôle renouvelle ses engagements devant l'autel de Marie.

كل يجدد بدوره تعهداته امام هيكل العذراء مريم .

La Première Communion



« Je renonce à satan et je m'attache à Jésus-Christ pour toujours ».

« انى اكفر بالشیطان وباباطيله وأعد ان اتبع المسيح الى الابد » .



Le groupe des 28 chérubins de ce jour.

فريق ال ٢٨ شاروبيم اليوم .





Le Triomphe de la Croix a réuni à St-Marc
centaines de C.V. et d'A.V.

فباع الصليب جمع في سان مارك القلوب
نفوس الباسلة

Activités C.V.

Un groupe de C.V. en leurs maquillages.

يق من القلوب الباسلة تحت ستار
كياج .





A Sion, évocation historique des moyens de transports.

في سيون ، احياء تاريخي لوسائل النقل .



Les colons C.V. à Port-Saïd traversent le Canal.

فريق من القلوب الباسكة يجتازون قناة

La plage et son dolce farniente.

الشاطئ و لذة الاعمى .

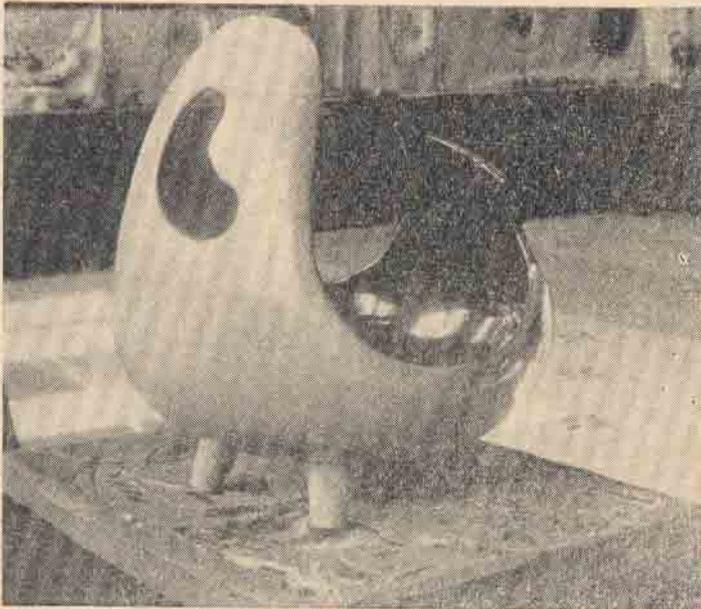




Une vue d'ensemble des céramiques et
tapisseries exposées au grand parloir.

منظر شامل للخزف والابسطة المعروضة في
في صالون الكلية .

L'exposition de tapisseries



Patriche moderne, œuvre du P. Akermann.

نقطة من صنع الأب أكرمان .



Devant la grande tapisserie, S.E. Mgr. Cayer
entouré du P. Akermann, de Nosseir, Naïm
et Samir.

امام البساط الأكبر وقف سيادة الاسقف كاييه
يحيط به الاب اكرمان ونصير ونعيم وسمير .

et de céramiques



Le P. Akermann félicite Samir pour le succès
du « Zodiacque ».

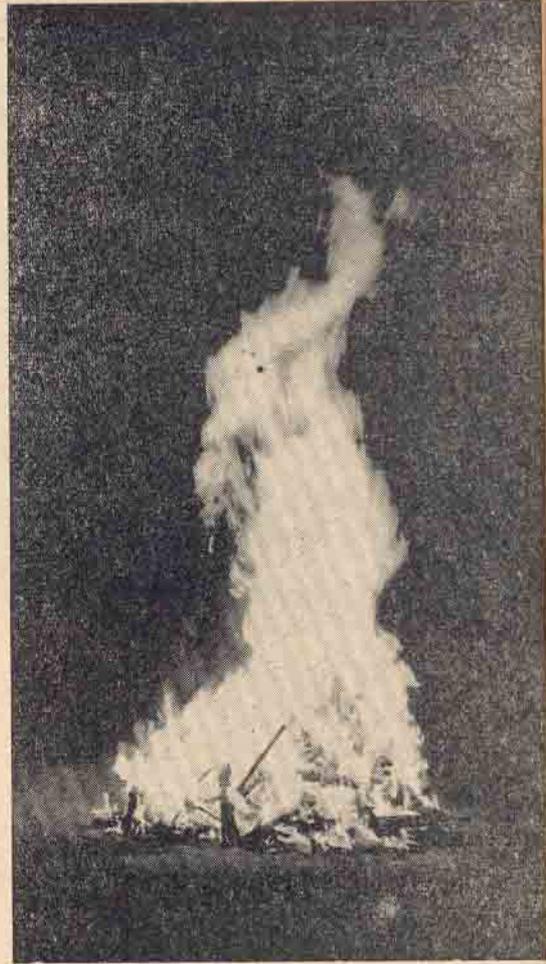
الاب اكرمان يهنىء سمير بتجاحه .

de Garagos



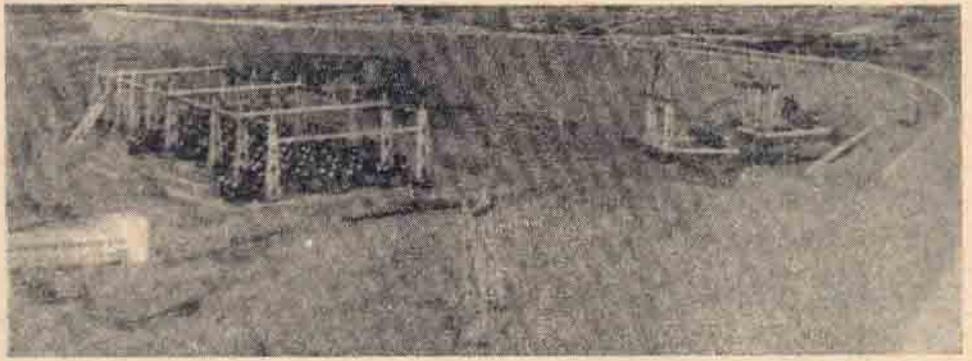
Feu nouveau et cierge pascal, Lumière du Christ.

النار الجديدة وشمعة الفصح .
نور المسيح .



Retraite des finissants, à Zizinia.

رياضة المتخرجين ، في زيزينيا .



Maquette du Sad El A'li.

تصميم السد العالي .



L'autobus sauveteur des sucreries
de Kom-Ombo, 16 places ; 50
occupants et leurs valises !

باص معمل السكر « المخلص »
في كوم امبو ١٦ مكانا ، ٣٠ راكبا
مع حقائبهم .

Au « Paradis d'Assouan ».

في « جنة أسوان » . . .

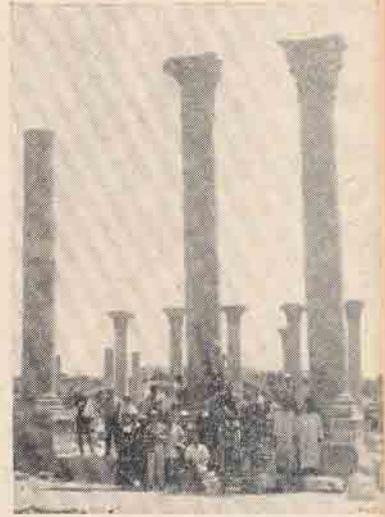


L'Académie...



Un colosse et 30 microbes... de Memnon.

• عملاق... و ٣٠ ميكروب... « ممنون » •



Achmounein et ses colonnes.

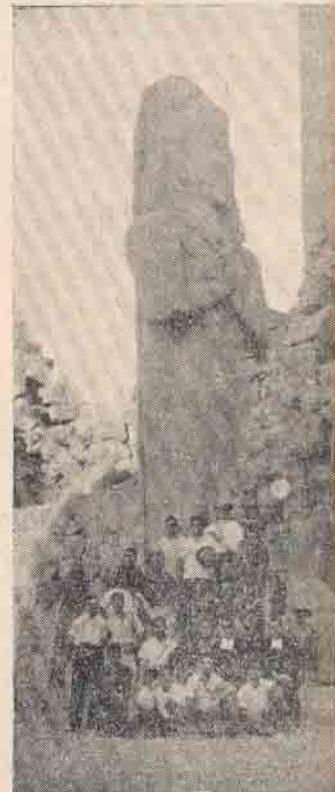
• عشمونين واعمدتها •

...pour la première fois...



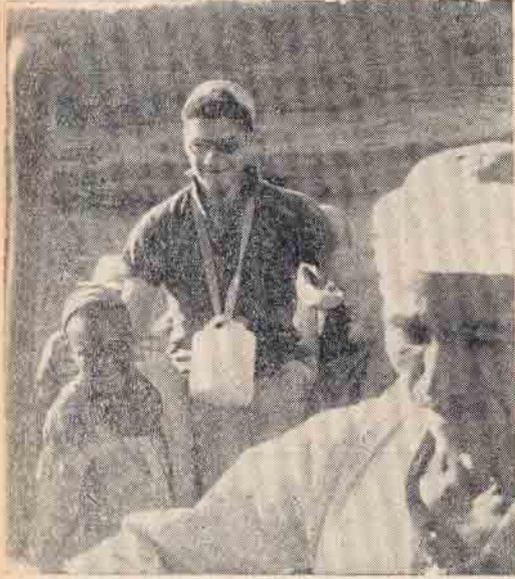
Néo-archéologues, à Touna El Gabal.

• علماء آثار جدد في تونا الجبل •



Les fervents de l'esthétique Ramsès.

• هواة استيتيك رمسيس •



Nabil Assaf avant son bain forcé dans le Nil.

نبيل عساف قبل حمامه الغير الاختياري في
ماء النيل .



A Abou Qarqas, le taxi de la joie et ses 26
occupants.

في ابي قرقاص ، تاكسي المرح وركابه الثمانية
عشر .



Péatitide du retour.
entre Benha et Tanta.

متعة العودة ، هناك ،
بين بنها وطنطا .



Un jury sérieux...

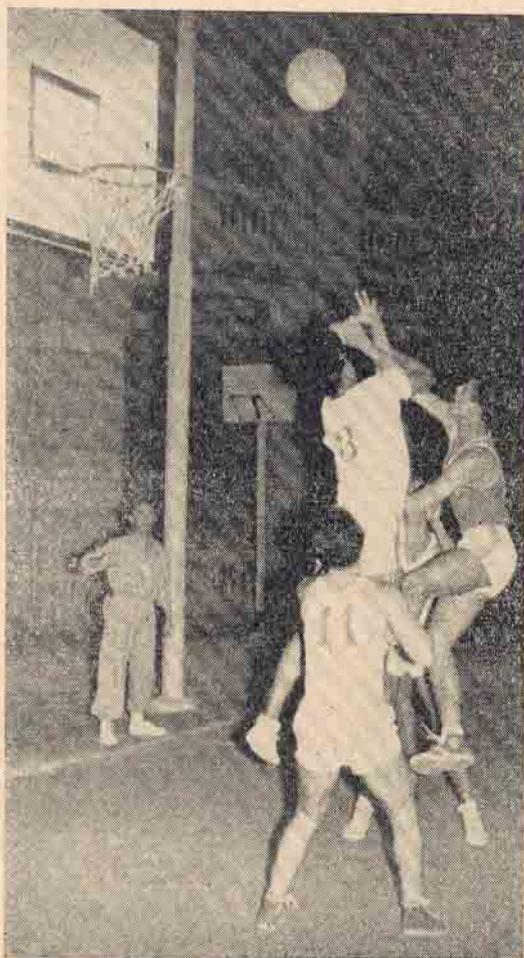
لجنة تحكيم رصينة

Futur acrobate.

بهلوان القرد...

Un beau jump des basketteurs.

وثبة جميلة من وثبات لاعبي
كرة السلة .



L'observatoire scout.

الغاب كشفية





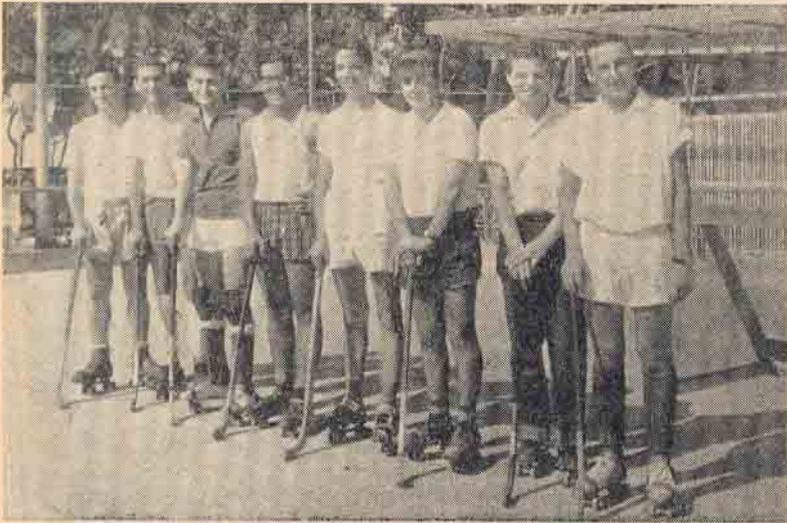
La 3e Division est allée au Caire et a sympathisé avec le sphinx.

القسم الثالث بالكلية قام برحلة للقاهرة وألف
أبا الهول .



Pyramide académique, à Agami.

هرم « أكاديميكي » في عجمي .



Notre équipe de Hockey, à Maamourah.

فريق الهوكي بالكلية ، في المعمورة ،

Les sports



La chorale de la S.A.S. a obtenu un franc succès.

جوقة الخطوط الجوية السكندنافية نالت نجاحا
• باهرا .

Mr. Pulli et ses élèves de piano.

السيد / بولي وتلاميذه في
العزف على البيانو .





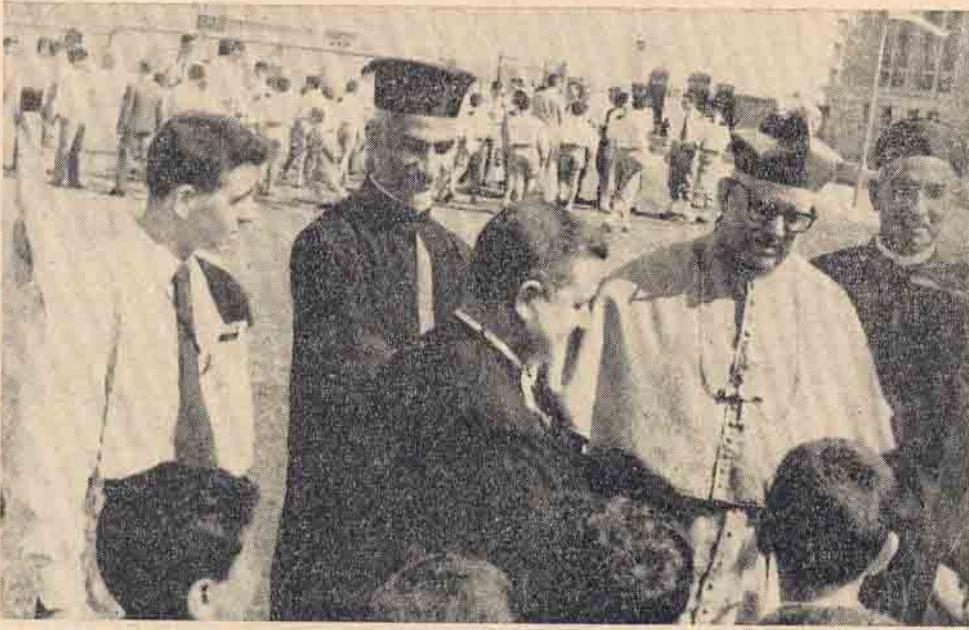
Jeunes et Anciens lors de la traditionnelle procession du Sacré-Cœur.

الخلف والسلف في طواف قلب يسوع الأقدس التقليدي .



La kermesse et son immense succès.

مهرجان الشباب ونجاحه العظيم .



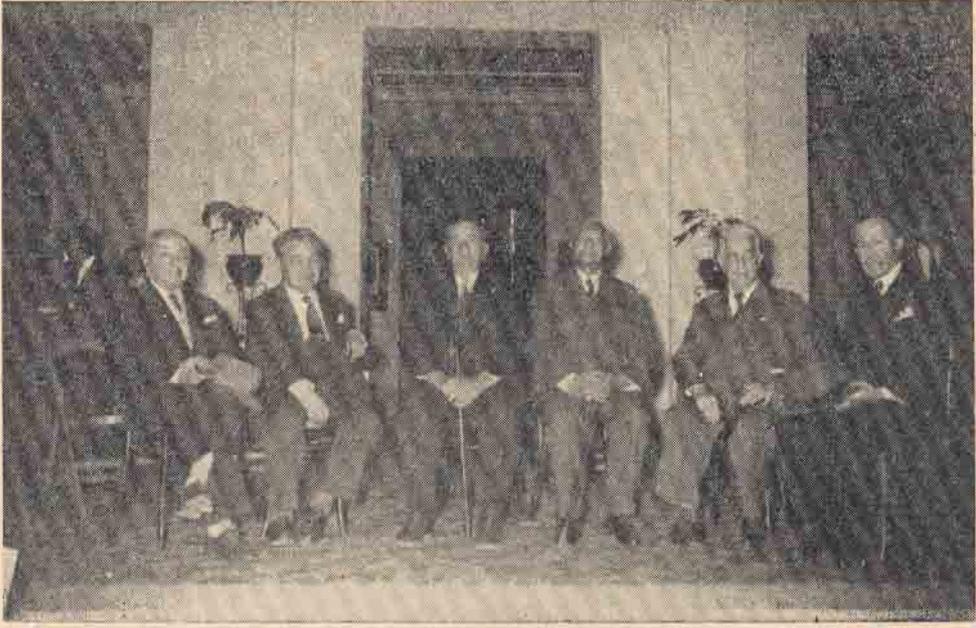
S. E. Mgr. Cayer, Mgr. Ghattas et Mgr. Sleir passent en revue les groupements du Collège.

مونسنيور كاييه ومونسنيور غطاس ومونسنيور
صغير يستعرضون فرق الكلية.



Un des magnifiques tableaux vivants évoquant la vie du génial fondateur des Frères.

احدى اللوحات الحية تمثل ناحية من حياة
مؤسس الفرير .



La promotion 1897 à l'honneur. De droite à gauche : MM. E. Gibara, E. Boulad, Zaki Labib Ibrahim, E. Lindi, W. Maakad, D. Capua.

خريجو دورة عام ١٨٩٧ تحت الأضواء، من اليمين الى اليسار
السادة/ جبارا، بولاد، زكي لبيب ابراهيم، لندي، معقد، كابوا .



Les Anciens sont venus nombreux à la soirée d'amitié.

اتى قدامى الطلبة عديدين الى معهد الصداقة والوفاء



L
E
C
C
L
U
B
L
A
P
L
É
I
A
D
E

Mr. Naghi Bedwani, secrétaire, lisant son discours de clôture.

السيد/ ناجي بدواني ، سكرتير الجمعية ، يلقى
خطاب ختام الدورة .



Excursion, à Agami.

نزهة الى عجمى .



Grands et petits s'appliquent de leur mieux aux épreuves de fin d'année.

الكبار والصغار يبذلون ما بوسعهم في امتحان السنة الأخير .

Examens

Il faut réussir pour monter de classe.

لا بد من النجاح لمن يود الترفيع الى صف أعلى





Le TCF Directeur et le CF Inspecteur Stanislas président la dernière proclamation.

الأخ المدير والمفتش الأخ ستاناسلاس يترأسان
آخر إعلان لنتائج الامتحان .

La parole est au jeune Pierre Adm.

الكلمة لبيير عضم .

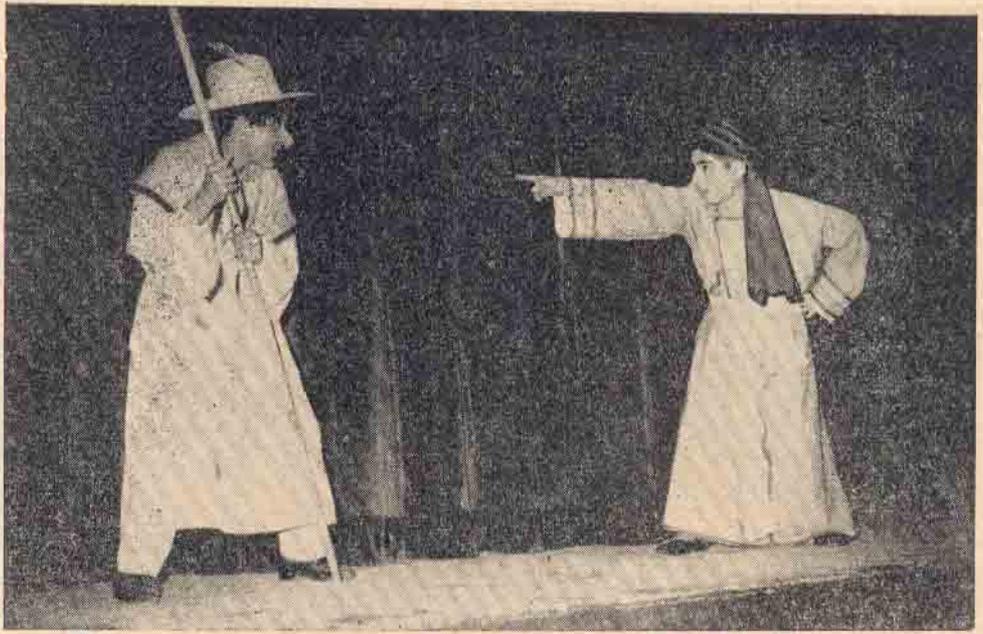


Les parents remplissaient la salle des fêtes de la paroisse.

احتشد اولياء أمور الطلبة في قاعة الاحتفال
بالرعية .



La fin



De jeunes anciens de Bacos dans « La Farce de Maître Pathelin ».

من اخراج تلاميذ باكوس .



et dans « Le tambour de Roquevaire ».

وهذا مشهد لحدى تمثيلياتهم .

u Collège de Bacos

Adieux



Les finissants, au grand complet, tiennent à exprimer leur reconnaissance à leurs formateurs.

أتى المتخرجون جميعا ليعبروا لمعلميهم عن شكرهم .

Jean-Marie le fait en français.

جان-ماري عنجورى يعبر عن ذلك بالفرنسية .

et Raouf en arabe.

وراؤوف بالعربية.



Les habitués du S.E.L., à l'ancre, à Maamourah.

بالمعمورة ال «S.E.L.» فى خدمة الجميع .

PALMARES 1960-1961



Les éléments qui figurent dans la page consacrée à chaque classe sont les suivants :

1° **La liste des élèves** par ordre de mérite, en prenant comme base de classement, l'ensemble des notes gagnées pendant l'année scolaire écoulée.

2° L'attribution du **prix d'Excellence** au premier de la classe.

3° L'attribution du **prix d'Honneur** aux élèves qui ont 60 % du maximum des points, et **pas de mauvaises** notes de discipline au Livret Scolaire.

(On peut racheter ces mauvaises notes avant la fin de l'année, au moyen des «**Témoignages**» ou des «**Distinctions**»).

4° **Les prix relatifs aux diverses spécialités ou au comportement humain de l'élève.**

C'est ainsi qu'on trouvera, selon les cycles, la photo du premier élève en français, ou la liste des cinq premiers élèves en arabe, ou la photo du premier prix pour l'esprit d'équipe.

★ **Notes explicatives pour la lecture du Palmarès.**

★ N.B. — Les abréviations utilisées dans le Palmarès sont les suivantes :

H	Prix d'Honneur
Pm	Primaire
Pp	Préparatoire
ASE	Année Secondaire Egypt.
Cle	Classe Commerciale
Mod.	Moderne (Bac. Français)

N.B. — Nous aurions été heureux de faire paraître la photo de tous les élèves ayant des prix spéciaux, mais certains intéressés ne nous l'ont pas fait parvenir.

1^{re} DIVISION

DOUZE CLASSES

COURS EGYPTIEN

COURS FRANÇAIS

COURS COMMERCIAL

2^{me} DIVISION

DOUZE CLASSES

3^{me} DIVISION

DOUZE CLASSES

4^{me} DIVISION

CINQ CLASSES

ZIZINIA

QUATRE CLASSES

SAINT-GABRIEL

TREIZE CLASSES

SAINT-JOSEPH (Bacos)

QUATRE CLASSES

SAINT-MICHEL

CINQ CLASSES

RESULTATS DES EXAMENS OFFICIELS

Année Scolaire 1960 - 1961

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE EGYPTIEN

CERTIFICAT DE FIN D'ETUDES SECONDAIRES (Bac. Egyptien)

Section Scientifique

Spécialisation : Biologie

Magdi A. BEHNA
Gamal G. KOUDIM
Kamal N. GABRIAL
Raouf W. MIRHOM
Khalil A. CRETA
Mohsen G. EL ZAYAT
Hazem M. EL SABBAGH
Rami M. ABOU HEIF
André C. GABBOUR
Kamal K. KHALIL
Antoine P. LADICANI
Georges R. EL HAG
Haig G. BALTADJIAN
Moustapha M. PERTEW
Roger J. TAYEH
Fouad H. GOUBRAN
Kamal G. CHLALA
Mohamed A. YOUNES
Charles G. ORFALI
Khairy N. SORIAL
Georges M. MANSOUR
Sameh A. EL NACOURY
Mohamed A. ZAKI

Chawki M. PERTEW
Victor A. NEHME
Marwan M. GHAZZAOUI
Jean E. ICHLEMEDJIAN
Mohamed E. FATA
Mohamed A. GUINENA
Raafat A. ABDEL MALEK
Ihab EL NADOURY
Samir F. NAGGAR
Joseph M. NASPE
Midhat Y. SOKKAR
Mamdouh A. ABDEL HALIM
Omar A. EL GARRAYA
Kamel H. MASSAAD
Krikor N. HADJIKESSIAN
Daoud A. ISHAK
Reda M. GARRAYA
Soliman M. EL SOUEHI
Antoine T. MASSARANI
William B. HAKIM
Ramzi B. CHEHATA
Mohamed A. N. GHEBELY
Abdel Aziz M. ABDEL AZIZ

Spécialisation : Mathématiques

Ahmed A. BELAL
Samir C. GARGOUR
Hassan M. FARGHALI
Alfred S. ARCACHE
Ibrahim H. AZIZ
Antoine H. SEPETDJIAN
Fouad R. SAHYOUN
Jean-Marie ANHOURY
Victor H. SAMIA
Nadi J. CHLALA
Samir N. BICHARA
Sabri Abd. M. RIZGALLAH
Risgallah G. SAYEGH

Adel N. KHOUZAM
Farid G. AZMI
Michel E. PETRIDIS
Jean Winston R. ZAHRA
Ossama F. ABOUCHADI
Claude F. MANOLI
Victor D. GHANIME
Gaston J. KHOUGAZ
Georges M. BOUTARY
Joseph S. LAFFE
Zein el Abidin EL KHOLI
Abdel Kader S. HELMI
Guy R. ABOUSSOUAN

EXAMENS D'EQUIVALENCE

BACCALAUREAT FRANÇAIS (1^{re} Partie) Juin 1961

Mohamed Aly EL HAMAMSY	Bien
Sélim A. AMAD	Assez Bien
Jean CARYDIAS	Assez Bien
Youssef N. SOUSSA	Assez Bien
André KHODEIR	Assez Bien
André R. GARGOURA	Assez Bien
Giovanni A. BERTUCCINI	Assez Bien
Fouad Ch. Y. NAMEK	Assez Bien
Abdallah J. ZEHIL	Assez Bien
Henri R. BANNOUT	
Max R. ZACCAR	
Moussa E. EL HAGE	
Michel L. SARENA	
Kivork D. OHANESSIAN	
Kamal G. PADOVANI	
Jean M. KAMEL	
Samir J. SARDI	
Isaac D. TUETTA	
Djémil N. YEGHEN	
Joseph S. LEVY	
Spiro G. STAVRAS	

(2^{me} Partie)

MATHEMATIQUES

Mahmoud EL HAMAMSY	Bien
Lucien LEVY	Assez Bien
Maurice DE PICCIOTTO	Assez Bien
Samir DEFOUNI	
Clafik KHOUZAM	
Nabil ZAYAT	
Guido PEZZI	
Constantin SCORDIDIS	
Michel TOROS	

SCIENCES EXPERIMENTALES

Emile RIZGALLAH	Assez Bien
Adry GALIOUNGHI	Assez Bien
Fayek ALAILY	Assez Bien
Platon RIGOS	Assez Bien
François DERDERIAN	
Joseph SETTON	
Roger FRANCIS	

PHILOSOPHIE

Saleh M. SOLIMAN	Bien
Stylios FAFALIOS	

COURS EGYPTIEN

Adadia en Arabe

Résultats officiels, par ordre de mérite

Magdi M. RAGHEB	Maher F. KOUSSA
Rafik A. MAREI	Fouad R. DARWICH
Nassif E. ACHKAR	Adel S. KHALIL
Samir M. GORGUI	Mohamed A. SALAH
Adel EL CHIMI	Milad A. FAHMY
Mamdouh M. TAYEH	Antoine N. HADDAD
Hassan A. HASSAN	Saad Ch. BEKHYT
Georges N. ASTOURIAN	Khalil S. BADR
Abdallah J. EL ZAHED	Youssef M. EL GAMMAL
Hicham R. HASSANEIN	Mamdouh A. KHEIR
Nabil Y. NICOLA	Chérif ABoul KHEIR
Sami A. MILAD	Robert G. CHAHINIAN
Sami M. EL CHERIF	Chérif J. GAMIL
Ibrahim A. BICHARA	Michel W. ABDEL MESSHI
Antoine KHOURY	Georges W. AZIZ
Abdel Salam YOUSSEF	Ahmed A. AHMED
Joseph P. AZOUZ	Magdi A. GOMAA
Adel A. GALLO	Metwalli D. METWALLI
Abdel F. EL SOUEHI	Georges W. BADRE
Gabriel HAMMAM	Khalil R. MENSRAWI
Hussein T. MOUFTAH	Mohamed E. IBRAHIM
Kamal A. GREISS	Adel A. KANDIL
Saad Z. SAAD	Jean P. BALIAN
Mamdouh M. YACOUT	Jean Kh. CHAHINIAN
Joseph N. KERBA	Adly M. RASLAN
Aly A. FAHMY	Boutros G. ATTALLAH
Hazem EL BATOUTI	Emile S. TEWFIK
Maher EL CHARNOUBY	Rafik A. MATTA
Joseph E. MAKRAM	Samir F. PETRAKI
Abdel F. SOLIMAN	Samir F. TADROS
Moustapha YOUNES	Georges F. MILKE
Joseph G. FARSO	Georges F. FARAH
Moustapha EL HASSISSI	Amin M. WAHBY
Wahib ABDEL NOUR	Makram K. SOLIMAN
Sami Y. CHOUHA	Gamal J. TEWFIK
Awad Y. MATTAR	Teqfik N. KHOURY
Antoine W. SALIB	Hani A. NAWAR
Adel F. AKLADIOS	Mamdouh S. REZEKA
Barsoum A. BARSOUM	Raouf E. ZAKI
	Joseph L. KATCHOUNI

COURS EGYPTIEN

Adadia en Français

Résultats officiels, par ordre de mérite

Paul G. KHOURY	Michel G. EFSTATHAKIS
Oleg G. BETCHER	Nicolas A. TRIPOS
Michel N. ZOGHEB	Edouard V. OHANIAN
Mario A. DE PASQUALE	Raouf Ch. KAPLO
Fouad N. SABBAGH	Claude J. REZK
Remy M. JAOUICH	Chadi C. SOLIMAN
Sylvain A. SKYNAZY	Alexandre A. VOYADZIS
Naim D. TOOMA	Alfred G. ABOUCHAAR
Mohamed F. SAKR	André T. FAFALIOS
Magdi N. ZAYAT	Edouard E. ADM
Eltas S. ATALLAH	Hani E. MUSSAWIR
Joseph G. Kamel FARES	Robert G. SELIM
Aziz J. ABOUCHAAR	Spiro A. FAHMY
Habib R. TAWA	André G. BACHKANGI
Baher A. BARSOUM	Joseph A. ZALATAN
Mounir L. FARAH	Anis A. ASSABGUI
Christian E. JAOUICH	Claude G. DE DOMINICI
Ezzi V. HAIM	Alain E. CHLALA
Alexandre E. BENDELI	Edmond E. FERNANDEZ
Pierre A. HOMSY	Habib P. KHATTAR
Samir G. NASTAS	Patrick F. HELMY
Alfi H. CHENOUDA	Nicolas A. FARAH
Jean-Marie CASSAR	Baghd. H. KOUYOUMDJIAN
Yvan A. GUREKIAN	Luciano A. CECCUTI
Akram R. SAHYOUN	Yousri J. MASSAAD
Youssef M. ASSAF	Nicolas L. FLANI
Gabriel J. CALACHE	Michel N. MAKHOUL
Farid H. LIAN	Joseph K. YESSAYAN
Kevork G. KOULADJIAN	Lucien C. COFTIS
Ossama L. ISKANDAR	Gerald W. GARANA
Magued G. TARABOULSY	Nabil A. SABA
Joseph S. GOURDI	Yves V. MOSCHETTI
Sarwat T. SIDHOM	Chérif M. LOUTFI
René S. AMIRKHANIAN	Gaston A. TRABOULSI
Néguib A. DJANJI	Alexandre R. KHAYAT

COURS COMMERCIAL

TENEUR DE LIVRES EN FRANÇAIS (S.C.F.)

(Session de Mai 1960)

Le résultat de cette session n'a paru qu'en février 1961
par suite du retard du Centre de Paris.

Liste par ordre de mérite :

Antoine TAYEH
Mahmoud IBRAHIM
Chawki Aly EL GUINEINI
Kamel Neguib BADRAN
Mathieu COUTSOURADIS
Dimitri Ant. ADAMANTIDIS
Christo EFSTATHAKIS
René Edouard NAGGIAR
Antoine Massaad AWAD
Paul ADIB

DIPLOME D'ETUDES COMMERCIALES

délivré par la Commission Mixte

Antoine TAYEH	1er avec les félicitations du jury
René NAGGIAR	2me
François VIDAL	
Badran KAMEL	
Chawki EL GUINEINI	
Dimitri ADAMANTIDIS	
Nathan SPECTOR	
Antoine AWAD	
Farag HAGGAR	
Vittorio DATO	
Mathieu COUTSOURADIS	
Jean-Claude HATTER	

DIPLOME D'ETUDES COMMERCIALES

délivré par le Collège

Antoine TAYEH	Mention « Très Bien »
René NAGGIAR	« Bien »
Badran KAMEL	« Bien »
François VIDAL	« Assez Bien »
Chawki EL GUINEINI	« Assez Bien »
Antoine AWAD	
Dimitri ADAMANTIDIS	
Mathieu COUTSOURADIS	

TENEUR DE LIVRES EN ARABE (S.C.F.)

(Session de Mai 1961)

Richard BOULOS	1er de Session
Farid Fanous MESSIHA	2me de Session
Louffi Ahmed EL ROUBI	
Elie KHOURY	Ihab EL ANSARY
Adib Bochrà MEGALLI	Farag HAGGAR
Soliman Chawki SOLIMAN	Roland HALLAC
Eraldo MORABITO	Robert VEGETARIAN
Jean HABBOUCHE	Ohanès LOUSSARARIAN

TENEUR DE LIVRES EN FRANÇAIS (S.C.F)

Session de Mai 1961

Résultats de l'Écrit :

Elie KHOURY	Nabil CARCOUR
Farid F. MESSIHA	René NAGGIAR
Georges BASSIS	Richard BOULOS
Ihab EL ANSARY	Robert VEGETARIAN
Jean HABBOUCHE	Roland HALLAC
Louffi Ahmed EL ROUBI	Soliman Chawki SOLIMAN



Dr. Philip Chouha

Nous apprenons avec joie le succès du Dr Philip Chouha, chirurgien-dentiste. Il a réussi avec mention Bien. C'est un ancien de la promotion 1954.

ONZE BRILLANTS SUCCES

Les onze élèves dont les noms suivent ont obtenu plus de 80 % des points à l'examen de fin d'études secondaires de Juin 1961 :

Ahmed BELAL	89,17	Gamil KOUDIM	84,46
Samir GARGOUR	87,32	Ibrahim AZIZ	83,92
Hassan FARGHALY	86,78	Antoine SEPEDJIAN	82,32
Alfred ARCACHE	86,25	Kamal GHOBRIAL	80,53
Magdi BEHNA	85,71	Raouf MIRHOM	80
Fouad SAHYOUN			80

En Médecine, Promotion 1961

Nous sommes heureux de présenter nos félicitations aux cinq anciens qui ont brillamment terminé, cette année, leurs études à la Faculté de médecine d'Alexandrie.



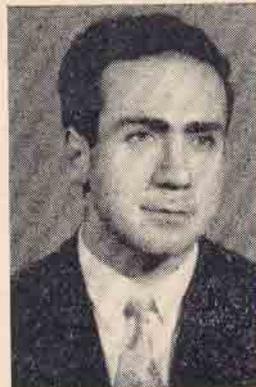
Dr. Wahba Tahan



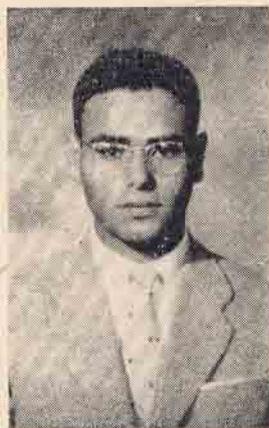
Dr. Youssef Ayoub



Dr. Paul Gabriel



Dr. Daoud Nehmé



D. Makram Boctor

♦ Tous les cinq ont terminé leurs études au Collège en 1954.

♦ Tous les cinq se sont classés parmi les 10 premiers sur 120 candidats.

♦ Tous les cinq ont obtenu la mention «Très Bien» avec les félicitations spéciales du Jury.



Le TCF Dr Saadé reçoit les félicitations du Dr de la Zone.

Monsieur le Directeur
du Collège Saint-Marc,

La Zone d'enseignement est heureuse de présenter au Collège Saint-Marc ses vifs remerciements et ses sincères félicitations pour les efforts que vous avez déployés et continuez de déployer dans le domaine de l'éducation et de l'enseignement. Nous sommes fiers du brillant succès que le Collège a obtenu en se classant premier, section scientifique, de toutes les écoles de garçons de la République Arabe Unie.

Nous souhaitons au Collège de continuer à progresser et à récolter de tels succès.

Le Directeur de la Zone d'Alexandrie

Abd el Hamid Hussein Abd el Razzek

21.3.61

Le Collège à l'honneur

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

منطقة التربية والتعليم بالاسكندرية
قسم الشؤون العامة

السيد الأستاذ مدير كلية دار العلوم

تحية طيبة وبعد :

فيستد المنطقة أذا تقدم للكلية خالص شكرها وتقديرها على الجهود المشكورة التي بذلتها وتبذلها في ميدان التربية والتعليم، معترزة بالتفوق الذي أحرزته الكلية إذ كانت نتيجتها في امتحانها العام لهذا العام - الثاني ١٩٦٠ سنة أولى مدارس القسم العلمي بين مدارس البنين والبنات للدراسة متمنية لها وطلابها التفوق والتقدم .

مع التقدير بقبول الموفور الشكر والود احترام

مدير التربية والتعليم
بمنطقة
٦١/٢/٤١

باسم الله الرحمن الرحيم
وزارة التربية والتعليم
منطقة الاسكندرية التعليمية
مكتب المدير المساعد للتعليم الخاص
(مدارس اللغات)

السيد/ مدير كلية سان مارك بالشاطبي
اسكندرية

تحية طيبة

Monsieur le Directeur
du Collège Saint-Marc,

Je suis heureux de vous féliciter pour le remarquable succès obtenu par votre Collège à l'examen de fin d'études secondaires pour l'année 1961. Votre école s'est en effet classée première de toutes les écoles gouvernementales et privées de la Zone d'Alexandrie.

Ce succès couronne ceux que vous avez obtenus à tous les examens organisés par la Zone et l'activité que vous avez déployée dans le domaine culturel aussi bien que patriotique.

C'est une preuve de l'efficacité des efforts que vous fournissez et que fournissent MM. les membres du corps professoral de votre collège.

Nous vous remercions tous et souhaitons au collège de continuer à mériter de tels succès.

Le Directeur-Adjoint

Dr. Moustapha Fahmy

25.7.61

يسرني أن أهنيكم بما أحرزه معهدكم من تفوق في امتحان الثانوية العامة لعام ١٩٦١، فقد كان ترتيبه الأول من بين جميع المدارس الثانوية الأميرية والخاصة بمحافظة الاسكندرية، وكان هذا بالإضافة الى تفوقه في الامتحانات العامة التي عقدها المنطقة والى ما أظهره من نشاط في النواحي الثقافية والقومية دليلا على الجهود الموفقة التي تبذلونها - ويبدلها السادة أعضاء هيئة التدريس بالمعهد .
فنشكركم جميعا ، وتتمنى لمعهدكم دوام التوفيق .

المدير المساعد
(دكتور مصطفى فهمي)

الاسكندرية في ٢٥/٧/١٩٦١

وزارة التربية والتعليم
منطقة الاسكندرية للتربية والتعليم
مكتب المدير العام

Monsieur le Directeur
du Collège Saint-Marc,

Je suis heureux de vous remercier ainsi que le corps professoral pour tous les efforts que vous avez déployés durant l'année scolaire et qui ont valu à votre Collège de se classer le premier de toutes les écoles de la Zone d'Alexandrie à l'examen d'Edadya 1960-61.

Je vous félicite de ce résultat si honorable et souhaite au Collège de continuer à progresser et à remporter de brillants succès.

Le Directeur-Adjoint
Dr. Moustapha Fahmy
16.7.61

السيد/ مدير كلية سان مارك بالشاطبي
تحية طيبة وبعد : يسرني أن أشكر لكم
ولهيئة التدريس ما بذلتم من جهد أدى الى
تفوق مدرستكم في امتحان الشهادة الاعدادية
هذا العام ٦٠/٦١، فجاءت مدرستكم الاولى
بين مدارس المنطقة .
فأهنئكم بهذه النتيجة المشرفة متمنيا لكم
وللكلية دوام التقدم والتفوق .

المدير المساعد
(دكتور مصطفى فهمي)
تحريرا في ١٦/٧/١٩٦١

Monsieur le Directeur
du Collège Saint-Marc,

Je suis heureux de vous féliciter pour le succès remarquable de votre élève Magdi Homayda Ragheb qui s'est classé 4ème des candidats à l'examen d'Edadya pour l'année 1960-61.

Je souhaite au Collège et au corps professoral de susciter des succès toujours aussi remarquables.

Le Directeur-Adjoint
Dr. Moustapha Fahmy
16.7.61

السيد/ مدير كلية سان مارك بالشاطبي
بعد التحية : يسرني أن أهنئكم بتفوق
الطالب مجدى محمد حميدة راغب ونجاحه ضمن
العشرة الاوائل في امتحان الشهادة الاعدادية
هذا العام ٦٠/٦١، متمنيا للمدرسة ولهيئة
التدريس المزيد من التوفيق .

المدير المساعد
(دكتور مصطفى فهمي)
تحريرا في ١٦/٧/١٩٦١

وزارة التربية والتعليم
منطقة الاسكندرية للتربية والتعليم
مكتب المدير العام

Monsieur le Directeur,

Je suis heureux de vous féliciter de ce que votre école s'est classée première à l'exposition des tableaux artistiques et patriotiques organisée par la Zone pour les écoles de langues. Ce jugement a été prononcé par un jury désigné par la Zone.

Tout en remerciant le corps professoral et les élèves des efforts déployés et qui ont été couronnés de succès, je souhaite à votre collègue de continuer à progresser et à réussir brillamment.

Le Directeur-Adjoint

Dr. Moustapha Fahmy

29.6.61

السيد الاستاذ مدير مدرسة سان مارك

تحية طيبة وبعد .

يسرني أن أهنئكم بفوز مدرستكم بالمرتبة الاولى في معرض اللوحات الفنية والقومية الذي أقامته المنطقة هذا العام ، لمدارس اللغات وذلك حسب ما جاء بقرار هيئة التحكيم التي عهدت اليها المنطقة باختيار اللوحات الفائزة .

واني اذ أشكر لكم ولهيئة التدريس والطلاب هذه الجهود الموفقة، أتمنى لمدرستكم دوام التقدم والنجاح .

المدير المساعد

(دكتور مصطفى فهمي)

تحريراً في ١٩٦١/٦/٢٩

A l'élève Magdi Homayda
Ragheb, Collège Saint-Marc,

Je suis heureux de vous féliciter de votre brillant succès à l'examen d'Edadya où vous vous êtes classé 4° parmi tous ceux qui ont réussi.

Je vous souhaite un brillant avenir.

Le Directeur-Adjoint

Dr. Moustapha Fahmy

16.7.61

الطالب مجدى محمد حميدة راجب

بكلية سان مارك بالشاطبي

يسرني أن أهنئكم بنجاحكم بتفوق في امتحان الشهادة الاعدادية هذا العام ٦٠/٦١ اذ كان ترتيبكم الرابع من بين جملة الناجحين .
وأتمنى لكم مستقبلاً باهراً .

المدير المساعد

(دكتور مصطفى فهمي)

تحريراً في ١٩٦١/٧/١٦

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

Mathématiques

1	Mah. El Hamamsy ...	94	H
2	Lucien Lévy	83	H
3	Maurice De Picciotto	81	H
4	Samir Défouni	65	H
5	Const. Scordidis	62	H
6	Chatik Khouzam ...	61	H
7	Nabil Zariffa	60	H
8	Guido Pezzi	55	
9	Nabil Assaf	54	
10	René Ismalun	53	
11	Nabil Khoury	51	
12	Nabil Zayat	50	
13	Dim. Chryssafis ...	42	
14	Maurice Toros	38	
15	Fern. Gerasimo	35	

Sciences Expérim.

1	Adry Galionghi ...	70	H
2	Emile Rizgalla	64	H
3	Fr. Derdérian	62	H
4	Fayek Alaily	60	H
5	Samir Ayoub	57	
6	Joseph Setton	54	
7	Roger Francis	53	
8	Platon Rigos	48	

Philo.

1	Stylianos Fafalios ...	74	H
2	Saleh Soliman	61	H



Maurice DE PICCIOTTO
Prix de Sc. Physiques

Mahm. EL HAMAMSY
Lucien LEVY



Mahmoud EL HAMAMSY

Prix d'Excellence

Prix de Math.

Mahm. EL HAMAMSY
Lucien LEVY
Maurice De PICCIOTTO
Samir DEFOUNI
Emile RIZGALLA

Prix de Langue Arabe

Mahm. EL HAMAMSY
Maurice DE PICCIOTTO
Samir DEFOUNI
Nabil ASSAF
Const. SCORDIDIS



Stylianos FAFALIOS
Prix de Philo.

Mahm. EL HAMAMSY
Const. SCORDIDIS



Adry GALIONGHI
Prix de Sc. Naturelles

Roger FRANCIS



André GARGOURA
Prix d'Excellence



Abdallah ZEHIL
Prix de Langue Française

André GARGOURA
Max ZACCAR
Elliott COHEN
Mohamed EL HAMAMSY
Albert TROBEC



Sélim AMAD
Prix de Maths-Sciences

Max ZACCAR
Mohamed EL HAMAMSY
Moussa EL HAGE
André GARGOURA

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	André Gargoura	81	H
2	Sélim Amad	77	H
3	Moh. El Hamamsy	76	H
4	Max Zaccar	75	H
5	Moussa El Hage	75	H
6	Samir Sardi	75	H
7	Abdallah Zehil	74	H
8	Henri Bannout	70	
9	Jean Kamel	68	H
10	Jean Carydias	68	H
11	David Marcovitch	67	H
12	Albert Trobec	67	
13	Fouad Namek	65	H
14	Youssef Soussa	65	H
15	Giovanni Bertuccini	65	H
16	Elliott Cohen	64	H
17	Nicolas Taraboulsi	63	H
18	Nabil Tarakdjian	63	H
19	Isaac Tuetta	62	H
20	Michel Sarena	62	H
21	Paul Chauveau	62	H
22	Kivork Ohanessian	62	H
23	Philippe Gemayel	62	H
24	Djémil Yeghen	59	
25	Charles Gerasimo	58	
26	Lucien Youakim	57	
27	Joseph Lévy	56	
28	Michel Tadros	55	
29	Antoine Ashba	54	
30	Kamal Padovani	52	
31	Spiro Stavras	49	
32	Ara Jangotchian	48	
33	André Khodeir (1)		
34	Dieter Kuhn (2)		
35	Ed. Khandjian (2)		
36	Nasrallah Farah (2)		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

(2) Cet élève a quitté le Collège en cours d'année.



Mohamed EL HAMAMSY
Prix de Langue Arabe

Jean KAMEL
Sélim AMAD
Max ZACCAR
André GARGOURA
Paul CHAUCHEAU



Jean CARYDIAS
Prix de Langue Anglaise

André GARGOURA
André KHODEIR
Mohamed EL HAMAMSY
Elliott COHEN



Samir SARDI
Prix de Religion

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Raouf W. Mirhom ...	99	H
2	Charles G. Orfali.....	98	H
3	Gamil G. Koudim ...	92	H
4	Khalil A. Creta	90	H
5	Haïg G. Baltadjian ..	82	H
6	Roger J. Tayeh	80	H
7	Sameh A. El Nacoury	79	H
8	Hazem El Sabbagh..	79	H
9	Márwan Ghazzaoui .	79	H
10	Rami M. Abou Heif	78	H
11	Victor A. Nehmé	74	H
12	Antoine P. Ladicani..	74	H
13	Georges M. Mansour	73	H
14	Fouad H. Goubran .	71	H
15	Mohamed A. Younès	70	H
16	Khaïry N. Sorial	69	H
17	Fouad Y. Maatouk..	69	
18	Mohsen G. El Zayat.	68	H
19	Kamel H. Massaad .	67	H
20	Ihab A. El Nadoury	66	
21	André C. Gabbour... ..	66	H
22	Mohamed Guinena ..	65	H
23	Moustapha M. Pertew	64	H
24	Mohamed Tarabichi.	63	H
25	Krikor Deukmedjian..	63	H
26	Georges R. El Hag .	62	H
27	Mohamed A. Zaki ...	60	
28	Krikor Hadjikessian..	60	H
29	Chawki M. Pertew .	59	
30	William B. Gad	59	
31	Kamel K. Khalil	58	
32	Mamd. Abdel Halim.	57	
33	Raafat Abdel Malek	57	
34	Soliman El Souehi ..	52	
35	Mohamed E. Fata... ..	52	
36	Reda M. Garraya ...	51	
37	Midhat Y. Sokkar ...	50	
38	Ramzi B. Chehata ...	47	
39	Ant. T. Massarani .	42	
40	Abdel A. Abdel Aziz	41	



Raouf W. MIRHOM
Prix d'Excellence

Prix de Langue Arabe

Raouf MIRHOM
Antoine LADICANI
Khalil CRETA
Mohsen EL ZAYAT
Mohamed E. FATA

Prix Math-Sciences

Raouf MIRHOM
Gamil KOUDIM
Hazem EL SABBAGH



Charles ORFALI
Prix de Langue Française

Gamil KOUDIM
Khalil CRETA
Raouf MIRHOM

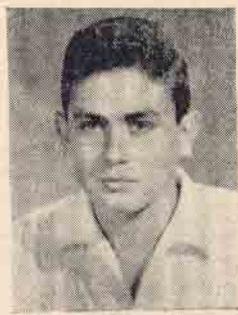


Haïg BALTADJIAN
Prix de Langue Anglaise
Raouf MIRHOM
Charles ORFALI

**CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE**



1	Alfred S. Arcache ...	95	H
2	Jean-Marie Anhoury	94	H
3	Ibrahim H. Aziz	91	H
4	Samir C. Gargour ...	89	H
5	Hassan M. Farghali.	89	H
6	Michel E. Petridis.....	88	H
7	Ahmed A. Belal	86	H
8	Kamal N. Gabriel	82	H
9	Antoine Sepetdjian.	82	H
10	Nadi J. Ch'ala	80	H
11	Joseph S. Laffé	77	H
12	Fouad R. Sahyoun...	76	H
13	Samir N. Bichara ...	76	H
14	Far' d G. Azmi	73	H
15	Daoud A. Ishak	72	H
16	Kamal G. Chlala	71	H
17	Magdi R. Behna ...	70	H
18	Zein El A. El Khoi...	69	H
19	Adel N. Khouzam ...	66	H
20	Guy R. Aboussouan	65	H
21	Victor H. Samia ...	64	H
22	Risgallah G. Sayegh	62	
23	Abdel K. S. Helmi ..	62	H
24	Sabri A. Rizgallah ..	62	H
25	Jean W. R. Zahra ...	61	H
26	Victor A. P. Chouha	60	H
27	Claude F. Manoli ...	60	H
28	Victor P. Ghanimé ...	60	
29	Georges M. Bou'ary	59	
30	Jean E. Ichlemedjian	56	
31	Ossama Abouchadi	52	
32	Gaston J. Khougaz ..	52	
33	Omar A. El Garraya	51	
34	Joseph M. Naspé ...	50	
35	Samir E. Chouha ...	50	
36	Fouad A. Guirguis..	50	
37	Louis F. Faddoul ...	49	
38	Samir F. Naggar ...	47	
39	Kamel El Achmaoui..	46	
40	Moh. A. Ghebely ...	45	
41	Midhat A. Riad	39	
42	Ali El Masri (1).....		
43	Moh. A. Ghanem (1)		



Alfred S. ARCACHE
Prix d'Excellence



Samir GARGOUR
Prix de Langue Française

Jean-Marie ANHOURY
Nadi CHLALA
Alfred ARCACHE
Hassan FARGHALI
Michel PETRIDIS



Ahmed BELAL
Prix de Langue Arabe

Alfred ARCACHE
Antoine SEPETDJIAN
Hassan FARGHALI

Prix de Math-Sciences
Ahmed BELAL
Samir GARGOUR
Alfred ARCACHE
Ibrahim AZIZ
Hassan FARGHALI



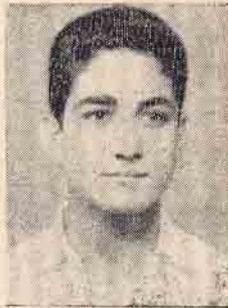
Michel PETRIDIS
Prix de Langue Anglaise

Samir GARGOUR
Alfred ARCACHE
Ahmed BELAL
Hassan FARGHALI

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Ezzat M. Azouz	84	H
2	Wadih R. Dimitri ...	82	H
3	Emile R. Sayegh	76	H
4	Raymond El Miniaoui	74	H
5	Georges B. Wahba .	74	H
6	Mustapha S. Daoud.	73	H
7	Tewfick M. Farag ...	71	H
8	Georges E. Azar ...	71	H
9	Nachaat A. Yacout ..	68	H
10	Georges E. Zérey ...	67	H
11	Antoine E. Dahan ...	67	H
12	Magued C. Boctor ...	66	H
13	Georges M. Maatouk	66	H
14	Samir F. Ebeïd	66	H
15	Farid A. Farid	65	H
16	George J. Dalalian...	65	H
17	Badie A. Jaouich ...	64	H
18	Nabil Y. Mikhaïl ...	63	H
19	Hraïr Chadaktzian ..	62	H
20	Farid G. Ackad	62	H
21	Richard J. Massaad.	60	H
22	Ab. El Réh. F. Rifaï...	60	H
23	Ahmed Ahmadein ..	60	H
24	Ibrahim El Tantaoui	58	
25	Raymond A. Behlok .	57	
26	El Saïd Abd. Wahab	56	H
27	Rafik A. Ayoub	54	
28	Ismail A. Nawar ...	53	
29	Nairi H. Kainian ...	51	
30	Amr Y. Batanouni ..	50	
31	Ahmed A. El Chawaf	50	
32	Nabil F. Moutran ...	49	
33	Antoine F. Naggat ..	47	
34	Ibrahim F. M. Fahmy	43	



Ezzat M. AZOUZ

Prix d'Excellence**Prix de Langue Française**

Ezzat M. AZOUZ
Antoine E. DAHAN
Farid A. FARID
Badie A. JAOUICH
Emile R. SAYEGH



Wadih R. DIMITRI

Prix de Math-Sciences

Ezzat M. AZOUZ
Wadih R. DIMITRI
Moustapha S. DAOUD
Emile R. SAYEGH
Georges B. WAHBA

Prix de Langue Arabe

Ezzat M. AZOUZ
Tewfick M. FARAG
Emile R. SAYEGH
Georges E. WAHBA

Prix de Langue Anglaise

Wadih R. DIMITRI
Ezzat M. AZOUZ
Emile R. SAYEGH
Nachaat A. YACCUT
Farid G. ACKAD



CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE



1	Waguïh A. Boghdadi	56	H
2	Abd El R. El Wakil	51	H
3	Ossama S. Nasser ..	79	H
4	Basile G. Rabbat ...	79	H
5	Farid F. Anawati ...	78	H
6	A. N. Benohanian ...	78	H
7	Noubar E. Zakarian.	77	H
8	Gabriel A. Faddoul ..	77	H
9	Youssef W. Youssef ..	77	H
10	Hisham Abou Séoud	76	H
11	Nabih S. El Cheikh ...	75	H
12	Kamal G. Bahari ...	75	H
13	Nasr El Khoury	74	H
14	Georges Chahinian ..	74	H
15	Lucien E. Gargoura ..	74	H
16	Khalil N. Edwan	73	H
17	Khaled S. El Habachi	71	H
18	Magdi A. M. Rizgalla	69	H
19	Joseph E. Sardi	69	H
20	A. El Din A. El Ghani	68	H
21	Michel Behamdouni	68	H
22	Nagui H. Z. Hakim.	66	H
23	Mousapha Guéméi ..	65	H
24	Magdi A. Dick	65	H
25	Atef H. Hanafi	62	H
26	Michel A. Ghobriai ..	61	H
27	Daoud E. Attalla ...	60	H
28	Aly G. Daghache ...	54	
29	Magdi H. Soleiman.	52	
30	Raymond A. Ghattas	51	
31	Nabil M. El Hadidi.	49	
32	Nabil R. Khaïl	49	
33	Rafik F. Nasri	46	
34	Moh. S. Yéhia (1).	25	



Waguïh A. BOGHDADI

Prix d'Excellence

Prix de Langue Arabe

Waguïh A. BOGHDADI

Nabih S. EL SHEIKH

Abdel El Rahman EL WAKIL

Kamal G. BAHARI

Georges C. CHAHINIAN

Prix de Math-Sciences

Waguïh A. BOGHDADI

Abdel El Rahman EL WAKIL

Georges C. CHAHINIAN

Ossama S. NASSER

Nabih S. EL SHEIKH



Basile G. RABBAT

Prix de Langue Française

Lucien E. GARGOURA

Daoud E. ATTALLA

Kamal G. BAHARI

Farid F. ANAWATI



Magdi A. RIZGALLA

Prix de Langue Anglaise

Nasr EL KHOURY

Waguïh A. BOGHDADI

Nabih S. EL SHEIKH

Antranig N. BENOHANIAN

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Georges P. Fiani ...	92	H
2	Ahmed A. El Tawil...	81	H
3	Amin S. Nasr	78	H
4	Sabri M. Nawar	73	H
5	Hani L. Iskandar ...	72	H
6	Elie G. El Rayess ...	71	H
7	Essam F. El Charkawi	71	H
8	Mohamed A. Abdella	70	H
9	Abdalla F. El Wakil .	69	H
10	Ismail A. Ayad	69	H
11	Mahmoud M. Ismail .	68	H
12	Mohamed K. Youssef	67	H
13	Georges A. M. Mirza	66	H
14	Abdel G. J. El Kordy	66	H
15	Tosson G. Mourad...	66	
16	Amin M. Sémaïka ...	65	
17	Fadi L. Motran	65	H
18	Adel A. El Key	65	H
19	Roger R. Ackad	65	H
20	Omar A. El Kadim...	64	
21	Salah J. El Masri ...	64	
22	Abdel M. M. Raslan	63	H
23	Georg. Makzoumé .	62	
24	Antoine E. Hasbani.	62	H
25	Samir G. Katcha ...	62	
26	Moh. T. Abouchanab	62	
27	Georges Varjabédian	61	H
28	Magdi F. Khalil	59	
29	Mah. A. S. Younes.	59	
30	Moh. A. El Sabrouti	59	
31	Pierre Y. Melhem ...	56	
32	Tewfick G. Abiad ...	55	
33	Makram Abd. Malek	55	
34	Mounir El Gammal	55	
35	Georges N. Haddad	54	
36	Aly J. Ragueh	54	
37	A. A. Abdel Wahab	53	
38	Fouad F. Matta	53	
39	Gamil E. Baddour ...	52	
40	Mustapha A. Kamel.	51	
41	Charmy Samir Riad	51	
42	Joseph P. Ladicani .	50	
43	Georges A. Sélim ...	46	



Georges P. FIANI
Prix d'Excellence

Prix de Langue Arabe

Georges P. FIANI
Ahmed A. EL TAWIL
Mohamed K. YOUSSEF
Sabri Moh. Nawar
Adel G. EL KEY

Prix de Langue Française

Georges P. FIANI
Georges A. M. MIRZA
Mahmoud M. ISMAIL
Antoine E. HASBANI
Georges G. VARJABEDIAN

Prix de Langue Anglaise

Georges P. FIANI
Georges G. VARJABEDIAN
Adel A. EL KEY
Abdallah F. EL WAKIL
Mohamed K. YOUSSEF

Prix de Math-Sciences

Georges P. FIANI
Sabri M. NAWAR
Mohamed A. ABDELLA
Amin S. NASR
Ahmed A. EL TAWIL

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★



Elie J. MATOUK

Prix d'Excellence**Prix de Langue Arabe**

Elie J. MATOUK
Magdi H. NESSIM
Rafik E. BADDOUR
Rafik M. ABDEL MESSIH
Mohamed A. ABOU HEIF

1 Elie J. Matouk 89 H
2 Rafik E. Baddour ... 88 H
3 Mohamed Abou-Heif. 83 H
4 Victor A. Bocti 82 H
5 Var. H. Margossian. 81 H

6 Magdi H. Nessim ... 81 H
7 Ibrahim N. Ibrahim . 79 H
8 Nagui M. Stéphanos . 79 H
9 Nabil G. Fawaz 77 H
10 Farid Y. Khoury 74 H

11 César R. Bechbache 73 H
12 Amr A. Allam 72 H
13 Mohamed Khodragui 71 H
14 Georges R. Tadros ... 71 H
15 Sami Y. Kadry 68 H

16 Mohsen El Habachi . 66 H
17 Moulid G. Bassili ... 66 H
18 El Sayed C. El Dine 65 H
19 Bernard C. Arian ... 65 H
20 Gabriel G. Goubran 63 H

21 Chérif A. Kamel 63 H
22 Mohamed El Shaffei 63 H
23 Ahmed K. Zamel ... 63 H
24 Mohamed R. Darwich 62 H
25 Adel A. El Far 61

26 Jean M. Khoury 61
27 Joseph H. Aziz 60 H
28 Antoine N. Thomé ... 59
29 Rafik Abdel Messih 59
30 Georges D. Tooma.. 58

31 Emile K. Fanous ... 58
32 Michel E. Zabbal ... 58
33 Sélim S. Freiha 57
34 Adel F. Farah 57
35 Georges E. Khoury . 56

36 Adel T. Goubran ... 55
37 Magdi S. Ibrahim ... 55
38 Mounir Abouzakhm 54
39 Reginald E. Rathle .. 51
40 Nagui K. El Hadidi . 51

41 Nagui A. Wasfy ... 50
42 Adel M. Fahmy 48



Rafik E. BADDOUR

Prix de Langue Française

Elie J. MATOUK
César R. BECHBACHE
Victor A. BOCTI
Ibrahim N. IBRAHIM
et Mohamed A. ABOU HEIF

Prix de Langue Anglaise

Rafik E. BADDOUR
Victor A. BOCTI
Varoy. H. MARGOSSIAN
Magdi H. NESSIM
Ibrahim N. IBRAHIM



Nagui M. STEPHANOS

Prix de Math-Sciences

Rafik E. BADDOUR
Varony. H. MARGOSSIAN
Elie J. MATOUK
Victor A. BOCTI

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Michel Simon Abiad	72	H
2	Roger Zacaropoulos	69	H
3	Georges M. El Zahr	67	H
4	Claude A. Defouni	63	H
5	Joseph N. Yeghen	60	H
6	Arsène M. Sarafian ...	60	H
7	Alfredo C. Cangia	60	H
8	Jean A. Antonian	59	H
9	Gilbert N. Francis	58	
10	Arthur N. Hintlian	58	
11	Antoine Barbaroux	58	
12	Jean J. Mazigi	57	
13	Ronald F. Angéllil	57	
14	Jean G. Thomoglou	57	
15	Stélio Constantinou	56	
16	Jean A. Anawati	56	
17	Serge F. Arida	55	
18	Naguï H. Battouti	55	
19	Raphaël M. Hananel	54	
20	Victor J. Sonsino	54	
21	Lucien E. Ch'ala	54	
22	Alexis A. Gregorian	53	
23	Farid G. Rizk	52	
24	Etienne E. Melher	52	
25	François Saliba	51	
26	Wilfrid A. Schein	50	
27	Samir H. Farah	49	
28	Nabil P. Padovani	49	
29	Antoine G. Naoum	43	
30	Hani F. Ghobrial	42	



Michel Simon ABIAD

Prix d'Excellence

Prix de Langue Française

Michel ABIAD
Claude DEFOUNI
François SALIBA
Arsène SARAFIAN
Jean ANTONIAN



Serge ARIDA

Prix de Langue Arabe

Antoine NAOUM
Georges EL ZAHR
Roger ZACAROPOULOS
Jean ANTONIAN



Arsène SARAFIAN

Prix de Langue Anglaise

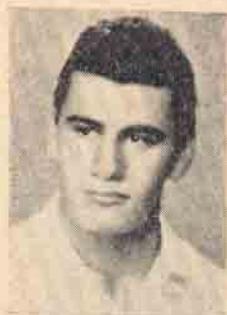
Roger ZACAROPOULOS
Claude DEFOUNI
Victor SONSINO
Jean THOMOGLOU



Roger ZACAROPOULOS

Prix de Math-Sciences

Claude DEFOUNI
Michel ABIAD
Joseph YEGHEN
Arsène SARAFIAN



Antoine TAYEH
Prix d'Excellence

Prix de Langue Française

Antoine TAYEH
René NAGGIAR
François VIDAL
Costa DRAGUISKY
Vittorio DATO

Prix de Comptabilité Française

Antoine TAYEH
Badran KAMEL
René NAGGIAR
François VIDAL
Nathan SPECTOR

Prix de Langue Arabe

Antoine TAYEH
Badran KAMEL
Antoine AWAD
Chawki EL GUENEINI
René NAGGIAR



Jean-Claude HATTER

Prix de Langue Anglaise

René NAGGIAR
Antoine TAYEH
François VIDAL
Vittorio DATO



René NAGGIAR

Prix de Math. Financières

François VIDAL
Badran KAMEL
Chawki EL GUENEINI
Antoine AWAD

★

**CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE**

★

1	Antoine Tayeh	.....	82	H
2	René Naggiar	.....	80	H
3	Badran Kamel	.....	71	H
4	François Vidal	.....	66	H
5	Chawki El Gueneini		64	H
6	Jean-Claude Hatter		64	H
7	Farag Hagggar	.....	63	H
8	Nathan Spector	...	60	H
9	Math. Coutsouradis		58	
10	Antoine Awad	.....	57	
11	Dim. Adamantidis	...	55	
12	Vittorio Dato	.....	55	
13	Roland Naggiar	...	54	
14	Roland Dahan	.....	53	
15	Costa Draguiskey	...	52	
16	Fouad Ladicani	....	50	
17	Albert Adm	.....	39	

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Richard Boulos	.....	93	H
2	Soliman Soliman	...	83	H
3	Georges Bassis	.....	82	H
4	Robert Végétarian	....	79	H
5	Farid Messiha	.....	78	H
6	Ohan. Loussararian	.	73	H
7	Adib Megalli	.....	69	H
8	Antoine Orfanelli	...	68	H
9	El Roubi Loutfi	.....	67	H
10	Eraldo Morabito	...	66	H
11	Jean Habbouche	...	65	H
12	Edouard Giusti	....	64	
13	Elie Khoury	.....	63	H
14	Roland Hallak	.....	62	H
15	Wlademar Nimé	...	59	
16	Nabil Carcour	.....	55	
17	André Salawi	.....	54	
18	Ehab El Ansari	...	52	
19	Joseph Coral (1)	...		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



Richard BOULOS

Prix d'Excellence**Prix de Langue Française**

Richard BOULOS
Soliman SOLIMAN
Robert VEGETARIAN
André SALAWI
Jean HABBOUCHE

Prix de Langue Anglaise

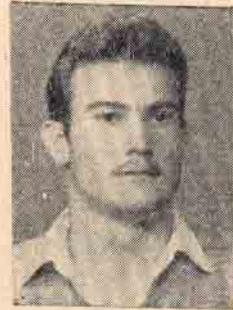
Richard BOULOS
Georges BASSIS
Robert VEGETARIAN
Ohanès LOUSSARARIAN
Eraldo MORABITO



El Roubi LOUTFI

Prix de Langue Arabe

Farid MESSIHA
Richard BOULOS
Adib MEGALI
Ehab EL ANSARI



Georges BASSIS

Prix de Comptabilité

Soliman SOLIMAN
Richard BOULOS
Edouard GIUSTI
Jean HABBOUCHE



Soliman SOLIMAN

Prix de Mathématiques

Richard BOULOS
Georges BASSIS
Jean HABBOUCHE
Farid MESSIHA

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Christos Xécalakis	94	H
2	Roger Adm	86	H
3	Mario Di Girolamo	83	H
4	Jacques Marcovitch	73	H
5	Albert Cohen	71	H
6	Antoine G. Sidhom	70	
7	Gabriel R. Khoury	69	
8	Georges A. Beinisch	68	
9	Claude A. Halmone	67	H
10	Anwar E. Latif	66	H
11	Chehab Ch. Soliman	65	H
12	Ibrahim A Ibrahim	65	H
13	Georges G. Guirguis	62	H
14	Joseph G. Khoury	56	
15	Joseph Archoun	53	
16	Nabil S. Anawati	41	
17	Ant. G. Rehayem	(1)	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



Ibrahim A. IBRAHIM

Prix de Langue Arabe ou Italienne

Albert COHEN
Roger ADM
Mario DI GIROLAMO
Antoine SIDHOM

★



Christos XECALAKIS

Prix d'Excellence

Prix de Langue Française

Christos XECALAKIS
Mario DI GIROLAMO
Roger ADM
Albert COHEN
Claude HALMONE

Prix de Comptabilité

Christos XECALAKIS
Mario DI GIROLAMO
Roger ADM
Ibrahim A. IBRAHIM
Gabriel KHOURY

Prix de Moth-Sciences

Christos XECALAKIS
Mario DI GIROLAMO
Roger ADM
Gabriel KHOURY
Claude HALMONE

Prix de Langue Anglaise

Christos XECALAKIS
Roger ADM
Georges BEINISCH
Mario DI GIROLAMO
Albert COHEN

★

CLASSEMENT GENERAL D'APRES

LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1.	Paul G. Khoury	96	H
2.	Michel N. Zogheb ...	91	H
3.	Mohamed S. Sakr ...	83	H
4.	Samir G. Nastas	81	H
5.	Oleg G. Betcher	80	H

6.	Elie S. Atallah	78	H
7.	Mounir L. Farah	77	H
8.	Remy M. Jaouich ...	76	H
9.	Jean-M. A. Cassar...	75	H
10.	Naïm D. Tooma	74	H

11.	Spiro A. Fahmy	73	H
12.	R. S. Amirkhanian ..	72	H
13.	Alfred G. Abouchar ..	71	H
14.	Naguib A. Djandji ...	70	H
15.	Gabriel J. Calache ...	70	H

16.	A. A. Bédrossian	69	
17.	Joseph S. Courdi ...	69	H
18.	Ibrahim A. Diab ...	68	
19.	Kev. G. Kouladjian ..	67	H
20.	Pierre A. Homsy ...	67	H

21.	Ed. V. Ohanian	66	H
22.	Farid J. Paplossian ..	65	
23.	Sarwat T. Sidhom ...	64	H
24.	Luciano Ceccuti	64	H
25.	Raouf C. Kap'io	63	H

26.	M. G. Taraboulsy ...	62	H
27.	Ahram R. Sahyoun ..	62	H
28.	Jos. K. Yessayan ...	61	H
29.	Gérald W. Garana ...	60	H
30.	Habib R. Tawa	60	H

31.	Habib P. Khattar ...	57	
32.	Ed. E. Fernandez ...	54	
33.	Jos. G. Farès Kamel.	53	
34.	Alex. A. Voyadzis ...	53	
35.	Nicolas L. Fiani	52	

36.	Nabil F. Karam	51	
37.	Jean-M. M. Malhamé	50	
38.	Nabil A. Saba	50	
39.	Yves V. Moschetti ..	49	
40.	Guy V. Isouard	48	

41.	Claude J. Rezk	48	
42.	Roberto A. Pensa ...	47	
43.	Jean-Cl. N. Zahar ...	43	
44.	Yousri J. Massaad...	42	
45.	Chérif M. Loutfi ...	39	



Paul KHOURY

Prix de Langue Arabe

Michel ZOGHEB

Oleg BETCHER

Samir NASTAS

Mounir FARAH

Prix de Math-Sciences

Paul KHOURY

Michel ZOGHEB

Samir NASTAS

Mohamed SAKR

Oleg BETCHER



Oleg BETCHER

Prix de Langue Anglaise

Antranig BEDROSSIAN

Paul KHOURY

Kevork KOULADJIAN

Sarwat SIDHOM

Prix de Langue Arabe

Mohamed SAKR

Michel ZOGHEB

Oleg BETCHER

Samir NASTAS

Paul KHOURY

★

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	André T. Fafalios ...	86	H
2	Mario De Pasquale..	85	H
3	Aziz J. Abouchaar ..	84	H
4	Alex. E. Bendeli	77	H
5	Christian E. Jaouich ..	74	H
6	Chadi C. Soliman ...	72	H
7	Nabil E. Mourad	71	
8	Farid H. Lian	71	F
9	Hani E. Mussawir ...	71	H
10	Alfi H. Chenouda ...	68	H
11	Michel G. Efstathakis	68	H
12	Ossama L. Iskandar..	68	H
13	Wagdi C. Boctor	68	
14	Bagh. Kouyoumdjian	67	H
15	Yvan A. Guerekian..	66	H
16	Magdi N. Zayat	66	
17	Georges F. Haddad..	64	
18	Robert G. Sélim	64	H
19	J. M. Chadakhtzian ..	64	
20	Edouard E. Adm ...	63	H
21	Nabil Chahine	63	
22	Pierre A. Maggiar ..	63	
23	Sylvain A. Skynazy ..	62	
24	Izzi V. Haim	61	
25	Cl. S. Amirkhanian..	61	
26	Fouad N. Sabbagh ..	61	
27	Baher A. Barsoum ...	60	H
28	Youssef M. Assaf ...	60	H
29	Serge F. Zaccar	57	
30	Anis A. Assabgui ...	57	
31	Alexandre R. Khayat	56	
32	Gaston A. Traboulsi.	56	
33	Patrick F. Helmy ...	55	
34	Joseph V. Fakhouri.	55	
35	André M. Sarkis ...	52	
36	Alain E. Chlala	51	
37	Cl. G. De Domenici ..	51	
38	Samir C. Loutfi	50	
39	Jean A. Yegouchian.	50	
40	Lucien C. Cottis	50	
41	Michel N. Makhoul..	49	
42	Joseph A. Zalatan ..	48	
43	Elie G. Eskaff	48	
44	André G. Bachkangi	48	
45	Nicolas A. Farah ...	45	
46	Nicolas A. Tripos (1)	45	
47	Geo. Hadzocos (1)..	33	
48	Robert Debelak (1)..	20	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



André T. FAFALIOS

Prix d'Excellence



Christian E. JAOUICH

Prix de Langue Française

Mario A. DE PASQUALE
André T. FAFALIOS
Farid H. LIAN
Alexandre E. BENDELI



Chadi C. SOLIMAN

Prix de Langue Anglaise

Nicolas A. FARAH
Ivan A. GUREKIAN
Christian E. JAOUICH
André F. FAFALIOS
Baghdassar KOUYOUMDJIAN

Prix de Langue Arabe

Magdi N. ZAYAT
Baher A. BARSSOUM
Christiane E. JAOUICH
Izzi V. NAIM
Alfi H. CHENOUDA

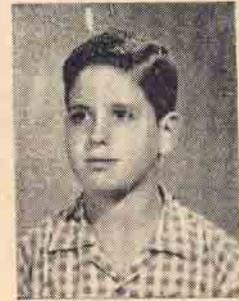
Prix de Math-Sciences

Sylvain A. SKYNASY
Fouad N. SABBAGH
Pierre A. MAGGIAR
Christian E. JAOUICH

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Mahmoud M. Tayeh..	87	H
2	H. R. Hassanein	85	H
3	Sami A. Milad	78	H
4	Nabil Y. Nicolas	77	H
5	Khalil S. Badr	75	H
6	Ibrahim A. Bichara ...	74	H
7	Joseph G. Farso	71	H
8	Moust. M. El Hassissi	69	H
9	Joseph N. Kerba	68	H
10	Sami M. El Chérif ...	68	H
11	Mamdouh M. Yacout.	67	H
12	Georges F. Milhe	67	H
13	Joseph P. Azouz	65	H
14	Ahmed A. Ahmed ..	61	H
15	Aly A. Fahmy	61	H
16	Met. D. Metwali ...	60	H
17	Gamal I. Tewfik ...	59	
18	Georges F. Farran ...	59	
19	Adel F. Akladios ...	58	
20	Tewfik N. Khoury ...	58	
21	Amin M. Wahby	57	
22	Antoine W. Salib ...	56	
23	Mamdouh A. Kheïr .	56	
24	Emile S. Tewfik	54	
25	Samir F. Pétraki ...	51	
26	Adel F. Soliman ...	50	
27	Hani A. Nawar	49	
28	Georges W. Aziz ...	49	
29	M. O. El Charnouby.	47	
30	Soly S. Moussa	46	
31	Wah. A. Abdel Nour	46	
32	Adly M. Raslan	46	
33	Makram K. Soliman.	43	
34	Raouf E. Zaki	42	
35	Yous. M. El Gammal	41	
36	Mamdouh S. Rezeka.	40	
37	Antoine N. Haddad .	38	
39	Barsoum A. Barsoum	37	
39	Farouk P. Ghibely ..	36	



Joseph P. AZOUZ

Prix de Langue Française

Joseph G. FARSO
Hicham R. HASSANEIN
Mamdouh M. TAYEH
Sami A. MILAD



Mamdouh Moustapha TAYEH

Prix d'Excellence**Prix de Math-Sciences**

Mahmoud M. TAYEH
Nabil Y. NICOLAS
Hicham R. HASSANEIN
Aly A. FAHMY
Sami M. EL CHERIF



Hicham R. HASSANEIN

Prix de Langue Arabe

Ibrahim A. BICHARA
Mamdouh M. TAYEH
Sami A. MILAD
Moustapha M. EL HASSISSI

Prix de Langue Anglaise

Hicham R. HASSANEIN
Mahmoud M. TAYEH
Joseph P. AZOUZ
Amin M. WAHBY
Sami A. MILAD



Magdi M. RAGHEB

Prix d'Excellence**Prix de Langue Française**

Magdi M. RAGHEB
Rafik Al. MATTA
Pierre E. MAREI
Nassif E. ACHKAR
Georges N. ASTOURIAN

Prix de Math-Sciences

Magdi M. RAGHEB
Nassif E. ACHKAR
Samir M. GORGUI
Georges N. ASTOURIAN
Hassan A. HASSAN



Hassan A. HASSAN

Prix de Langue Arabe

Pierre E. MAREI
Magdi M. RAGHEB
Samir M. GORGUI
Nassif E. ACHKAR



Nassif E. ACHKAR

Prix de Langue Anglaise

Magdi M. RAGHEB
Samir M. GORGUI
Gabriel M. HAMMAM
Pierre E. MAREI

CLASSEMENT GENERAL D'APRES**LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE**

*

1	Magdi M. Ragheb...	100	H
2	Nassif E. Achkar ...	99	H
3	Hassan A. Hassan.	96	H
4	Abd. J. El Zahed...	89	H
5	Pierre E. Marei	88	H
6	Saad Z. Saad	85	H
7	Adel M. El Chimi...	82	H
8	Sami J. Chouha ...	81	H
9	Hus. T. Mouftah ...	80	H
10	Samir M. Gorgui ...	79	H
11	Geo. N. Astourian ..	77	H
12	Adel A. Gallo	76	H
13	Mohamed A. Salah.	75	H
14	A. S. M. Youssef ...	74	H
15	Adel A. Kandil	73	H
16	Saad Ch. Bekhyt ...	70	H
17	Moust. A. Younes ...	69	H
18	Gab. M. Hammam..	68	H
19	Ch. F. Aboul-Kheir..	68	H
20	Rafik Al. Matta ...	68	H
21	K. Abdel M. Greiss	68	H
22	Georges W. Badre.	67	H
23	Awad Y. Mattar ...	67	H
24	R. G. Chahinian	64	
25	B. G. Attallah	63	H
26	Jean Kh. Chahinian	62	H
27	Joseph E. Makram .	61	H
28	M. W. Abdel Messih	60	
29	H. A. El Batouti (1)	60	H
30	Jean P. Balian	59	
31	Nihad A. Fahmy ...	58	
32	Chérif J. Gamil ...	58	
33	Moh. E. S. Ibrahim	57	
34	Samir F. Tadros ...	56	
35	Jos. L. Katchouni ...	55	
36	Maher F. Koussa ...	54	
37	Adel S. Khalil	53	
38	Antoine Khoury ...	53	
39	Magdi M. Gomaç ...	53	
40	A. El F. A. El Souehi	52	
41	Kh. R. El Menshawi	51	
42	Fouad R. Darwich.	48	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Sélim R. Soussa	89	H
2	W. A. Omerbasitch	83	H
3	Samir H. Khalié	80	H
4	Sami M. El Dakak	79	H
5	Joseph A. Zogheb	76	H
6	Geo. E. Abdel Messih	76	H
7	Ragui M. Rabbat	75	H
8	Aly M. El Wardani	75	H
9	Sarait M. Kérimeh	74	H
10	Georges H. Zackarie	74	H
11	Mohsen G. Mourad	73	H
12	Adel A. Gehchan	71	H
13	Paul Z. Salawi	70	H
14	Houssam I. Kalza	69	H
15	Fouad I. Aly	68	H
16	Os. R. Hassanein	68	H
17	Nabil G. El Sibai	68	H
18	Mah. T. El Zarka	66	H
19	Refaat A. El Attar	66	H
20	Mounir C. Loutfi	66	H
21	Hany E. Eid	65	H
22	Mourad L. Sabet	65	H
23	Samir N. Rouman	64	H
24	Aly A. Kouchouk	63	H
25	Adel A. Loutfallah	63	H
26	Soheil E. Eid	62	H
27	Alex. A. Abouchaar	62	H
28	Mahmoud A. Hamdi	59	
29	Fayez Z. Khattab	56	
30	M. Elui F. El Ansari	55	
31	Abdel M. M. Chérif	53	
32	M. A. Abdel Razek	50	
33	Magued L. Iskandar	50	
34	Ino R. Algranti	49	
35	Has. A. K. El Souehi	49	
36	Robert R. Sayegh	49	
37	Sami I. Nawar	46	
38	Georges E. Achkar	45	
39	A. A. Abd El Rabbo	39	
40	Saïd M. Abdel Aziz	37	



Sélim R. SOUSSA

Prix d'Excellence

Prix de Langue Française

Prix de Mathématiques

Prix de Langue Anglaise



Wladimir OMERBASITCH

Prix de Sciences



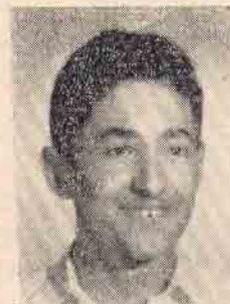
Sami M. EL DAKAK

Prix de Matières Nationales



Fouad I. ALY

Prix de Langue Arabe



Paul Z. SALAWI

Prix de Dessin

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Mah. Rachwan ...	102	H
2	Naghi C. Bedwani ...	93	H
3	Nabil Abdel Baki ...	88	H
4	Mamd. Abdel Hadi ...	81	H
5	Yves Bielinko	77	H
6	Adel Nasser	75	H
7	Var. Mouradian	69	H
8	Adel Y. Rizk	68	H
9	Tarek Sheikhi	68	H
10	Samir Wali	67	H
11	Michel Périès ...	67	H
12	Roberto Rosetti	65	H
13	Mohamed Chama ...	65	H
14	J. Pierre Thomaïdes ...	64	H
15	Michel Arslanidis ...	64	
16	Mario Romano ...	64	
17	Antoine Tooma ...	62	
18	Jean A. Zirpdji	58	
19	Georges Gennaoui ...	58	
20	Farah R. Salah ...	58	
21	Hassan Mahfouz ...	57	
22	Alaa Aly Danich ...	55	
23	Ahmed Abdella ...	55	
24	Saïd Sami Attia ...	55	
25	Wagdi Adib Attia ...	54	
26	Nabil Rouman ...	54	
27	Arist. Cacathémis ...	53	
28	Raym. Yaghmour ...	53	
29	Hatem Zamel	53	
30	Moh. Sami Fouad ...	52	
31	Ramzi B. Ibrahim ...	52	
32	Mohamed Fahmy ...	50	
33	Dicran Chabjian ...	48	
34	Joseph Banoub ...	46	
35	Fikri B. Raphaël ...	45	
36	Achraf El Chawaf ...	44	
37	Moh. S. Fouad ...	44	
38	Magdi Abdel Malek ...	39	
39	Richard Mesk	34	



Mahmoud RACHWAN

Prix d'Excellence**Prix de Langue Arabe**

Mahmoud RACHWAN
Samir M. WALY
Hassan MAHFOUZ
Nabil ABDEL BAKI
Mohamed CHAMA

Prix de Langue Française

Mahmoud RACHWAN
Naghi BEDWANI
Yves BIELINKO
Mamdouh ABDEL HADI
Michel ARSLANIDIS

Prix de Mathématiques

Mahmoud RACHWAN
Mamdouh ABDEL HADI
Naghi BEDWANI
Adel Youssef RIZK
Nabil ABDEL BAKI

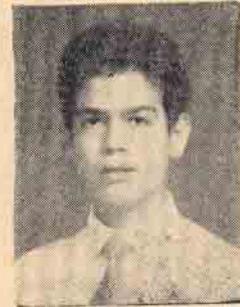
Prix de Langue Anglaise

Mahmoud RACHWAN
Mamdouh ABDEL HADI
Naghi BEDWANI
Yves BIELINKO
Nabil ABDEL BAKI

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Néguib J. Khouri ...	85	H
2	Joseph K. Daoud ...	84	H
3	Yassa G. Yassa	91	H
4	Sami K. Azzam	80	H
5	Samir J. Zehil	79	H
6	Adib C. Mazhar ...	78	H
7	Moh. H. Charara ...	73	H
8	M. A. Abdel Salam.	72	H
9	Adel E. Khouzam ...	71	H
10	Ahmed A. R. Aref ...	71	H
11	Ahmed N. El Ansari.	67	
12	Achraf F. Bassili ...	67	H
13	Jean Creta	66	H
14	Amir J. Henein	64	H
15	Nabil S. Yassine ...	64	H
16	Georges A. Behlock.	63	H
17	Mah. H. Chalabi ...	63	H
18	Samaan E. Hamati .	63	H
19	Minas G. Minas	62	H
20	Boutros M. Sarraf ...	61	
21	Samir A. Codsí	59	
22	Nabil F. Péiraki	58	
23	Hassan I. Moussa ..	58	
24	Fouad T. Khoury ...	57	
25	Kamal R. Hassan ...	57	
26	Nehemet T. Khoury..	56	
27	Gamil H. Nissaire ...	56	
28	Yanni M. Beylerian .	53	
29	Adel M. El Gohari ...	52	
30	Moenès M. Mekkawi	51	
31	Helmi M. El Cheikh .	50	
32	Elie A. Archoun	50	
33	Ros. A. M. El Chazly	50	
34	Moh. A. Eweida ...	50	
35	Costa N. Halkias ...	50	
36	Waguib A. Farah ...	49	
37	Adel A. Moursi	49	
38	Adel M. El Chérif ...	47	
39	C. Jeannacopoulo ...	45	
40	Moh. K. Abbas	45	
41	Moh. A. Abdel Nabi	44	



Néguib J. KHOURI

Prix d'Excellence**Prix de Langue Française**

★

★ ★

Mohamed H. CHARARA

Prix de Langue Arabe

Joseph K. DAOUD

Prix de Mathématiques

Yassa G. YASSA

Prix de Mat. Nationales

Adel M. EL GOHARI

Prix de Dessin

Yassa G. YASSA

Prix de Sciences

Joseph K. DAOUD

Prix de Langue Anglaise

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	R. R. Moubarak	84	H
1	Roland G. Griplas	84	H
1	N. El D. A. El Kholi	84	H
4	Elie E. Matafani	80	H
5	Nabil J. Sardi	79	H
6	Nabil Z. Diab	74	H
7	Nicolas H. Griplas	72	H
7	Naguib F. Gamati	72	H
9	N. M. Abdel Kader	68	H
10	Khalil M. Gehchan	67	H
10	Magued F. Koussa	67	H
12	P. Andréassian	65	H
12	Rafik R. Habachi	65	H
14	Mounir Mankarios	64	H
14	D. A. Spendjian	64	H
16	Alfred J. Pitre	62	H
17	Kevork Mardikian	60	H
17	Magdi Charles	60	H
19	Chérif A. Nour	60	H
20	Adel Az. F. Ismaïl	59	
20	Hussein M. El Kadi	59	
22	Halim A. Canaan	58	
23	Rouchdi E. Saleh	56	
23	Atef A. Naga	56	H
25	Georges H. Makhoul	55	
26	Yosre A. M. Haggag	55	
27	Ahmed E. El Boudi	53	
28	Aly M. Tanache	51	
28	Mah. A. Nassar	51	
30	Alwyn J. Youssoufian	50	
31	Fouad M. Hassan	49	
32	Meoustapha A. Salah	48	
32	Aboud K. Soliman	48	
34	Samir C. Hamaoui	47	
35	Es. A. Hassaballah	45	
36	H. A. El Tarhouni	43	
37	Hany H. Khoury	42	
38	Adly A. Dick	39	
39	Aly A. Gameh	37	
40	Joseph E. Téfaye	26	



RAFIK R. MOUBARAK

Prix d'Excellence



Nour El Din A. EL KHOLI

Prix de Langue Anglaise

★

Prix de Mathématiques

Nabil M. ABDEL KADER

Prix de Dessin

Prix de Travaux pratiques

Hussein M. EL KADI

Prix de Langue Arabe

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Awni N. Boutros ...	81	H
2	Chr. Léon. Arslanidès	80	H
3	Abdallah G. Assal	79	H
3	François Dimitri	77	H
5	Moh. Abdel Aziz ...	76	H
6	H. Moh. El Sabbagh	73	H
7	H. Ed. Behamdouni	73	H
8	Wahid M. Stéphanos	72	H
9	Michel J. Pharès	72	H
10	Antoine B. Albert ...	69	H
11	Antoine Al. Kamel ...	69	H
12	Moh. Ah. Zein El Dine	68	H
13	Fariid Al. Tarazi	67	H
14	N. Z. Abdel Sayed	66	H
15	Youssef J. Tabib ...	65	H
16	Ah. El S. Ahmed ...	64	H
17	Zaki Edmond Gabriel	63	H
18	Samir Sami Sedky	63	H
19	S. Moh. Samakieh ...	62	H
20	Alex. A. Hougaz ...	59	
21	Samir A. Kodsí	59	
22	Alexandre P. Ackad	59	
23	A. H. Zaccaropoulo ...	59	
24	Antoine A. Ghanem	59	
25	Kar. P. Kazazian ...	58	
26	S. Kh. El Achmaoui	57	
27	Fathi El Talawi	57	
28	Benjamin Mélémath	56	
29	Mohamed Ibrahim ...	56	
30	Sami Ch. Saikali ...	55	
31	Samir N. Khouzam ..	53	
32	Adel Ahmed Ibrahim	51	
33	Georges Abd. Zouéki	51	
34	Isk. F. H. Bendelli ...	51	
35	Samir W. Wahba ...	49	
36	Moh. Mah. Khalil ...	49	
37	Antoine J. Hougaz ...	48	
38	Abd. R. R. El Kéremi	48	
39	Ismail S. Zulficar ...	39	



Awni Naguib BOUTROS

Prix d'Excellence

Prix de Langue Arabe



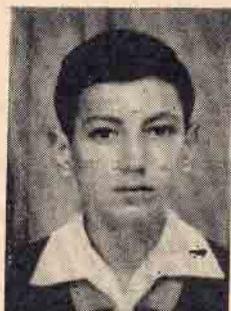
Christo Léonidas ARSLANIDES

Prix de Langue Anglaise



Abdallah Georges ASSAL

Prix de Mathématiques



François DIMITRI

Prix de Langue Française



Sabah R. M. SAMAKIEH

Prix de Dessin

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Hassan N. Sallam ...	91	H
2	Alex. G. Pellegrini ...	75	H
3	Moh. Mah. Nasr	74	H
4	A. D. Dimitrievitch ...	73	H
5	Rafik A. Gehchan ...	72	H
6	Georges N. Chami ..	70	H
7	Roland Rob. Boulad	67	H
8	Hani Isk. Sawares ..	65	H
9	V. D. Bongiovanni ...	65	
10	Jean-Pierre R. Pari ..	65	
11	Moh. Abdel Baki ...	64	H
12	Tarek Y. El Sahui ...	62	H
13	Moh. F. Choukri	62	H
14	Nagui Wahib Farag	61	H
15	Michel A. Sarena ...	60	H
16	Rafik Antoine Assaf .	57	
17	Sélim Saba Massad .	57	
18	A. N. Karayanopoulo	56	
19	Raafat A. A. Naga ..	55	
20	Sami Sayed Salem..	55	
21	B. Raym. Marusich ...	55	
22	Joseph Tho. Mondelli	55	
23	Medhat Aly Kame ..	54	
24	Youssef A. Khouzam	54	
25	Sheriar G. Kashmiri.	54	
26	Magdi H. Salem	54	
27	M. Jos. Ghazilian ...	53	
28	Abdel R. S. Fouad .	52	
29	Ihab A. N. Gazarine.	52	
30	Fouad Henry Farah .	52	
31	Is-El-D. Y. El Baradi.	51	
32	G. F. Bestavros	50	
33	Eric A. Youssoufian .	48	
34	Ahmed Moh. Tanach	47	
35	Tarek Ah. Séoudi ...	46	
36	Ak. M. El Chawaf ..	43	
37	Rob. H. Luchsinger .	43	
38	Michel Rob. Khoury .	40	
39	Daoud L. Katchouni.	38	
40	Sameh M. Guirguis .	35	
41	Wadih R. Tawa	35	
42	Claudio P. Mazzullo.	35	
43	Isk. M. Gabbour ...	34	



André D. DIMITRIEVITCH
Prix de Langue Française



Hassan Nohman SALLAM
Prix d'Excellence

Prix de Langue Arabe

Prix de Langue Anglaise



Rafik Alex. GEHCHAN
Prix de Mathématique

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE



1	Moustapha Ammar	84	H
2	Francis Y. Namour	76	H
3	Rafik Farag	75	H
4	Kamel Shoukry	74	H
5	Michel E. Hemsy	70	H
6	Magdi A. Salama	69	H
7	Mohamed Ramzi	67	
8	Maher Saleh	66	H
9	Nabil Karam	66	
10	Wafik Nessim	65	H
11	Moh. El Sanadidi	65	H
12	Baha El Dine Yacout	65	H
13	Adel Nashed	64	
14	Sayed Abdel Mohti	64	
15	Radwan Chama	63	
16	Berdj Papazian	61	
17	Sohel Zariffa	61	
18	Nabil Abde/ Latif	61	H
19	Mohamed El Far	61	
20	Constantin Gérasimo	59	
21	Atef Megalla	57	
22	Nabil Massad	56	
23	Gilbert J. Bedrossian	56	
24	Medhat Nawar	54	
25	Ismail Mahfouz	53	

26	A. M. Abdel Hamid	52
27	Michel Barakat	51
28	Magdi Gabbour	50
29	Antoine Pepi	49
30	Sélim Fiani	49
31	Amr El Hennaoui	48
32	Raji Tadros	46
33	Rafik Mikhaïl	42
34	Hamdi Halbouni	42
35	Robert Sivade	41
36	Zaki Gamil	41
37	Pierre-Paul Naggiar	40
38	Tullio G. Agostinelli	40
39	Mag. I. Tooma (1)	40
40	Adel Zouéki	39

41 Samir A. Kaldas (2)

Moustapha AMMAR

Prix d'Excellence

Prix de Langue Arabe

Kamel SHOUKRI

Prix de Langue Française

Nabil KARAM

Prix de Langue Anglaise

Francis Y. NAMOUR

Prix de Mathématiques

Constantin GERASIMO
Prix de Dessin

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

(2) Cet élève a fréquenté la classe une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Joseph Ch. Boulad ...	92	H
2	Ismail M. Deif	89	H
3	Antoine G. Tawa ...	80	H
4	Charles A. Faddoul.	80	H
5	Fayez A. Amad	78	H
6	Jos. G. Andraous ...	77	H
7	Chérif A. Assaad ...	74	H
8	Hazem A. Wahby ...	73	H
9	Umb. A. Pellegrini ..	70	H
10	Gabriel A. Nasser ...	70	H
11	Amir Z. Diab	68	H
12	Joseph E. Kassis ...	67	H
13	Ahmed J. El Masri ..	67	H
14	Robert R. Saunig ...	65	
15	Moh. R. Mohamed ..	64	H
16	Moh. A. Fathi	63	H
17	Samir A. Chamy ...	62	H
18	Fikri W. Nached ...	62	H
19	Jean A. Namour	60	H
20	Samir E. Bassili	60	H
21	A. K. M. Meskaoui ..	58	
22	M. S. Abou Dahab ..	58	
23	Moh. A. El Tagouri ..	56	
24	Wahid M. Adham ...	56	
25	Magued A. Wasfy ..	54	
26	Fayez F. Anawati...	54	
27	Nabil W. Badre	53	
28	Emad L. Iskandar ...	52	
29	Raymond G. Nassif ..	50	
30	Mans. R. Kanaan ...	49	
31	Roger F. Hougaz ...	47	
32	Magdi A. Mussawir	46	
33	Scan. J. Scandar ...	46	
34	Moust. M. Youssef ...	45	
35	T. A. El Cherbini ...	43	
36	Eric H. Assaïssou ...	42	
37	Jean M. Fernus	41	
38	Vas. S. Nicolauzo ..	40	
39	A. A. M. Abdel Aziz.	37	



Joseph Ch. BOULAD

Prix d'Excellence

Prix de Langue Française

Prix de Matières Nationales

Prix de Mathématiques

Prix de Sciences

Ismail M. DEIF

Prix de Langue Arabe

Umberto A. PELLEGRINI

Prix de Dessin

Fayez A. AMAD

Prix de Langue Anglaise

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Mahmoud El Nokaly	98	H
2	Nadir Kheirallah	98	H
3	Rizk Macramallah ...	89	H
3	Adel Guirguis	86	H
5	Amr El Zawawi	85	H
6	Achraf Attia	81	H
7	Hani Rizkalla	78	H
8	Magued El Hakim ...	78	H
9	Ahmed Sallam	78	H
10	Patrick Artinoff	77	H
11	Saïd Sadek	77	H
12	Mohamed El Bistawi	77	H
13	Mohamed El Rafey ..	75	H
14	Joseph Zahar	73	H
15	Robert Khoury	72	H
16	Jean-Marie Fakhoury	71	H
17	Pierre Zereik	71	H
18	Adel Moustapha	71	H
19	Amr Sabet	69	H
20	Rolando Urso	69	H
21	Edoardo Ceccuti ...	68	H
22	Nabil Djandji	67	H
23	Farès Koussa	65	H
24	Charles Azouz	62	H
25	Hani Attia	61	H
26	Michel Pizzolante ...	61	H
27	Claude Pellegrini ...	61	H
28	Nabil Codsì	61	H
29	Anwar Choucri	60	H
30	Valentino Belso	60	H
31	Moheb Stéphanos ...	60	H
32	Jean Audiche	60	H
33	Nabil Kassis	58	
34	Hatem Diab	58	
35	Jacques Kalaydjian ..	58	
36	Hanna Wadieh ...	57	
37	Mohamed Gharib ..	57	
38	Chérif Sidhom	56	
39	Samir Raafat	56	
40	Georges Kassis ...	55	
41	Nagui Sardi	53	
42	Magdi Ghazal	53	
43	Luigi Bongiovanni ..	50	
44	Kolman D'Emey	50	
45	André Zahar	47	



Mahmoud EL NOKALY

Prix d'Excellence et
Prix d'Arithmétique

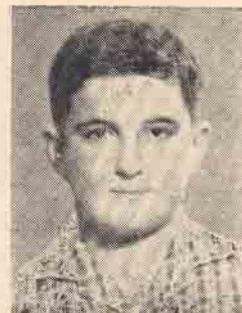


Hani RIZKALLA
et Rizk MACRAMALLAH

Prix de Langue Française



Amr EL ZAWAWI



Patrick ARTINOFF

Prix de Langue Arabe

Prix de Langue Anglaise

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Chérif A. A. Hégazi	99	H
2	Farid Ant. Haggar	87	H
3	Mounir A. Y. El Chazli	86	H
4	Zaki Abdalla Abaza	85	H
5	Moust. A. Abdel Baki	81	H
6	Joseph Naïm Chami	81	H
7	Moh. A. Abdel Khalek	80	H
8	M. M. A. R. Kérimeh	79	H
9	A. A. El Charnoubi	78	H
10	Moh. Anwar Sultan	77	H
11	Moh. F. Moustapha	76	H
12	Achraf A. M. El Wakil	74	H
13	Ferdinando A. Piccoli	74	H
14	Jean-Pierre H. Zereik	72	H
15	Chérif A. M. Milad	72	H
16	Ab. Latif Moh. El Dib	70	H
17	Hosni El Khordagui	68	H
18	Eïd Ibr. Guirguis	66	H
19	Eric Giov. Vassallo	63	H
20	Fadel Ez-El-D. Hégazi	61	H
21	Mah. A. El Chami	61	H
22	Fikri G. Abdou Risk	58	
23	Adel M. R. Azouz	57	
24	Ibr. M. El Wardani	57	
25	Choucri Moh. El Dib	57	
26	Khaled M. El Chazli	56	
27	Moust. Darwiche M.	56	
28	Georges I. Mansour	55	
29	Wahid M. H. Chaker	54	
30	Aris Cléon Fissekis	54	
31	Achraf Yéhia Kadry	54	
32	Moh. Hassan Bleik	53	
33	Has. H. Abdel Hamid	53	
34	Adel S. Abdel Chehid	53	
35	Robert Jos. Nissaire	52	
36	Houssein M. Zaki	52	
37	Yéhia Sabet Moursi	52	
38	Taher A. Az. Fahmi	51	
39	Ahmed M. El Wakil	50	
40	Amr R. A. Hassanein	48	
41	Adly A. M. H. Awad	45	
42	Samir A. Aly Naga	43	
43	Amr A. A. Nassar	42	
44	Stéph. E. Moghrabi	40	
45	Rouchdi M. I. Saber	29	



Farid HAGGAR

Prix de Langue Française



Chérif HEGAZI

Prix d'Excellence



Mounir EL CHAZLI

Prix de Langue Anglaise



Zaki ABAZA

Prix de Langue Arabe



Joseph CHAMI

Prix d'Arithmétique

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Aly Kamal El Din ...	77	H
2	Kérim Ghibely	76	H
3	Samir Menassa	70	H
4	Mohamed Hattata ...	67	H
5	Adel Sayegh	66	H
6	Osman El-Dib	64	H
7	André Chalhoub ...	61	H
8	Yousry Rachad	60	H
9	Moh. El Sarakby ...	59	
10	Tarek Sa'eh	59	
11	Robert Cohen	58	
12	Ghali Bakhoum	58	
13	Mohamed Hegazi ...	58	
14	Nabil Marzouk	58	
15	Mohamed Zaki	57	
16	Mohamed Allam ...	57	
17	Tarek Abde! Maksud	56	
18	Moh. El Sabrouti ...	56	
19	Magdi Attallah ...	56	
20	Nabil Azzam	55	
21	Essam El Habachi ...	54	
22	C. El D. Chams El D.	54	
23	Moh. El Achmaoui ...	54	
24	Mamdouh Mounib ...	53	
25	Emile Abde! Malek ...	53	
26	Samir Farah	52	
27	Sami Fadel	50	
28	Georges Sammaan ...	50	
29	Georges Ackad ...	49	
30	Moh. Abdel Latif ...	47	
31	Ahmed El Habbak...	46	
32	Mohamed El Tawil ...	46	
33	M. Abdel Sammad ...	46	
34	Mourad Bassilious ...	44	
35	Khod. Khodragui ...	44	
36	Mohamed Gameh ...	43	
37	Mohamed El Chami ...	42	
38	El Sayed A. El Nabi ...	40	
39	Nasry Attallah	36	



Aly Y. KAMAL EL DIN

Prix d'Excellence



Kérim GHIBELY

Prix de Langue Arabe



Samir MENASSA

Prix de Langue Française



Robert COHEN

Prix de Langue Anglaise



Adel SAYEGH

Prix d'Arithmétique

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Carmelo A. Zammit ..	95	H
2	Ahmed Nasr Tantawi	87	H
3	Hatem Hassan Adel	82	H
4	Fathy Abdel Baki ..	81	H
5	Rafik R. Bechbach ..	80	H
6	Samir Soliman	78	H
7	Zaki Seddik	78	H
8	Samir Sourial	73	H
9	Antoine Boiridi	73	H
10	Saleh E. Chehebi ...	72	H
11	Aly Sallam	71	H
12	Luciano Ranieri	71	H
13	Samir Sidhom	70	H
14	Mohamed Moursi	70	H
15	Saad Nakhla	69	H
16	Racul El Komari	66	H
17	Saad Moust. Saad ..	65	H
18	Pierre N. Makhoul ..	65	H
19	Nabil Zereik	63	H
20	Adel Hussein Ezzal ..	63	H
21	Aly Etman	62	H
22	Ezzat Korayem	62	H
23	Mohamed Helmy ...	61	H
24	Théodore Sgandurra	59	
25	Mohamed Nawar ..	58	
26	Amr Allam	58	
27	Roland El Boustani .	56	
28	Adel Tooma	55	
29	Moh. Alaa El Din ...	55	
30	Charles Phares	54	
31	Michel H. Kass's ...	52	
32	Saïd Abdel Nabi ...	51	
33	Renato Pepi	51	
34	Bassem Fayed	47	
35	Tarek Ahmed Nassar	46	
36	Daniel Derderian ...	46	
37	Kamal Radouan ...	45	



Carmelo Antonio ZAMMIT

Prix d'Excellence



Ahmed Nasr TANTAWI

Prix de Langue Arabe



Hatem Hassan ADEL

Prix de Langue Anglaise



Fathy ABDEL BAKI

Prix de Politesse



Rafik Robert BECHBACH

Prix d'Arithmétique

★

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★



Midhat Raouf H. SIDHOM

Prix d'Excellence



Hassan DEIF

Prix de Langue Arabe

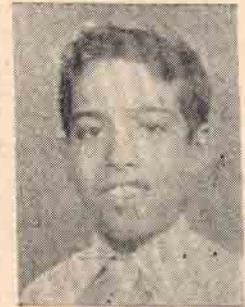


Pierre DICK

Prix de Langue Française

1	Midhat R. H. Sidhom	100	H
2	Hassan Moh. Deif ..	90	H
3	Achraf H. Choucry ..	88	H
4	Pierre F. Dick	80	H
5	Mans. W. Mansour.	78	H
6	Nabil M. Fikry	75	H
7	Alaa El Dine Kamal	70	H
8	Amine A. Choukry ..	69	H
9	Nabil Ant. Laham...	68	H
10	Hisham Moh. Chérif	67	H
11	Wafik Nasri Fahmy ..	66	H
12	Aly M. M. A. Maher	65	H
13	Mah. Moh. El Abhar	63	H
14	Ahmed G. Meskawi ..	62	H
15	Khalil Ch. C.-Toueg	61	H
16	Ahmed S. El Derini.	60	H
17	Georges Faddoul ..	57	
18	Georges Caminiti ...	56	
19	Christian Ch. Boulad	55	
20	Omar El Masri	55	
21	Joseph Bourgi (1)..	54	
22	Mag. Moh. Farag..	53	
23	Magdi Yves Chlala	52	
24	Cherif Ph. Gemayel	51	
25	Roberto Azzarelli ..	50	
26	M. G. El Din Helmy	50	
27	Moh. El Habbak (1)	50	
28	Saba Fouad Mahchi	48	
29	Alexandre Arabian.	44	
30	Moh. N. Abdallah...	44	
31	Namek Ibrahim ...	43	
32	Ch. De Chédid (1)	43	
33	E. A. El M. Gaafar .	43	
34	Wolfgang F. Kuhn ..	40	
35	M. Ach. Fath Et Bab	38	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



Achraf Helmy CHOUCRY

Prix d'Arithmétique



Christian BOULAD

Prix d'Histoire-Géographie

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Luis Maria R. Roman	90	H
2	Emad Moh. A. Haye	90	H
3	Fayez H. Grip'as ...	83	H
4	Abdel Rahim Ramzi.	83	H
5	Mohsen W. Farag ...	79	H
6	Fouad E. Rathle ...	77	H
7	Edwin Léon Forti ...	77	H
8	Moh. Ahmed Hamdi .	76	H
9	Ahmed Aly Taha ...	76	H
10	Elias V. Fakhouri ...	74	H
11	Gamil C. Naccache .	73	H
12	Choukri C. Tadros .	72	H
13	François A. Monaco .	72	H
14	B. C. Youssoufovitch .	70	H
15	Nâbil R. Saïkali	69	H
16	Missak L. Leylekian.	66	H
17	Moust. Ka. El Tagouri	64	H
18	Ahmed Atef Yacout .	64	H
19	Auguste A. Hougaz.	59	
20	Dimitri S. Niko'laou..	58	
21	Sami El S. Khalil ...	57	
22	Ragi Evan. Souccar	56	
23	Alex. Evan. Souccar	56	
24	Magdy Y. Khouzam	56	
25	Ibr. El S. Ibrahim ...	55	
26	Edgard T. Fernandez	53	
27	Jacques J. Belso ...	53	
28	Moh. Hani Kanaan .	50	
29	Fred. Ch. Nahas	48	
30	Nayef Anis Orfali ...	47	
31	Salomon C. Zukerman (1)		

(1) Cet élève a été absent
toute l'année scolaire.



Fouad Edmond RATHLE

Prix de Religion

Luis Maria Ron ROMAN

Prix d'Excellence

Prix de Langue Française

Prix d'Arithmétique



Emad Moh. ABDEL HAYE

Prix de Langue Arabe



Edwin Léon FORTI

Prix de Sciences

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Yanni Azarias	100	H
2	A. El D. El Zawawi ..	99	H
3	Magdi Hassouna ...	95	H
4	Ahmed Warda	95	H
5	Miltiadis Adam ...	92	H
6	Georges Absi	92	H
7	Khalil Akl	92	H
9	Rafik Khouri	89	H
9	Guy Boghossian ...	87	H
10	Hafez Sami	86	H
11	Adel El Sémine	84	H
12	Armand Tatossian ...	83	H
13	Georges Bichara ...	82	H
14	Magdi El Sémine ...	81	H
15	Iskandar Tabbah ...	81	H
16	Nabil Farah	80	H
17	Moustapha Sultan ..	80	H
18	Abdel Ha. Mohamed ..	80	H
19	Mohamed Halim ...	80	H
20	Jacques Geargeoura ..	78	H
21	Mohamed El Masri ..	77	H
22	Sameh El Wakil ...	76	H
23	Nabil Gehchan	76	H
24	Fayez Abou Heif ...	76	H
25	Magdi Maher	74	H
26	Rouchdi Nakhla ...	72	H
27	Maher Ayad	69	H
28	Sami Nached	69	H
29	Fayez Zein El Dine ..	69	H
30	Hussein Tanache ...	69	H
31	Magued Abou Heif ..	67	H
32	Badir Barsoum	65	H
33	Albert Chéhadé	60	H
34	Salah El Souehi ...	56	.
35	Bernard Kassar	53	.
36	M. Abdel Malek ...	52	.
37	Mario Bongiovanni ..	51	.
38	Claude Kebbé .....		.
39	Iskandar Cheheb ..		.

Yanni AZARIAS

Prix d'Excellence

Abdel Hadi MOHAMED

Prix de Langue Arabe

Alaa Osman EL ZAWAWI

Prix D'Arithmétique

Miltiadis ADAM

Prix de Langue Française

Armand TATOSSIAN

Prix de Dessin

CLASSEMENT GENERAL D'APRES

LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE



1	Paul Nabil Khouri ..	90	E
2	Michel Emile Gedei ..	84	H
3	Joseph T. Kaluso ...	84	H
4	A. A. S. Moustapha ..	84	H
5	R. G. Palanca (1) ..	81	H
6	Chérif A. Hegazi ...	81	H
7	Tarek M. Sabet	80	H
8	Alex. R. Charki	76	H
9	Samir Moh. Azouz ..	76	H
10	Soheil I. Sayegh ...	75	H
11	Rafik Alfred Saïib ..	75	H
12	Ahmed Moh. Ragheb ..	75	H
13	Galal F. Bestavros ..	75	H
14	Hazem F. Hassan ...	73	H
15	Moust. A. Sultan ..	73	H
16	Amr Ibrahim Khalil ..	70	H
17	B. C. Pellegrini (1)...	70	H
18	Magdi Farid Farid ..	67	H
19	Antr. M. Maguerian ..	67	H
20	A. S. El-Mistikaoui ..	67	H
21	Robert E. Bushra ...	66	H
22	Magdi R. Maalouf ..	65	H
23	Georges H. Debs	65	H
24	Salv. C. Bottaro (1)	64	H
25	Rafik E. Attallah	63	H
26	Moh. H. El-Anwar ..	63	
27	M. El D. M. Guenena ..	63	H
28	S. El Din A. Gharib ..	61	H
29	Sarait Saad Nouh ..	61	
30	Adel M. Gargour (1)	60	H
31	Pierre Rafik Orfali ..	60	H
32	Akram H. Hechema ..	59	
33	Nabil Jean Bassili ...	58	
34	Sami Moh. Azouz ..	54	
35	Iskandar E. Hobeïka ..	54	
36	Ahmed Y. Agamia ..	53	
37	Paul Aimé Homsî ...	49	
38	Moh. T. El Chamî ...	47	
39	Adib Youssef Saab ..	40	



Paul Nabil KHOURI

Prix d'Excellence



Joseph Tewfik KALUSO

Prix de Dessin



Ahmed Mohamed RAGHEB

Prix de Langue Arabe



Roberto Gino PALANCA

Prix de Politesse



Michel Emile GEDEI

Prix de Langue Française



Soheil Iskandar SAYEGH

Prix d'Arithmétique

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Amin Y. Saad	83	H
2	Ahmed Y. Abbassi .	81	H
3	Chérif A. Fouad ...	77	H
4	Hassan A. Hamdi ...	75	H
5	Moh. I. Abou Taieb	74	H
6	Moh. N. El Sabrouti.	74	H
7	G. Y. Abdel Malek...	72	H
8	Hani N. Sahyoun ...	71	H
9	G. S. Awadallah	67	H
10	Moust. S. Mahfouz .	66	H
11	Samir N. Boules ...	66	H
12	Moh. S. Seddik	66	H
13	Robert P. Lakah	65	H
14	Mohsen El S. Ahmed	64	H
15	Zaki Moh. Abdel Aziz	64	H
16	Aly Z. Mohamed ...	63	H
17	Boutros I. Guirguis .	61	H
18	Georges I. Hemaya .	61	H
19	Mah. F. Mohamed .	60	H
20	Chérif Sami Attia ...	60	H
21	Moh. F. El Kabbani	59	
22	Achraf Awad Nawar	58	
23	Tewfik A. Meskaoui.	56	
24	Moh. T. Mourad ...	54	
25	Serge Tewfik Absi .	53	
26	Magdi Moh. Zaki ...	51	
27	Hani Fouad Nasri ...	50	
28	Ant. A. Meskaoui ...	50	
29	Riffat R. Boutros ...	50	
30	F. A. Brahamcha (1)	43	
31	Nabil R. Saad (1) ...	92	H

Amin Youssef SAAD

Prix d'Excellence



Robert LAKAH

Prix de Langue Française



Mohsen El Sayed AHMED

Prix de Langue Arabe



AHMED Yéhia ABBASSI

Prix de Bonne Tenue

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Antoine G. Tawil ...	95	H
2	Asser Tantawi	93	H
3	Richard M. Haggat ..	92	H
4	Michel Y. Guirguis ..	92	H
5	Essam El Chérif	92	H
6	Moust. S. Mounib ..	89	H
7	Ahmed N. Kheirallah ..	88	H
8	Chérif H. El Mahdi ..	88	H
9	Georges Jos. Mazigi ..	86	H
10	Wahib G. Haddad ..	84	H
11	Adel M. Salama ...	83	H
12	Yéhia Moh. Morsi ...	82	H
13	Edmond G. Zahar	81	H
14	Galal Behna	80	H
15	Georges I. Missak ...	79	H
16	Salah El Dérini (1)...	79	H
17	Nabil S. Abou Hamar ..	77	H
18	Al. Rizk Morcos	76	H
19	Gamal H. Moussa	75	H
20	Rouchdi M. El Ghattit ..	74	H
21	Yousri Moh. Azzam ..	73	H
22	Moh. Saad el Dine ...	73	H
23	Mounir W. Mansour ..	72	H
24	Achraf F. El Sobky ..	72	H
24	Chérif A. El Labbane ..	72	H
26	Yousri Hussein Ezzat ..	70	H
26	Moh. S. El Wakil	70	H
28	Mohamed Maasarani ..	70	H
29	Moust. Aboul Kheir ..	69	H
29	Moust. Saad Sadek. .	69	H
31	Roland Katchouni	69	H
32	Magdi M. Iskandar ..	68	H
33	Youssef Ed. Mina ...	68	H
34	Alphonse R. Morcos ..	68	H
35	Mikhaïl A. El Khoury ..	64	H
36	Nabil A. G. Salem ...	62	H
37	Alain Ant. Naggiar ..	60	H
38	Kamal G. Samaan ...	55	
39	F. Abdel Méguid (1). .	21	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



Antoine Georges TAWIL

Prix d'Excellence



Georges Joseph MAZIGI

Prix de Calcul



Chérif Hassan EL MAHDI

Prix de Langue Arabe



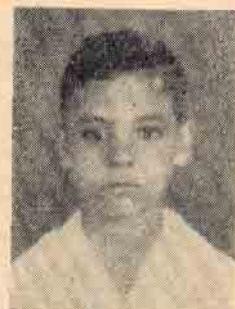
Salah El Dine M. EL DER

Prix de Politesse



Richard Michel HAGGAR

Prix de Langue Française



Wahib Georges HADDAD

Prix de Dessin

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Aïman Farghaly	97	H
2	Dia El Dine Mahmoud	89	H
3	Hassan Moh. Sa'ama	89	H
4	Hany William Riad .	88	H
5	Nicolas Elie Bendeli.	82	H
6	Achraf Adel Khalil ..	81	H
7	X. Debon-Beinisch ..	80	H
8	Claude Codsi	79	H
9	Mamdouh Labib	78	H
10	Ahmed L. El Sheikh	77	H
11	Joseph Azizé	75	H
12	Nader N. Bichara ...	73	H
13	Hazem F. El Alkad..	73	H
14	Evaristo Ron Vilas ...	72	H
15	Christian Naggiar	71	H
16	Jean Réhayem	71	H
17	Hanna Awad Hanna .	71	H
18	Mahmoud Zulficar ...	70	H
19	Elie Griplas	70	H
20	Yéhia Abdel Moneim.	69	H
21	Essam M. El Wardany	65	H
22	Hervé Eymar	64	H
23	Mahmoud Abdallah .	63	H
24	Christian Thomaidis .	63	H
25	Robert Ackad	63	H
26	Salah El D. Raafat ...	62	H
27	Richard Loeb	60	H
28	Amr El Tohamy	60	H
29	Rocco Pini	60	H
30	Pierre Pharès	60	H
31	Gabriel Archoun	52	
32	Raouf Boni Alam ...	51	
33	Achraf Aly Gaafar...	47	
34	Nabil Chamy	43	
35	Sami Wahba	40	



Aïman Abdel Hamid
FARGHALY
Prix d'Excellence



Nicolas Elie BENDELI
Prix de Langue Française



Dia El Din MAHMOUD
Prix de Calcul



Hassan Mohamed SALAMA
Prix de Langue Arabe



Claude CODSI
Prix de Politesse

CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS
LES NOTES DE TOUTE L'ANNÉE

★

1	Adel Choucri	86	H
2	Emad Salib	85	H
3	Ezzat Abdel Ghani .	83	H
4	Ahmed Abou Taleb..	76	H
5	Waguih Ch. Morcos.	74	H
6	Pierre Agaman	72	H
7	Nagui Y. Yamine ...	71	H
8	Medhat El Bistawi .	71	H
9	Ahmed El Masri (1)	69	H
10	Adel S. Mikhaïl ...	68	H
11	Sami Moh. El Dib ...	68	H
12	Ossama Ibr. Khalil ...	67	H
13	Hassan Chaaban	66	H
14	Mounir E. Iskandar .	64	H
15	Nabil Zouéki	63	H
16	Fadlo Gehchan	62	H
17	Georges Mahchi ...	58	
18	Hani El Sérafi	58	
19	Tarek Chams El Dine	56	
20	Abdel Halim Rateb .	55	
21	Magdi Naguib Ayad	55	
22	Elie Georges Kaplo .	54	
23	Tony Ant. Tadros ...	53	
24	Ant. Basmadjian	53	
25	Moh. S. Abdel Kerim	52	
26	Georges Arab	49	
27	Gabriel Kassis	45	
28	Hani Khouri	43	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



Adel CHOUCRI

Prix d'Excellence



Hassan CHAABAN

Prix de Langue Arabe



Emad SALIB

Prix de Langue Française



Mounir ISKANDAR

Prix de Calcul



Pierre AGAMAN

Prix de Politesse

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Magdi B. Guirguis...	100	H
2	Chérif H. Ramadan ..	99	H
3	Michel J. Calache ..	97	H
4	Richard Chalhoub ..	95	H
5	Naquib Tabbah ...	94	H
6	Moh. A'aa el Dine	94	H
7	M. El Demerdache.	94	H
8	Sami Y. Hanna	94	H
9	Dia M. Mohasseb ...	94	H
10	Chérif M. El Dib ...	94	H
11	N'azi R. Sidhom ...	92	H
12	Louis H. Zéreik	91	H
13	H. El S. El Charkaoui	91	H
14	Ibrahim Doummar ..	90	H
15	Gabriel E. Assaad ..	88	H
16	Marc Adel Fahmi ...	87	H
17	Paul Meneghikian ..	87	H
18	Christian M. Chidiac	85	H
19	Georges Y. Karkour ..	83	H
20	Tarek A. Allam	80	H
21	Emile A. Abadir ..	79	H
22	Fouad M. Sultan ...	78	H
23	Ab. Kader El Nokali	79	H
24	Moh. H. Abouzeid...	76	H
24	Adib Soliman	76	H
26	Georges A. Basiley ..	75	H
27	Adel A. Wasfi	75	H
28	Rosario A. Deodato	75	H
29	Fouad E. Hagggar ..	74	H
30	Georges E. Menassa	74	H
31	Ab. Fattah El Tawil	73	H
32	Hicham G. Helmi ..	72	H
33	Claude M. Gabbour	69	H
34	Hussein A. S. Omar	69	H
35	Philippe A Carydia	69	H
36	Yasser Moursi	66	H
37	Jean Zacaropoulos ..	63	H
38	A. Moutaal Khalifa	58	
39	Nicolas Debbas (1).	51	
40	Samir Hachem	51	
41	André E. Cheheb (2)		
42	Jean F. Eid (2)		



Magdi Badie GUIRGUIS

Prix d'Excellence



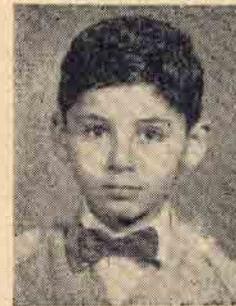
Niazi Raouf A. C. SIDHOM

Prix de Calcul



Chérif M. EL DEMERDACHE

Prix de Langue Arabe



Michel J. CALACHE

Prix de Politesse



Richard CHALHOUB

Prix de Langue Française

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

(2) Cet élève a quitté le Collège.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Georges Andraous ..	98	H
2	Moh. E. O. A. Méguid	94	H
3	Mamd. Moh. El Bakli	85	H
4	Nagui Ant. Laham ..	84	H
5	Mah. Moh. Fata	82	H
6	Antoine Kassis	80	H
7	A. Hamid El Kachef.	78	H
8	Mohamed Abdallah ..	77	H
9	Hassan Ebeid	77	H
10	Ahmed Aly Negm ..	77	H
11	Aly El M. El Tombari	76	H
12	Hassan Chalabi	75	H
13	Moh. S. Hussein	73	H
14	Amr A El Mohandes	72	H
15	Hani Labib Youssef..	71	H
16	Naguib G. Fiani ...	70	H
17	Hanna S. Morgan ...	70	H
18	Ibrahim Nawar	70	H
19	Attia Moust. El Sayed	68	H
20	Magdi Halim Morcos	68	H
21	Rafik L. Iskandar ...	67	H
22	André Béhamdouni ..	67	H
23	Georges Abdou Zaki.	66	H
24	Magdi Al. Zéreik ...	65	H
25	Hamed Aboul Kheir..	65	H
26	José Lorenzo	64	H
27	Christian G. Carydia	64	H
28	Ahmed El Nokali ...	62	H
29	Samir El S. Salem ...	62	H
30	Hicham Haggag ...	60	H
31	Hachem Hassouna ...	58	
32	Walik Moh. Chaker.	57	
33	Bichara E. Chehadé.	54	
34	Chérine El Mehdawi	53	
35	Siméon Siméonidès ..	52	
36	Moh. El Charkawi ...	50	
37	Alexandre Nicolaïer ..	50	
38	Salah A. Gaffour ...	40	
39	Achraf Hatata	38	
40	Jean-Claude Sivade ..	38	
41	Hicham El Goarani ..	35	



Georges Habib ANDRAOUS

Prix d'Excellence



Christian CARYDIA

Prix de Langue Française



Magdi Halim MORCOS

Prix de Calcul

Mahmoud Mohamed FATA

Prix de Langue Arabe



Moh. Essam Omar A. EL MEHDAWI

Prix de Politesse

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Mohib N. Ibrahim ...	88	H	Mohib N. IBRAHIM
2	Mohamed Abdel Bar	84	H	Prix d'Excellence
3	Fouad Yassa	83	H	
4	Albert Sayegh	82	H	
5	Nagui Kozman	80	H	
6	Mam. B. Guirguis ...	80	H	
7	Ezzat S. Naoum ...	79	H	Prix de Lecture
8	Hicham El Bistawi ...	79	H	Fouad YASSA
9	Mohamed A. Saïd ...	78	H	Reda TEWFIK
10	Reda A. Tewfik	77	H	
11	Moh. L. El Cheikh...	77	H	
12	Hazem El Guindi ...	76	H	
13	K. El D. Sammakieh	76	H	
14	Rolando Monaco ...	76	H	
15	Mohamed El Attar ...	75	H	
16	Mahmoud Hatem ...	72	H	
17	Abdallah Dallal ...	71	H	
18	Mohamed Rachid ...	71	H	
19	Chebl Badawi	70	H	
20	Magued Awad	70	H	
21	Moh. El Ghatwary ...	68	H	Magdi EL FEWI
22	Magdi El Fewi	67	H	Mamdouh GUIRGUIS
23	Rafat Megallah ...	67	H	Mohamed SAID
24	Hani Tadros	67	H	Albert SAYEGH
25	François Rizk	65	H	Prix d'Exactitude
26	Sameh El Labban ...	64	H	
27	Hamed El Abbani ...	61	H	
28	Reda Emad	60	H	
29	Aly Seif El Nasr ...	59		
30	Mohamed Hefzi	56		
31	Hussein H. Mahmoud	56		
32	Moust. Abdel Mohti .	56		
33	Moustapha Nawar ..	55		
34	Tarek Chafit	53		Mohamed ABDEL BAR
35	H. El D. Moharram...	53		Bruno GUZZI
36	Bruno Guzzi	50		Prix de Politesse



Mamdouh GUIRGUIS

Prix de Calcul

Mohamed RACHID

Prix de Calcul

Magdi EL FEWI

Mamdouh GUIRGUIS
Mohamed SAID
Albert SAYEGH**Prix d'Exactitude**

✱



Rafat MEGALLAH

Prix de CalculReda TEWFIK
Fouad YASSA
François RIZK
Mohib N. IBRAHIM

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE



1	Tarek I. Hafez	96	H
2	Amir H. Attallah ...	92	H
3	Ragui Farid Kamel ..	89	H
4	Claude I. Daher	87	H
5	Magdi J. Sabounghi ..	87	H
6	Jean-Pierre A. Alonzo	84	H
7	Mouchir M. Guénéna	83	H
8	Raouf M. Nagggar ...	83	H
9	Ed. Sami Mahchi ...	80	H
10	Hany G. Abdel Malek	79	H
11	Sabry Saad El Dalil ..	79	H
12	Rawi Y. El Kayal ...	78	H
13	E. El D. Abdel Fattah	76	H
14	Théo. B. Pelendrides	76	H
15	Ahmed R. Mohamed ..	76	H
16	Hassan Hafez Sidky ..	75	H
17	Mah. Hus. Sourour ..	74	H
16	Achraf Moh. Zaki ...	74	H
19	A. El D. Abou Gaafar	69	H
20	Moh. Chérif Sabry ..	69	H
21	Adel Fouad Hachem ..	69	H
22	Moh. Ahmed Badr ..	68	H
23	Magdi M. Gouda ...	68	H
24	Ahmed El Hilaly ...	67	H
25	Farid El Chiaty	65	H
26	Tarek Ibr. Ahmed ...	62	H
27	Nabil Elias Wahba ...	62	H
28	Basile Ed. Behna ...	61	H
29	O. Abdel W. Chahine	60	H
30	Wafik W. Wahba ...	60	H
31	Rafik Habib Azzam ..	59	
32	Medhat Sayed Badr ..	52	
33	Alain Ch. Gabbay (1)		
34	Bahgat A. R. A. El Azim (2)		

Tarek HAFEZ

Prix d'Excellence

Prix de Lecture



Jean-P. ALONZO

Prix de Lecture



Claude DAHER

Prix de Lecture

Tarek HAFEZ
Théophane PELENDRIDES
Amir ATTALLATH

Prix d'Ecriture

Ragui KAMEL
Mouchir GUENENA
Théophane PELENDRIDES

Prix de Calcul

Achraf ZAKI
Prix d'Exactitude

Hassan SIDKY
Mahmoud SOUROUR
Raouf NAGGAR

Prix de Politesse

(1) A manqué son examen de fin d'année pour cause de maladie.

(2) A quitté le 28 Mars 1961.

Ces élèves ont très bien travaillé



- 1 Adel M. F. **Stéphanos**
- 2 Hany **El Menoufi**
- 3 Moulid W. **Mansour**
- 4 Waguièh J. **Akl**
- 5 Mourad M. **Georges**

- 6 Tarek F. **Hanafi**
- 7 Mahmoud I. **El Nokali**
- 8 Saïd A. **Naaman**
- 9 Adham H. **El Mahdi**
- 10 Alain **Piha**

- 11 Essam G. **El Serafi**
- 12 Mohamed A. A. S. **Attalah**



Adel Mourad F. STEFANOS

Prix d'Excellence

⊙

 Khaled EMAD
 Tarek HANAFI
 Magdi GUIRGUIS
Prix de Conversation

Ces élèves ont presque aussi bien travaillé que ceux du premier groupe



- 13 André A. **Cassis**
- 14 Mohamed I. **El Nokali**
- 15 Ashraf M. K. **El Samadouni**

- 16 Magdi F. N. **Guirguis**
- 17 Khaled Y. **Emad** (1)
- 18 Ahmed Abbas **Ahmed** (1)
- 19 Alaa E. D. **El Charkaoui**
- 20 Gamal W. **Farag**

- 21 Ahmed Moh. **El Ghatwary**
- 22 Hossam S. M. **Abdallah**
- 23 Marwan Moh. **El Bakly**
- 24 Tarek **Choucri**
- 25 Mohamed Mah. **El Baz**

- 26 Hany **Emara**
- 27 Saïd **El Souehi**

⊙

 Alain PIHA
 Gamal FARAG
 Essam EL SERAFI
Prix d'Entr'aide

Ahmed Abbas AHMED

Prix de Dessin

 (1) Cet élève a manqué plus de 44 jours de classe.

Ces élèves ont très bien travaillé

★

- 1 Amr I. El Guindi
- 2 Ahmed A. Guineid
- 3 Nagui Messadi
- 4 Mamdouh M. A. Defraoui
- 5 Samir Asfar (1)
- 6 Kamal Kneider
- 7 Magdi William Riad
- 8 Magdi Aboul Kheir
- 9 Luigi Camilleri (1)

Ces élèves ont travaillé presque aussi bien que ceux du premier groupe

★

- 10 Amr Zulficar
- 11 Amr M. Swaylan
- 12 Hicham A. Hegazi
- 13 Mohamed H. Warda
- 14 Wassef V. C. R. Fanous
- 15 Mohamed Naël M. Zaki
- 16 Medhat F. Aziz
- 17 Wassef R. Greiss
- 18 Khaled Ibrahim A. C. (1)
- 19 Emad Abou Gaafar

Ces élèves ont travaillé presque aussi bien que le deuxième groupe

★

- 20 Hassan Hachem
- 21 Nabil J. M. Assaad
- 22 Mohamed Tarek Abdel Latif
- 23 Fikri Moh. Khayri (1)
- 24 Samir A. Hanna
- 25 Chafik L. Boulad (1)
- 26 Chafik L. Boulad (1)
- 26 Mohamed Aly Djafar
- 27 Mamdouh F. Aziz (1)



Amr I. EL GUINDI

Prix d'Excellence

(1) Cet élève a manqué plus de 44 jours de classe.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES

LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Raouf E. Baddour ...	95	H
2	Samir G. Sayegh ...	90	H
3	Joseph Nahas	87	H
4	Atef Khouzam	83	H
5	Nabil Soussa	79	H
6	Samir G. Nasser	77	H
7	Alexandre Kelada ...	74	H
8	Christo Kalpadjian ...	72	H
9	Richard E. Rosetti ...	71	H
10	Ahmed Nassar	70	H
11	Magdi H. Wahba ...	67	H
12	Claudio Médico	67	H
13	Nasri Nader	64	H
14	Freddy Ragheb	61	H
15	Gawdat Chafik	59	
16	Jean Tooma	59	
17	Nabil Tadros	58	
18	Lamhi Abdel Fattah ...	57	
19	Mario De Domenico ...	57	
20	Aziz Gabriel	57	
21	Valentino Camanzi ...	57	
22	Abdallah Daher	56	
23	Nabil Chaftechi	56	
24	Georges Balian ...	56	
25	Georges Loutfi	56	
26	Raouf M. Maachi ...	55	
27	Douae El Saadani ...	55	
28	Farid Korkor	55	
29	Rouae El Saadani ...	53	
30	Orlando Gianotti ...	53	
31	Chérif Chahine	52	
32	Nagui Messiha	51	
33	Roberto Vivante	51	
34	Nasser Fahmy	51	
35	Salem Meymoun ...	50	
36	Fouad Latif	48	
37	Osman M. Fatin	46	
38	Freddy Migdélani ...	44	
39	Michel Dimian	43	
40	Adel Nashed	42	
41	Yves Zaccaropoulos ...	42	
42	Wahid Ibrahim ...	40	
43	Magued Rizk	39	
44	Moustapha Ibrahim ...	38	
45	Valdemar Klun ...	35	
46	Georges Soliman ...	35	
47	Safi Labib	35	



Raouf BADDOUR

Prix d'Excellence



Samir G. SAYEGH

Prix de Langue Arabe



Claudio V. MEDICO

Prix de Langue Française



Christo KALPADJIAN

Prix de Langue Anglaise

Isçandar KELADA

Prix d'Arithmétique

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Jean Stéphanian	99	H
2	Georges Homsy	96	H
3	Moh. Taïssir Aref ...	89	H
4	Hafez Abdel Hafez ..	89	H
5	Mounir Ah. Sami ...	89	H
6	Ibrahim El Shaffey .	81	H
7	Shouhdi Chenouda ..	79	H
8	Moheb F. Sidhom ...	73	H
9	Naïef Ghossein	69	H
10	Magdi L. Nasser ...	69	H
11	Georges R. Karam ...	66	H
12	Nabil Abou Taleb ...	66	H
13	Saul Piha	63	H
14	Yousri Ezzat Habib ...	62	H
15	Malek M. Mogabert .	59	H
16	Moh. Ahmed Rezk ..	60	H
17	Aly H. Chahine	60	H
18	Mohamed Bayoumi .	59	
19	Moh. Ziad Kahalé ...	59	
20	Victor Frosina	58	
21	Nabil Ed. Phillps ...	57	
22	Farid Safi	53	
23	Maurice Chenouda .	51	
24	Armand Kalemajian .	51	
25	Fathallah Haddad ..	48	
26	Orlando Camanzi ...	47	
27	Khairat El Sahn	46	
28	Raafat Sourour	44	
29	Mohamed H. Chérif .	43	
30	Alphonse Hougaz ...	42	



Georges HOMSY

Prix de Langue Française



Jean STEPHANIAN

Prix d'Excellence



Hafez A. ABDEL HAFEZ

Prix de Langue Arabe

Mohamed Taïssir ATEF

Prix d'Arithmétique

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★



1	Amr Aly Shaltout ...	91	H
2	Samir G. Farahat	81	H
3	Michel Elias Laffé ...	75	H
4	Jean Rehaïk Balikian	73	H
5	Ahmed M. El Kilani .	72	H
5	Adel Michel Lahan .	68	H
7	Hani L. El Moutran ..	68	H
8	Nabil A. S. Hussein .	68	H
9	Loutfi M. Nabih	66	H
10	Maurice S. Piha	64	H
11	Yousri Y. El Baradi .	62	H
12	Jean Cl. Malhamé ..	61	F
13	Mario Huber	60	H
14	Alex. A. Ragheb ...	60	H
15	A. El Sayed Gomaa	57	
16	Elias Georges Assaf	57	
17	Samir Ant. Faddoul .	57	
18	Hani A. S. Hamada	56	
19	Samir W. Samaha ..	55	
20	Mah. M. El Moufti ..	54	
21	Saad S. El Malawani	50	
22	Farouk M. El Sahn ..	48	
23	Magdi N. Guirguis ..	47	
24	Abdel Hamid Wahba	46	
25	Yousri Hus. Allam ...	45	
26	William K. Boulos ...	45	
27	Roberto C. Zulian ...	43	
28	Magdi R. Nashed	42	
29	Tewfik El Chaarawi	39	
30	A. S. Nemetallah (1)	31	
31	S. Carpentieri (1)...		
32	Roberto Trapani (1)..		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Amr Aly SHALTOUT

Prix d'Excellence

Prix de Langue Arabe



Samir Georges FARAHAT

Prix de Langue Française



Michel Elias LAFPE

Prix de Langue Anglaise

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Georges H. Guirguis	91	H
2	Ragui Ch. Attallah	90	H
3	Sameh A. Boutros ...	89	H
4	Tewfik K. Moussa ...	80	H
5	Karim Edouard Eid ..	78	H
6	Maher H. Wahba ...	76	H
7	Luciano E. Cangia ...	75	H
8	Moh. S. Abdel Hafez	74	H
9	Mourad El Chazli	76	H
10	Nehma G. Calache .	68	H
11	Mohamed A. Ibrahim	67	H
12	Awad Kamel Awad .	66	H
12	Ibrahim Abdel Hafez	65	H
14	Tarek H. El Fazari ...	64	H
15	Yéhia L. Guirguis ...	63	H
16	Moh. S. El D. Helmy	62	H
17	Samir Abdou Saad .	61	H
18	Nabil W. Banouh ...	60	H
19	Moh. A. S. Husseïn .	58	
20	Osmân A. Bayoumi .	57	
21	Raéd R. Habachi ...	56	
22	Raouf V. Iscandar ...	55	
23	Ibrahim H. Chahine ..	51	
24	Nadi G. El Sibai ...	50	
25	Adel Hus. Fahmy ...	45	
26	Magdi Kh. Fahmy ..	44	
27	Mario E. Palmiotto .	43	
28	Ch. H. Zacaropoulos	43	
29	Nabil Elie Farès	40	
30	Nicolas B. Caliméris	40	



Georges Halim GUIRGUIS

Prix d'Excellence

Prix de Langue Anglaise



Ragui Charles ATTALLAH

Prix de Langue Française



Sameh Ali BOUTROS

Prix de Langue Arabe



Tarek Hanafi EL FAZARI

Prix d'Arithmétique

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★



Magdi Georges GAZALEH

Prix de Langue Française

Prix d'Arithmétique

Prix de Langue Anglaise

1	Magdi G. Gazaleh ..	81	H
2	Wagdi El Deweni ...	74	H
3	Fouad A. H. Farghaly	72	H
4	Farès Abi-Saleh ...	71	H
5	Munir El Shafeï	69	H
6	Vassili Jean Khoury ..	68	H
7	Atef Moh. Osman ...	67	H
8	Alfredo Barcella	67	H
9	Makram Malak	66	H
10	Mario Cortesi	64	H
11	Mohamed S. Agha ..	63	H
12	Paul Alexandre	63	
13	Yousri Abbas	62	H
14	Edgard Nassif	61	H
15	Moh. Abdel Maksoud	60	H
16	Fausto A. Pepi	60	H
17	Hassan Sayed Benis.	60	H
18	Jacques Mélameth ...	60	H
19	Samir El Ghébely ..	58	
20	Tewfik S. Scandar ..	58	
21	Jean Calache	57	
22	Fouad Tooma	57	
23	Moustapha Dabbour	57	
24	Pierre Nicoletti	54	
25	Sami Ah. Mannaa ..	54	
26	Gamil Canaan	51	
27	Moh. A. El Hafez ...	50	
28	Félix Séggan	49	
29	Antoine Salama ...	48	
30	Achraf M. Mahfouz..	42	
31	Moustapha Loufi ...	31	
32	Riccardo Giddio (1)..		



Atef Moh. OSMAN

Prix de Langue Arabe

(1) Absent depuis Mars 1961



Joseph KHEIR

Prix d'Excellence

Prix de Langue Française

Mohamed EL CHAZLI

Prix de Langue Arabe

Magdi AZIZ

Prix d'Arithmétique

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★	★
	1 Joseph Kheir 99 H
	2 Mohamed El Chazli . 96 H
	3 Gamal Halim 92 H
	4 Adel Abboud 90 H
	5 Farouk El-Azouni ... 89 H
★	
	6 Magdi Aziz 88 H
	7 Moh. S. El Naggar . 83 H
	8 Ahmed Zayan 83 H
	9 Yousri Abdel-Hafez . 83 H
	10 Yervan [†] Maronian ... 83 H
★	
	11 Bruno Coftis 82 H
	12 Nagui Fatim 81 H
	13 Tarek Moustapha 80 H
	14 Dimitri Cacathemis . 78 H
	15 Nabil Saffi 78 H
★	
	16 Chérif Kerba 78 H
	17 Amir G. Safra 77 H
	18 Emad B. Phalamoun 76 H
	19 Roger Nicolas 75 H
	20 Joseph Nicokiris ... 75 H
★	
	21 Georges Amchari .. 73 H
	22 Sany S. Guirguis ... 72 H
	23 Ibrahim Bakr 72 H
	24 Hécham Afifi 72 H
	25 Félix Wadiche 70 H
★	
	26 H. Youssoufovitch ... 69 H
	27 Ahmed Rizk 67 H
	28 Samir Khoury (1) ... 62 H
	29 Alfred F. Mikhaïl ... 62 H
	30 Salemon Wadiche ... 60 H
	31 Moufid Béchir 58 H
	32 Jean Saad 54
	33 Adel A. Hassan ... 54
	34 Samir Ghebeli 48

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★



Ahmed S. BANAWAN

Prix d'Excellence

1	Ahmed S. Banawan	99	H
2	Ibr. A. Khodragui	95	H
3	Magdi Samaha	93	H
4	Farid Farghali	93	H
5	Hachem El Agoury	89	H
6	Samuel Abdel Nour	85	H
7	Magdi Maggar	84	H
8	Solly Metameh	82	H
9	Rafik Gabriel	82	H
10	Antoine Younès	81	H
11	Mourad Labib	79	H
12	Atef El Gohari	79	H
13	Silvio Ofria	78	H
14	Kamal Labib Zaki	77	H
15	Adel Fouad Saad	77	H
16	Moïse J. Lévy	74	H
17	Reda Yassa	71	H
18	Elie Ayali	70	H
19	Antoine Karam	69	H
20	Ibrahim Meïwa'li	69	H
21	Rodolphe Klun	68	H
22	Adel Ah. Mannaa	67	H
23	Joseph Pharès	64	H
24	Gérard Balian	64	H
25	Mohamed El Moufti	63	H
26	Abdel-Ahad Rostom	62	H
27	Claude Sandaldjian	61	H
28	Maurice Valensin	60	H
29	Ashraf El Moulahéz	58	
30	Mahmoud Loutfi	51	



Magdi SAMAHA

Prix de Langue Française



Farid A. FARGHALY

Prix de Langue Arabe



Moïse J. LEVY

Prix d'Arithmétique



Reginald HAMDY

Prix d'Excellence

Prix de Langue Arabe

Prix de Langue Française

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Reginald C. Hamdy	90	H		
2	Zaki Hassan Nouh ...	86	H		
3	Joseph Ph. Ayoub ...	85	H		
4	Ahmed S. Nassar ...	77	H		
5	Roger G. Sabbagh...	77	H		
6	Amine W. E. Sémine	75	H		
7	Albert M. Slagan ...	74	H		
8	Abdel Latif Kamel ...	69	H	16	Nabil Moh. Chahine.. 60 H
9	Nassef A. Phillips. .	69	H	17	M. A. H. Chahine ... 60 H
10	Moh. Hussein Alam	68	H	18	Saïah El D. Abbas . 60 H
11	Moust. Sami Agha ..	68	H	19	Georges Ph. Dib ... 60 H
12	Adel Elie Calache ...	66	H	20	Adel Abdou Saad ... 59
13	Adel Fouad Gamati	65	H	21	Magdi M. Gaber ... 58
14	Magdi A. El F. Sélim	64	H	22	Nashat M. Ragheb ... 55
15	Ahdi Ibr. El Sahn ...	62	H	23	Nabil Alfred Khoury 53
				24	Moh. El Malawawi . 51
				25	Magdi R. Khalil 51
				26	Adel Emile Dimian.. 51
				26	Michel Alf. Nehmé ... 50
				28	Hassan B. Mohamed. 50
				29	Ah. H. El Maatawi . 49
				30	Fahmi Attia Boutros. 45
				31	Bruno G. Nicoletti ... 45
				32	Hani Moh. Farouk . 44
				33	Ant. Kamel Chawki . 44
				34	Kamel K. Goubran . 42
				35	Fernand N. Chidiac 22

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Stéphan Stépanian ...	93	H
2	Essam Moh. Osman ..	88	H
3	Guirguis M. Zaki	88	H
4	Sami Spiro Saati ...	87	H
5	Georges Ed. Tawil ...	85	H
6	Nagui Sobhi Kamel ...	80	H
7	Chérif I. Mogabert ...	77	H
8	S. M. Stéphanos ...	74	H
9	Ahmed G. Hamada ..	74	H
10	Moh. H. El Fuly	73	H



Stéphan E. STEPANIAN

Prix de Langue Française

Essam Moh. Has. OSMAN

Prix de Calcul

Samir Spiro SAATI

Prix de Langue Arabe

11	M. Abdel H. Fawzi .	73	H
12	Soheil S. Mansour ..	72	H
13	Charles Hub. Naudi .	72	H
14	Ad. M. Scaramuzzino	67	H
15	S. K. El Bernachawy ..	65	H
16	Rafik F. Abi Saleh .	64	H
17	El Sayed R. Zayan ..	64	H
18	Sami Amin Chouel ..	63	H
18	Nader Y. Yacoub ...	62	H
20	Magdi A. Y. Fahmi ..	62	H
21	M. A. A. Charkass .	62	H
22	Hafez Habib Tahan ..	57	
23	H. E. El D. M. Salem	53	
24	Ahmed M. Karkoura	50	
25	Moh. I. El Zawawi .	50	
26	El Sayed A. Hakam	46	
27	Magdi M. Awad	45	
28	Nabil K. Goubran ..	37	

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★



R. Boulos E. GUIRGUIS

Prix d'Excellence



Adel Charles ATTALLAH

Prix de Langue Française



Mikhaïl Wadie CHENOUDA

Prix de Calcul

1	Rached B. Guirguis.	100	H		
2	Gabriel Kamel	100	H		
3	Samir S. Nicolas ...	97	H		
4	Adel C. Attallah	93	H		
5	M. W. Chénouda ..	93	H		
6	Paul Tadros	88	H		
7	Michel Wahib	85	H		
8	N. S. Achamallah ..	83	H		
9	Georges Bichara	83	H		
10	Mohamed Yacout ..	83	H		
11	Magdi F. Siam	82	H		
12	Essam E. Chakour ..	81	H		
13	Aly A. Hassamein ..	80	H		
14	Geo. Kapakdjian ..	78	H		
15	Ezzat Moh. Kérimeh..	78	H	21	Farid Ant. Ghoubril
				22	Ant. C. Abdel Nour
16	Spiro Pitlas	76	H	23	A. El-S. El Charaoui
17	Tarek A. El Adí	76	H	24	Naguib El Azzouni
18	Joseph Gazaleh ...	76	H	25	Kamal Labib Kamel
19	Victor Mustacchi ...	75	H	26	Moh. H. Metwalli
20	Ahmed K. Salem ...	74	H	27	Fouad S. El Naggar
				28	Hamdi A. Socrate
				29	Aziz Moh. Fahmy
				30	Ant. Geo. Assaf
				31	Ovidio Hassman ...
				32	Samir Cnaan
				33	Maur. A. Boghdadi
				34	Zaki M. Chaaban ..
				35	Akram M. Mahfouz..
				36	Maher N. Youssef ..
				37	Nagui Henri Ishac ..
				38	Waguïh Wahba ...
				39	Emile Khoury
				40	Adel Namour
				41	Mah. A. El Khayat
				42	Naguib A. Mannaa
				43	Gamal Kh. Ibrahim.
				44	Gamil Joseph Tabet
				45	M. M. Abdel Fattah

Michel WAHIB

Prix de Langue Arabe

Gabriel KAMEL

Prix d'Excellence

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	M. G. El D. Zayan	95	H
2	Pierre Zara	93	H
3	Georges Khachaab	84	H
4	Stéphan Vartanian	84	H
5	Medhat S. Ghazal	83	H
6	Jean-Paul Sarkis	82	H
7	Gamal El Gawish	81	H
8	Tarek El Kadi	80	H
9	Jean-Ph. Ackad	79	H
10	Amir A. Iscandar	79	H
11	J. Cambouropoulo	78	H
12	Tarek Zayan	78	H
13	Magdi Taghian	77	H
14	Tarek M. El Cheikh	77	H
15	Michel Zappara	77	H
16	Georges P. Rabbat	74	H
17	Hani F. Yacoub	72	H
18	Reda Guirguis (1)	72	H
19	Hani S. Fouad	70	H
20	Hani Moh. Kamei	70	H
21	Naïm Debs	69	H
22	Sami F. Sidhom	68	
23	Nasr El Din Tayel	67	
24	Kev. Boyadjian (1)	66	
25	Samir Ch. Nakhla	65	
26	G. H. Chenouda (1)	64	
27	Hassan M. Kafafi	63	
28	Antoine M. Ghali (1)	62	
29	O. K. Luzianovich (1)	57	
30	Joseph E. Moussalli	57	
31	Hani W. Riskalah	56	
32	Rami A. Kawa (1)	52	
33	Georges Calache (1)	51	
34	Moïse S. Lévi	43	
35	Magdi H. Awad	33	
36	Adriano Trapani	—	
37	Ibrahim M. El Keki	—	



Mohamed GAMAL EL DIN

Prix d'Excellence

Prix de Langue Arabe



Jean-Paul SARKIS

Prix de Conversation



Pierre ZARA

Prix de Langue Française



Jean CAMBOUROPOULO

Prix de Calcul

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



Monsef MOURAD

Prix d'Excellence

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Monsef Mourad	....	88	H
2	Georges Gibara	.....	84	H
3	Robert Hanna	.....	81	H
4	Alex. Zappara	.....	81	H
5	Lucien Attalah	.....	81	H
6	Fouad Aziz Awad	...	81	H
7	R. El Barnachaoui	...	80	H
8	Hani Calache	.....	77	H
9	Joseph Petrou	.....	76	H
10	Chérif Ragheb	.....	75	H
11	Raphaël Khoury	.....	75	H
12	Moïse Mustachi	.....	74	H
13	Moh. Abdel Fattah	..	73	H
14	Richard Rabbath	...	72	H
15	Magdi Abdel Malek	..	72	H
16	Georges Huber	.....	71	H
17	Hossam Farag	.....	68	H
18	Houssein Hegazi	.....	64	
19	Ibrahim El Chamî	..	63	
20	Medhat Aziz	.....	62	

21	Nabil Kotb	.....	62	
22	Achraf Ishar	.....	62	
23	Amir Mansour	.....	60	
24	R. Abou El Nasr	...	60	
25	Magdi El Naggari	...	60	
26	Alex Farag	.....	58	
27	Gaber Metwalli	...	56	
28	Georges Banoub	...	55	
29	Abdel Fattah Khalil	...	55	
30	Adel Abdel Malek	..	52	
31	Zakaria Benis	.....	51	
32	Magdi Goubbran	...	51	
33	Moh. El Maatawi	...	51	
34	Geo. Abdel Malek	..	44	
35	Claude Rabbath	...	38	
36	Mohamed Gamal	..	35	
37	Farid Rifaat (1)	.....	31	
38	Mounir Khouzam (1)	...	30	
39	Ahmed El Tannir	...	18	

(1) Cet élève a été absent
partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES

LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Elhami Ibr. Nicolas	92	H
2	Boulos M. Abde' Nour	90	H
3	Sélim N. Tayeh	89	H
4	Essam F. El Raheb	89	H
5	Carlo L. Mazza	89	H
6	Magdi Ed. Bechbache	88	H
7	Moh. S. Z. Zeïdan	88	H
8	Camille E. Anawati	86	H
9	Rafik H. Khoury	85	H
10	J.-Claude Hossary	84	H
11	G. A. El Bernachawi	83	H
12	H. F. El Raheb	81	H
13	Galal Abdel Salam	81	H
14	Chérif W. Nashed	80	H
15	K. B. Aslanian (1)	80	H
16	Jean-Pierre Méo	79	H
17	Chérine C. Sidhom	78	H
18	Victor R. Benzakein	77	H
19	Yousri F. Maggar	76	H
20	Alph. G. Taghian	76	H
21	Nabil F. Ghobril	76	H
22	Aziz C. El Dewiny	75	H
23	Georges M. Tokatelly	74	H
24	Youssef S. Attallah	74	H
25	Naïef N. Hanna	72	H
26	Youssef A. A. Zaki (1)	72	H
27	Decilio Pierre Saëno.	71	H
28	Saïd Sami Guirguis.	67	H
29	Aïman Aly Radi	66	H
30	A. El D. Abdel Sayed	65	H
31	Magued Mah. Kamel	63	H
32	Es. S. Abdel Sayed	62	H
33	Mah. H. El Matawi	61	H
34	Yous. M. Youssef (1)	56	
35	Eid I. Hassan	56	
36	Magdi F. Iskarous	55	
37	N. Sarkissian (1)	53	
38	R. R. Chammas (1)	52	
39	Arm. R. Arena (1)	49	
40	Emile G. Segaan (1)	48	
41	Mamd. Kh. Ibrahim	46	
42	Georges R. Kelada	45	
43	H. M. Ramadan (1)	33	
44	Joseph A. Coussa	28	
45	Ahmed Arous (1)		



Elhami Ibrahim NICOLAS

Prix d'Excellence



Moh. Saïd ZEIDAN

Prix de Langue Arabe



Boulos Michel ABDEL NOUR

Prix de Langue Française



Essam Christo EL RAHEB

Prix de Calcul

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Dom. L. Haneuse ...	99	H
2	Gamil F. Boutros ...	98	H
3	Moh. A. K. Torky ...	97	H
4	Hani D. Haddad ...	96	H
5	Geo. R. Sayegh ...	86	H
6	Ant. Emile Aouess .	78	H
7	Mohamed R. Aly ...	73	H
8	Sélim Ed. Choucri ...	72	H
9	Wafik Aly Koutchouk	71	H
10	Paul Elie Gabbour...	70	H
11	Farouk I. Barrage ...	68	H
12	Roger Combiadakis .	67	H
13	Achraf M. Farrag ...	66	H
14	Med. Saad Dabbour .	65	H
15	Saleh Moust. Saleh .	65	H
16	Oscar Combiadakis .	64	H
17	Youssef G. Egheimi .	63	H
18	Nabil René Hermes..	62	H
19	Amin R. El Hag	61	
20	Wagdi Sarguiyoss ...	61	H
21	Saïd Zalatan	59	
22	Georges A. J. Chami	56	
23	Guirguis C. Guirguis	53	
24	Magdi M. Bichara ..	52	
25	Maher A. H. Aly ...	50	
26	Hazem Ibr. Kalza ...	49	
27	Nabil Ant. Salamé ...	46	
28	Georges Jean Yani .	44	
29	Antoine Homsy	42	
30	Ibr. F. Ibrahim	42	
31	William C. Gobrial .	34	
32	Gallal Ah. Motawei .	33	
33	Hanna Milad Hanna.	33	
34	Safwat Wahib Awad	31	
35	Gamal Henri Ishak .	30	



Dominique Louis HANEUSE

Prix d'Excellence

Prix de Langue Française

Prix d'Arithmétique

Prix de Langue Anglaise

★

★

★



Moh. Abdel Kader TORKY

Prix de Langue Arabe



Gamil Fawzi BOUTROS

Prix d'Assiduité

CLASSEMENT GENERAL D'APRES

LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

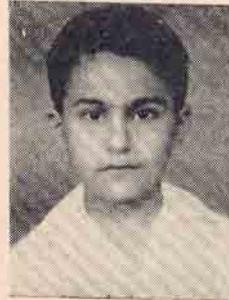


1	Roger R. Gargoura	99	H
2	Pierre Elie Gabbour	98	H
3	Fakhri Makar Matta	97	H
4	Moh. Moharram S.	95	H
5	Petro Zakaria Tolé	93	H
6	Chahir Bochra Elias	90	H
7	Amine Sayour	88	H
8	Magdi A. Hamaoui	80	H
9	Ahmed El Khalifa	80	H
10	Georges M. Attallah	79	H
11	Samir A. Hamaoui	75	H
12	Acram Zaki Bichaï	73	H
13	Fouad Claude Debs	71	
14	Adel A. Sednaoui	70	
15	Achraf Aly Kouchouk	69	H
16	Guirguis Erian Isk.	69	H
17	Salah El D. S. Boulos	69	H
18	Ahmed El Ghoriani	68	H
19	Mahmoud Bassiouni	68	H
20	Magued M. Habachi	67	H
21	Mahmoud Nadim	67	H
22	Ossama M. A. Daoud	65	
23	Dia El Dine M. Farag	64	
24	Mohamed Charara	64	H
25	Mohamed Guénéna	63	H
26	Mounir Fawzi Saïd.	63	H
27	Youssef Z. Michriki	63	H
28	Mahmoud A. L. Gad	62	H
29	Chafik Moh. Chafik	61	H
30	Edmond Sayegh	60	H
31	Georges A. Mansour	58	
32	Moh. R. Z. El Hakim	57	
33	Rachad I. Zalzal	56	
34	Hussein Ah. Charaf.	55	
35	Salah Sobhi Khalil	55	
36	Mamdouh Youssef	54	
37	Abdo A. Bédadouni	52	
38	Hamed Ibr. Dowidar	51	
39	Abdallah El Moufti	51	
40	Mohamed Abdel Baki	48	
41	Sobhi Abdel Semih	46	
42	Mohamed M. Gaber	42	
43	Yanni A. Lélékides	42	
44	Zaki M. Costandi	37	
45	Nabil S. Nasrallah.		



Roger R. GARGOURA

Prix d'Arithmétiques
Prix de Sciences



Fakhri Makar MATTA

Prix d'Histoire et de Géographie



Mahmoud Moharram SOLIMAN

Prix de Langue Arabe



Pierre Elie GABBOUR

Prix de Langue Française

Prix de Langue Anglaise



Pedro Zakaria TOLE

Prix de Dessin

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Pierre Adm	.....	95	H
2	Mohamed Gabba	..	93	H
3	Loutfi Imam	.....	78	H
4	Rouchdi Hamaoui	..	78	H
5	Robert Aoueiss	....	76	H
6	Robert Daoud	.....	75	H
7	Georges Barberio	....	74	H
8	Waguïh Siam	.....	74	H
9	Sami Abdel Sayed	.	74	H
10	Adel Choucri	.....	73	H
11	Ahmed Saïd	.....	73	H
12	Moh. Abdel Méteal	.	72	H
13	Henri Adm	.....	71	H
14	Mohamed Naga	.....	65	H
15	Moust. El Sahn	.....	63	H
16	Nabih Ayad	.....	62	H
17	Mahmoud El Samahi		62	H
18	Saverio Biancardi (1)		62	H
19	Raouf Slim	.....	60	H
20	Mohamed Abou Assy		58	
21	Lucien Frénopoulo	.	55	
22	Ossama Mansour	...	54	
23	Youssef El Bielli	...	54	
24	Medhat Hafez	.....	53	
25	Hassan Eid	.....	52	
26	Saad Soussa	.....	51	
27	Mamdouh Chalabi	..	50	
28	Medhat Habachi	...	49	
29	Mohamed Bassiouni	.	48	
30	Ahmed Guinena	...	48	
31	Nabil Gabriel	.....	46	
32	Joseph Tabbah	.....	36	
33	Mahmoud Ibrahim	..	35	
34	Mahmoud A. Aziz (1)			
35	Antoine Spezakis (1)			



Pierre ADM

Prix d'Excellence

Prix de Langue Française

Prix de Mathématiques



Georges BARBERIO

Prix de Dessin



Loutfi IMAM

Prix de Langue Arabe



Mohamed GABBA

Prix de Persévérance dans
travail



Waguïh SIAM

Prix de Politesse

(1) Cet élève a été absent une
partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Georges G. Hanna	98	H
2	Osman S. Assaad...	94	H
3	Galal A. El Torki ...	88	H
4	Raouf S. Khadra ...	83	H
5	Moustapha Soliman .	72	H
6	Nabil N. Goubran ...	71	H
7	Tarek A. Gad	71	H
8	Hosni M. Khalifa ...	70	H
9	Marcel C. Arian ...	68	H
10	Joseph Combiadakis.	67	H
11	Charles W. Gargoura	63	H
12	Pierre E. Badaoui ...	63	H
13	Hani A. Abdel Nour .	63	H
14	Ahmed Abou Assy ..	61	H
15	Hatem M. Farag	59	
16	Moez A. Boctor	58	
17	Ramez Y. Khoury ...	56	
18	Antonio G. Saia ...	53	
19	Aly F. Ibrahim	53	
20	Hassan A. Kalza ...	50	
21	Mohamed Duidar ...	50	
22	Abdel M. A. El Din .	49	
23	Alaa El D. El Badri .	46	
24	Magdi M. J. Aly ...	46	
25	Georges A. Fabre ...	45	
26	Rafik A. Abdel Nour	44	
27	Hani A. Séoudi	42	
28	Magdi A. Gabriel ...	41	
29	Moustapha A. Zaki .	25	



Georges HANNA

- Prix d'Excellence
- Prix de Dessin
- Prix d'Arithmétique



Osman S. ASSAAD

Prix de Langue Française



Raouf KHADRA

Prix de Sciences



Hosni KHALIFA

Prix de Langue Arabe

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Mon. Abdel Razzak	74	H
2	Saïd Ismaïl Saïd	68	H
3	Moh. Moust. Saïeh	67	H
4	Moh. Mah. Sourour	65	H
5	Ahmed M. Mohamed	65	H
6	Alfred Azmi Hakim	64	H
7	Adel Michel Aziz	64	H
8	Samir B. Ibrahim	63	H
9	Jules Ph. Gehchan	58	
10	Ahmed Samir Aly	56	
11	Hassan M. Hassan	56	
12	Hanna B. Hanna	54	
13	Mah. Ibr. Ismaïl	54	
14	Youssef N. Youssef	52	
15	Hassan Ah. Nabî	50	
16	Nabil Ibr. El Gohary	49	
17	Hanna M. Hanna	49	
18	Adel Mah. El Sayed	49	
19	Moh. Fathy Ibrahim	47	
20	Mos. El S. Mahmoud	47	
21	Wassef M. Fahim	46	
22	Saad El D. Hassan	45	
23	Farag F. Assaad	44	
24	Adel Ibr. El Kholy	43	
25	Geo. L. Habbouche	41	
26	Salah El D. Moussa	40	
27	Elias H. Saghbiny	40	
28	Yousri M. Ibrahim	39	
29	Safa Halim Matta	33	
30	Victor Farag Riad	30	
31	Yousri N. Mikhaïl	21	



Mon. ABDEL RAZZAK

Prix d'Excellence



Saïd Ismaïl SAID

Prix de Langue Arabe



Ahmed Samir ALY

Prix de Mathématiques

Samir BOUTROS

Prix de Langue Française

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	D. H. Abdel Nabi ...	80	H
2	Farès Kélada Yanni	75	H
3	S. A. Latif Ragab ...	75	H
4	Ali Saleh Sbiah	73	H
5	Mohamed Saïd Aly.	70	H
6	Samir Yéhia Sedki ..	69	H
7	Ah. A. A. Ibrahim ...	68	H
8	Sami Ahmed Habib .	68	
9	Nabil I. Abdel Rah....	67	H
10	Mamd. Abdel Az. Ali	65	H
11	Ibr. Moust. Ibrahim..	64	H
12	Ishac Fahmi Matta .	64	H
13	Aref Mah. El Sayed .	62	H
14	Saïd Awad Makar .	62	H
15	Mounir Ah. Mohamed	60	H
16	Ahmed Mah. Ibrahim	60	
17	Awad Soliman Awad	59	
18	S. A. R. Hamidou...	58	
19	Samir N. Mikhaïl ...	57	
20	Geo. A. El M. Greiss	57	
21	Adel R. Hassan	57	
22	Milad F. Mankarios	55	
23	Raouf Azmi Israël ...	54	
24	Samir Nassif Ghali .	54	
25	Has. Mah. Hassan ..	53	
26	Has. Mas. Hassan ..	52	
27	Mourad F. Kamel ...	52	
28	Kamal Zaki Riad ...	52	
29	Nabil Yéhia Sedki .	51	
30	Mounir R. Bichaï ...	51	
31	Ezzat I. Abdallah ...	51	
32	Abdel M. Ah. Habib	49	
33	Has. Moh. Mobarek	46	
34	Ragab S. Mohamed .	44	
35	Wafik Kamel Ahmed	42	
36	Moh. S. A. El Wahab	40	
37	S. Aboul H. Ahmed	39	
38	Hassan Moh. Yacout	39	
39	Albert Néguib Rezk	36	
40	El S. El S. Fakarani .	36	
41	Moh. Abdou Borai ...	30	
42	Fathi A. A. Youssef .	29	
43	Ahmed R. Mahmoud	19	
44	Adib Issa Akladios .	19	

D. H. ABDEL NABI

Prix d'Excellence



Sarwat ABDEL LATIF

Prix de Langue Arabe



Farès KELADA

Prix de Langue Française



Ali Saleh SBIAH

Prix de Mathématiques



Geo. Ayad ATTALLAH

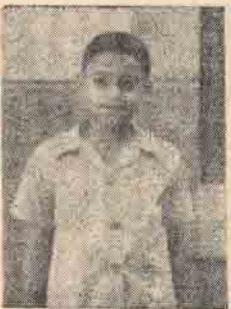
Prix d'Excellence

Prix de Langue Arabe



Raphaël ZAKI

Prix de Langue Française



Ahmed ALY EL MASRI

Prix d'Arithmétiques

CLASSEMENT GENERAL D'APRES

LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Geo. Ayad Attallah .	92	H
2	Ah. Aly El Masri ...	87	H
3	Raphaël Zaki	87	H
4	Ibr. Mah. Sourour ..	80	H
5	Magdi Azmi Hakim.	79	H
6	Mamd. A. Farag ...	74	H
7	Ahmed A. Mahmoud	73	H
8	Nessim A. Mikhaïl ..	71	H
9	Saïd A. M. Mohamed	68	H
10	Claude C. Yamine ..	68	H
11	Medhat G. Goubran	67	H
12	Yousri Moh. Hussein	66	H
13	Mohamed S. Yéhia..	66	H
14	S. M. Abdel Hamid .	63	
15	Sandro E. Polizzi	61	
16	Abdel G. A. Moafi ..	58	
17	El Hassan R. El Kadi	58	
18	Adib Azer Bareh ...	58	
19	Aly Ibrahim El Kholy	54	
20	Abbas Has. Abbas.	53	
21	Abel M. Abdel Aziz	51	
22	Moh. Abd. Ghanem	51	
23	Nagui M. Heloua....	50	
24	Magdi Fouad Kamel	49	
25	S. A. Fadil Kadrawi	44	
26	Moh. H. Mohsen ...	43	
27	Salah El D. G. Saleh	42	
28	Ahmed Abdel Hamid	37	

CLASSEMENT GENERAL D'APRES

LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★



Youssef Mahmoud CHETA

Prix d'Excellence



Georges Nequib ATTALLAH

Prix de Langue Française

1	Youssef M. Cheta ...	88	H
2	Geo. Neg. Attalah .	86	H
3	M. Aly Abdel Razzak	80	H
4	Geo. Tew. Boctor	77	H
5	F. Bekhit Guirguis ..	72	H
9	Aly A. A. Aly	64	
7	Ibr. K. Mansour ...	66	
8	A. M. M. Ab. Meguid	65	H
9	Aly A. A. Aly	64	
10	Ahmed A. Mohamed.	62	
11	Saïd Moh. Hassan ...	58	
12	Nessim A. M. Greiss	53	
13	Nabih Nassif Ghali .	51	
14	Samir Saad Ibrahim	51	
15	Moust. El S. Ahmed ..	50	
16	Naguib G. Goubran	48	
17	Nazih Azmi Hakim ..	48	
18	Nassef Morid Fahim	47	
19	Farid Z. Sidarous ...	46	
20	Moh. Ibr. Hassan ...	43	
21	Samir A. Bichara	41	
22	Sami A. W. Saleh ...	41	
23	Adly S. Abdel Malak	41	



Fawzi Bekhit GUIRGUIS

Prix de Langue Arabe



Mohmen Aly ABDEL RAZZAK

Prix de Calcul

CLASSEMENT GENERAL D'APRES

LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Sami Az. Mikhaïl ...	97	H
2	Antoine Tewfick	95	H
3	Raouf Ghandour	94	H
4	Geo. Ayad Moussa .	92	H
5	Ibr. Youssef Greiss .	88	H
6	Sami Z. Boutros	87	H
7	Tarek Rzeika	82	H
8	Mourad M. Hunein .	81	H
9	Sami Zaki Mikhaïl ..	80	H
10	Milad Abaskharone .	74	H
11	Ahmed Saleh	66	H
12	Chafik Abdel Hamid	65	H
13	Magdi K. Sanad	62	
14	Zakaria N. Awad ...	61	
15	Saïd Youssef	60	
16	Ashraf Z. Shawky ...	60	
17	Kamal F. Boulos ...	58	
18	Soliman Hakim	58	
19	Raymond Youssef ...	57	
20	Yousri Yéhia Khalil	57	
21	Hassan Ibrahim ...	56	
22	Hani Adib	51	
23	El Sayed Ibrahim ...	48	
24	Ibrahim Anwar	48	
25	Yéhia Mohi El Dine.	46	
26	Nabil Mikhaïl	α	
27	Mounir Ayoub	α	
28	Medhat Guirguis ...	α	
29	Kamal Zaki	α	
30	Sami Sobhi	α	



Sami Az. MIKHAIL

Prix d'Excellence



سليم عماد واولاده

مصانع صابون

بالاسكندرية





2

BOEINGS TO TOKYO!



double the luxury, double the choice of flights—
 half the time—the fare the same! first and economy class
 lovely japanese, chinese and indian hostesses, wonderful food, sweet music
 and soft lights. when you enter our boeing you enter fairyland!
 yours, doubly yours from today. **AIR-INDIA** AN ASSOCIATION WITH B.O.A. AND GANESHA

“ E V C O ” EGYPTIAN VEHICLE Cy.

49, AVENUE EL HORREYA — ALEXANDRIE

R.O.A. 45380 — Tél. 3 5 6 1 5

Agents - Distributeurs **N A S R**

CHASSIS CAMIONS & AUTOBUS

VOITURES PRIVÉES (fabriqués sous licence **FIAT**)

PIÈCES DE RECHANGE : 8, rue Kolliet el Tib - Tél. 34213

ATELIER DE RÉPARATIONS : 29, rue Menasce (Moh. Bey) - Tél. 34214

LIBRAIRIE
R. KOMEL

*

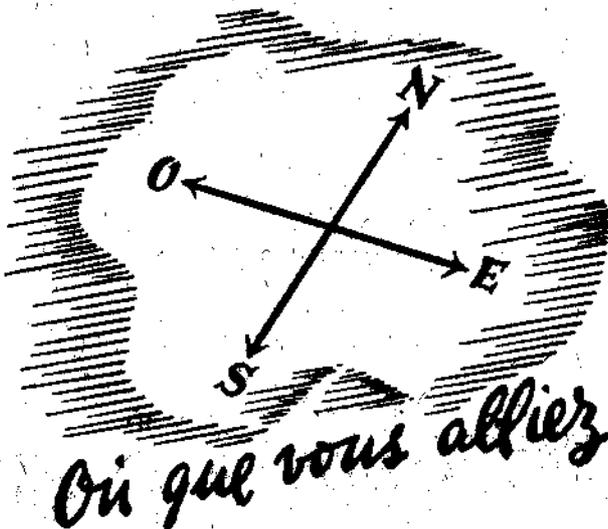
8, Rue Mahmoud Pacha El Fadoki

Tél. 34864

R. C. A. 32753

LIVRES — JOURNAUX — REVUES

Agence de souscription d'abonnements aux journaux,
Magazines et revues français — italiens — anglais - etc.



KLAY LAND AIR-SEA TRAVEL

Telegraphic Address

« Frangsons »

Comm. Reg. Alex. 17983

Phones :

Office	27078
	27082
After Hours	70591
	35845 71374

Steel Fabrication and General Engineering Repairs - Special Facilities Ensuring Quick Repairs to Ships by Expert Staff
Ship Engine and Boiler Repairs - Diesel Engine Repairs - Annual and Special Surveys - Conversions from Coal to Oil Burning - Portable Electric Welding, Oxyacetylene, Air Compressed and Salvage Pump Plants - Foundry of all Kind of Metal - Builders of Small Craft - Carpenters and Pattern Makers - All Kind of Electrical and Refrigerator Works.

On the Lists of
Royal Hell. Navy - British Admiralty
British Ministry of War Transport

Egyptian Navy

Recommended by :

All Classification Societies

**LES FILS DE
PHILIPPE C. FRANGOUDIS**
ENGINEERING WORKS
ESTABLISHED 1910

Office & Works : 68 - 70, Bab El Akhdar St.

ALEXANDRIA - Egypt

Experienced and Efficient Service to Shipowners
Facilities for Prompt Despatch - Speed - Economy
Estimates Submitted when Required

Confiez

vos travaux sanitaires

à la maison

RAYMOND TABBAN

1, Rue Young

Tél. 22301

Alexandrie

JOSEPH TOUTOUNGHI & Co.

Anciennement Nasri & Joseph Toutounghi

42, Rue Isaac El Nadim

ALEXANDRIE, — Egypte

Téléphones 26370 - 26371 — B. P. 398

R. C. 35 Alex. — Adr. Télég. « GHITO »

GRANDS DEPOTS

Fers, Tôles Noires, Tôles Galvanisées,

Cuivre, Boulons, e/c., etc.

Tous les métaux et articles pour Usines

et Ateliers



*Un produit NATIONAL STARCH
rend le bon tissu meilleur*

Amidonnerie

- AMIDONS SPÉCIAUX
- PRODUITS D'ENCOLLAGE
- PRODUITS DE FINISSAGE
- AMIDONS POUR IMPRESSIONS ET APPRÊTS

Hydrogénation

Sulfonation

- ALCOOLS GRAS
- MOUILLANTS
- DÉTERGENTS
- ADOUCISSANTS
- HUMIDIFIANTS
- ÉMULGATEURS
- HUILES D'ENSIMAGE
- HUILES SULFONÉES
- BLANCHISSANTS
- PRODUITS D'INFROISSABLE
- APPRÊTS
- ETC... ETC...



THE NATIONAL STARCH Co. S.A.E.

CAPITAL L. EG. 250.000

R. C. A. 31146

SIÈGE : 30, RUE CHÉRIF ALEXANDRIE
TELS : 27440 23928 21866

USINES : SIOUF
TELS : 61921 62628 60637

Cité de Publications et d'Impressions

Prop. M. ESMAT EL CHIMI

Tél. : 20109 - 20552

**ont travaillé
à ce LOTUS :**

Mohsen Ibrahim
Mise en page

Jean Khalil Cadi
Intertype

Fahmi Hassan Ahmed

Georges Constantinidis

Abdou Moustapha
Impression

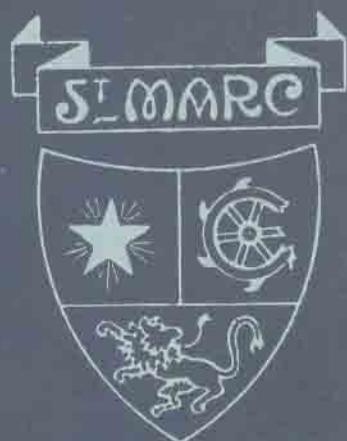
Mohamed Khalif
Reliure

Clichés NUBAR



No. 73

1961



le lotus

